

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1976-1977.

22 OKTOBER 1976

### WETSONTWERP

betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Ter uitvoering van haar begrotingsbeleid heeft de Regering de eer aan het Parlement, zoals dit ook vorige jaren het geval was, een reeks maatregelen voor te stellen, die zowel betrekking hebben op de Rijksmiddelen als op de uitgaven.

#### INLEIDING.

Deze « Programmawet » bestaat uit zeven hoofdstukken die evenwel kunnen samengevat worden in drie hoofdrubrieken : een fiscale, een sociale en een financiële rubriek.

De maatregelen ter verwezenlijking van het evenwicht in de ziekte- en invaliditeitsverzekering werden niet in deze programmawet opgenomen. Dit geldt eveneens voor de maatregelen in de sector van het onderwijs. Hieromtrent zullen afzonderlijke wetsontwerpen bij het Parlement worden ingediend.

#### I. Fiscale beschikkingen.

De fiscale maatregelen hebben in hoofdzaak betrekking op :

1) de aanpassing van de personenbelasting voor de kleine en middelgrote inkomens teneinde rekening te houden met de gevolgen van de prijsstijging. Voor inkomens met een belastbaar bedrag tot 250 000 F wat overeenkomt met een brutobedrag van 305 263 F, worden de gevolgen van de inflatie op de personenbelasting volledig weggewerkt. Voor inkomens tussen 250 000 en 500 000 F (bruto : 568 421 F) worden de gevolgen gedeeltelijk te niet gedaan en dit op degressieve wijze. Bij deze voorstellen werd rekening gehouden met een inflatievoet op jaarbasis van 9,5 %;

2) de volledige detaxering inzake B. T. W. voor de aanvullende investeringen en voor de investeringen door nieuwe ondernemingen. Door deze maatregel wenst de Regering het economisch herstel te ondersteunen en de werkverschaffing te bevorderen;

## Chambre des Représentants

SESSION 1976-1977.

22 OCTOBRE 1976

### PROJET DE LOI

relatif aux propositions budgétaires 1976-1977.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En exécution de sa politique budgétaire, le Gouvernement a l'honneur de proposer au Parlement, comme cela a été également le cas les années antérieures, une série de mesures qui concernent aussi bien les recettes que les dépenses de l'Etat.

#### INTRODUCTION.

Cette « Loi-programme » comprend sept chapitres qui toutefois peuvent être résumés en trois rubriques principales : une rubrique fiscale, sociale et financière.

Les mesures ayant pour but la réalisation de l'équilibre de l'assurance maladie-invalidité n'ont pas été incorporées dans cette loi-programme. Ceci vaut également pour les mesures dans le secteur de l'enseignement. A ce sujet, des projets de loi distincts seront soumis au Parlement.

#### I. Dispositions fiscales.

Les mesures fiscales concernent principalement :

1) l'adaptation de l'impôt des personnes physiques en faveur de revenus modestes et moyens afin de tenir compte des conséquences de l'augmentation des prix. Pour les revenus avec un montant imposable jusque 250 000 F, ce qui correspond à un montant brut de 305 263 F, les conséquences de l'inflation sur l'impôt des personnes physiques seront intégralement effacées. Pour les revenus entre 250 000 et 500 000 F (brut : 568 421 F), les conséquences seront effacées partiellement et ceci de façon dégressive. Ces propositions tiennent compte d'un taux annuel d'inflation de 9,5 %;

2) la détaxation complète en ce qui concerne la T. V. A. sur les investissements complémentaires et les investissements effectués par les nouvelles entreprises. Par cette mesure le Gouvernement souhaite soutenir la reprise économique et stimuler la mise au travail;

3) de versnelling van de inning van de belastingen. Deze maatregelen gelden zowel de personenbelasting als de B. T. W.;

4) de invoering van een nieuw systeem van taxatie voor het Kijk- en Luistergeld, de wijziging van de inningsmethode ervan en de bestrijding van de fraude.

Tenslotte zijn er nog enkele beschikkingen te vermelden betreffende de belasting op de ontspanningstoestellen en de afschaffing van de affectatie van sommige belastingen.

## II. Sociale beschikkingen.

De voornaamste sociale beschikkingen hebben betrekking op :

1) de financiële tussenkomst van het Rijk in de schade die door land- en tuinbouw geleden werd ingevolge de aanhoudende droogte tijdens de voorbije zomermaanden;

2) de indexatie van de sociale vergoedingen vanaf 1 oktober 1976 in plaats van op 1 november 1976;

3) het niet innen in 1977 van de bijdrage bestemd voor de kredieturen;

4) het aanwenden van 500 miljoen F gestort voor de kredieturen ter financiering van de beroepsopleiding;

5) het instellen van een nieuw financieringsmechanisme van het Fonds voor arbeidsongevallen, alsmede het invoeren van enkele noodzakelijk geachte verbeteringen aan de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971;

6) het beperken van de verjaringstermijn voor de overheidspensioenen tot zes maanden, zoals dit het geval is voor de pensioenen in de privé-sector, tegen vijf jaar thans voor de terugvordering van ten onrechte betaalde sommen;

7) het vrijwaren van de verworven rechten voor de pensioenen van sommige leden van het onderwijzend personeel;

8) het verstrengen van de regelen inzake cumulatie door gepensioneerden in de openbare sector, zoals deze werden vastgesteld in de Programmawet 1975-1976;

9) het vereenvoudigen van de berekeningswijze toe te passen bij de herziening van de overheidspensioenen;

10) het beperken van de cumulatie in het onderwijs.

## III. Financiële beschikkingen.

Voor verschillende door de overheid verstrekte prestaties is het aangewezen dat de gebruiker een billijke vergoeding betaald voor de ontvangen diensten. Maatregelen terzake worden voorgesteld in volgende sectoren : controle op fytofarmaceutische produkten, tussenkomsten van de Civiele Bescherming, prestaties van het Centrum voor informatieverwerking bij het Ministerie van Economische Zaken.

Tussen de andere financiële maatregelen zijn hier nog te vermelden de consolidatie van de tekorten van de openbare ziekenhuizen in de niet samengevoegde gemeenten en leningsmachtigingen verstrekt aan het Fonds voor vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

3) le recouvrement plus hâtif des impôts. Cette mesure concerne aussi bien l'impôt des personnes physiques que la T. V. A.;

4) l'instauration d'un nouveau système de taxation en matière de redevances Radio et Télévision, la modification de la méthode de perception de ces redevances et la lutte contre la fraude.

Enfin, il faut mentionner quelques autres dispositions concernant l'impôt sur les appareils de jeux et la suppression de l'affectation de certains impôts.

## II. Dispositions sociales.

Les dispositions sociales principales ont trait à :

1) l'intervention financière de l'Etat dans les dégâts que l'agriculture et l'horticulture ont subi par suite de la sécheresse persistante lors des mois d'été;

2) l'indexation des indemnités sociales à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1976 au lieu du 1<sup>er</sup> novembre 1976;

3) la non-perception en 1977 de la cotisation destinée aux crédits d'heures;

4) l'affectation de 500 millions de F versés pour les crédits d'heures pour le financement de la formation professionnelle;

5) l'instauration d'un nouveau mécanisme de financement du Fonds des accidents du travail, ainsi que l'introduction de quelques améliorations jugées nécessaires à la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971;

6) la limitation de la prescription pour les pensions du secteur public à six mois, comme c'est le cas pour les pensions dans le secteur privé, contre cinq ans actuellement pour le remboursement des montants payés indûment;

7) la préservation des droits acquis pour les pensions de certains membres du personnel enseignant;

8) le renforcement de la réglementation en ce qui concerne le cumul des pensionnés du secteur public telle qu'elle a été arrêtée dans la Loi-programme 1975-1976;

9) la simplification de la méthode de calcul à adapter lors de la révision des pensions du secteur public;

10) la limitation des cumuls dans l'enseignement.

## III. Dispositions financières.

Pour plusieurs prestations fournies par l'autorité publique, il s'indique que l'utilisateur paie une indemnité équitable pour les services reçus. A ce sujet des mesures sont proposées dans les secteurs suivants : contrôle sur les produits phytopharmaceutiques, intervention de la Protection civile, prestations du Centre de Traitement de l'Information auprès du Ministère des Affaires économiques.

Parmi les autres mesures financières il faut encore mentionner ici la consolidation des déficits des hôpitaux publics dans les communes non fusionnées et l'octroi de pouvoirs d'emprunt au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

COMMENTAAR VAN DE VOORGESTELDE  
WETTELIJKE MAATREGELEN.

HOOFDSTUK I.

Fiscale maatregelen.

AFDELING 1.

Aanpassing  
van de personenbelasting van het aanslagjaar 1977  
voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1976.

Op dat gebied lost de Regering slechts de verbintenis in die zij in april 1976 had aangegaan, en die erin bestond aan de Wetgevende Kamers de aanpassing voor te stellen, in de mate waarin dit in overeenstemming kan worden gebracht met de imperatieven van de budgetaire politiek, van de personenbelasting van het aanslagjaar 1977 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1976, rekening houdende zoals in het verleden, met de inflatievoet voor het jaar 1976 ten opzichte van het jaar 1975.

Met dat doel stelt de Regering voor :

1° rekening te houden met een jaarlijkse inflatievoet van 9,5 % (1975 = 100; 1976 = 109,5);

2° verder de rechtstreekse methode te gebruiken, ingevoerd bij de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgetaire voorstellen 1975-1976, en die bestaat in het indexeren, (vermenigvuldigen met de coëfficiënt : 1,095) van de belastbare minima (bedrag van het belastbaar netto inkomen waarboven de belasting verschuldigd is), en, in verhouding daarmee, van de schijven van het tarief van de belasting verschuldigd door de belastingplichtigen waarvan het belastbaar inkomen niet hoger is dan 500 000 F.

Dat is het onderwerp van artikel 1 van het wetsontwerp, dat er eigenlijk op neerkomt, in de mate die verder wordt aangeduid, de weerslag weg te werken van de progressie van de belasting op het monetaire gedeelte van de inkomsten van 1976 waarvan het belastbaar bedrag lager is dan 500 000 F (in plaats van 450 000 F voor de inkomsten van 1975) :

— volledig wegwerken van die weerslag voor de inkomsten waarvan het belastbaar bedrag niet hoger is dan 250 000 F, hetgeen neerkomt op 260 000 F netto-bedrijfsinkomsten en op 305 263 F brutobezoldigingen of -baten (voor het aanslagjaar 1976 waren die grenzen respectievelijk : 201 000 F, 211 000 F en 251 111 F);

— gedeeltelijk wegwerken, en dit op een harmonieus degressieve wijze, van die weerslag voor de inkomsten waarvan het belastbaar bedrag gelegen is tussen 250 000 F en 500 000 F (dit laatste bedrag daar niet in begrepen), grensbedrag dat overeenstemt met 510 000 F nettobedrijfsinkomsten en met 568 421 F belastbare brutobezoldigingen of -baten (voor het aanslagjaar 1976 was het bovenste grensbedrag respectievelijk : 450 000 F, 460 000 F en 515 790 F).

Voor de indexering van de belastbare minima wordt rekening gehouden, zoals dit reeds het geval was voor het aanslagjaar 1976, met een forfaitaire aftrek op de « gewone » bedrijfsinkomsten van 10 000 F, bedrag waarop die aftrek forfaitair dient behouden te blijven ten einde de indexering van de belasting te houden binnen voor de imperatieven van de budgetaire politiek aanvaardbare grenzen.

COMMENTAIRE DES MESURES LEGALES  
PROPOSEES.

CHAPITRE I.

Mesures fiscales.

SECTION 1<sup>re</sup>.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques  
de l'exercice d'imposition 1977 pour les petits et moyens revenus  
de l'année 1976.

En cette matière, le Gouvernement ne fait que concrétiser l'engagement qu'il a pris en avril 1976 de proposer aux Chambres législatives d'aménager, dans une mesure compatible avec les impératifs de la politique budgétaire, l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1977 pour les petits et moyens revenus de l'année 1976, cet aménagement devant, comme antérieurement, être opéré en fonction du taux d'inflation pour l'année 1976 par rapport à l'année 1975.

A cet effet, le Gouvernement vous propose :

1° de tenir compte d'un taux annuel d'inflation de 9,5 % (1975 = 100; 1976 = 109,5);

2° d'utiliser par continuation la méthode directe qui a été instaurée par la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 et qui consiste à indexer (multiplication par le coefficient : 1,095) les minimums imposables (montant du revenu net imposable à partir duquel l'impôt est dû) et, corrélativement, les tranches du tarif de l'impôt dû par les contribuables dont le revenu imposable ne dépasse pas 500 000 F.

Tel est l'objet de l'article 1 du présent projet de loi qui se traduit, en fin de compte, par l'effacement, dans la mesure indiquée ci-après, de l'incidence de la progressivité de l'impôt sur la quotité monétaire des revenus de l'année 1976 dont le montant imposable n'atteindra pas 500 000 F (au lieu de 450 000 F pour les revenus de l'année 1975) :

— effacement intégral de cette incidence pour les revenus dont le montant imposable n'excèdera pas 250 000 F, ce qui correspondra à 260 000 F de revenus professionnels nets et à 305 263 F de rémunérations ou profits bruts imposables (pour l'exercice d'imposition 1976, ces limites étaient respectivement : 201 000 F, 211 000 F et 251 111 F);

— effacement partiel et harmonieusement dégressif de la même incidence pour les revenus dont le montant imposable sera compris entre 250 000 F et 500 000 F exclusivement, cette dernière limite correspondant à 510 000 F de revenus professionnels nets et 568 421 F de rémunérations ou profits bruts imposables (pour l'exercice d'imposition 1976, la limite supérieure était respectivement : 450 000 F, 460 000 F et 515 790 F).

L'indexation des minimums imposables tiendra compte, comme pour l'exercice d'imposition 1976, de l'abattement forfaitaire, déductible des revenus professionnels « ordinaires », qu'il convient de cliquer uniformément à 10 000 F pour contenir l'indexation de l'impôt dans les limites compatibles avec les impératifs de la politique budgétaire.

De geïndexeerde belastbare minima zullen derhalve, rekening houdende met het aantal personen ten laste van de belastingplichtige, als volgt worden vastgesteld :

Les minimums imposables indexés s'établiront donc comme suit, compte tenu du nombre de personnes à charge du contribuable.

Aantal personen ten laste — Nombre de personnes à charge	Bedragen — Montants		Nieuwe — Nouveaux
	Huidige — Actuels	« Theoretische » indexering — Indexation « théorique »	
0	62 000	$(62\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 68\ 840$	69 000
1	68 000	$(68\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 75\ 410$	75 500
2	74 000	$(74\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 81\ 980$	82 000
3	80 000	$(80\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 88\ 550$	89 000
4	110 000	$(110\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 121\ 400$	121 500
5	155 000	$(155\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 170\ 675$	171 000
6	200 000	$(200\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 219\ 950$	220 500 (1)
7	245 000	$(245\ 000 + 10\ 000) \times 1,095 - 10\ 000 = 269\ 225$	270 000 (1)

Tegelijkertijd zullen de schijven van het belastingtarief als volgt worden aangepast, met dien verstande dat die wijziging het onderwerp zal vormen van een koninklijk besluit getroffen ter uitvoering van artikel 77 W. I. B.

Corrélativement, les tranches du tarif de l'impôt seront adaptées comme indiqué ci-après, étant entendu que cette adaptation fera l'objet d'un arrêté royal pris en exécution de l'article 77 C. I. R.

a) « *Integrale indexering* ».

a) « *Indexation intégrale* ».

Bestande schijven (aanslagjaar 1976)		Tarief in %	Geïndexeerde schijven	Tranches actuelles (ex. d'impos. 1976)		
—		—	—	—	Taux en %	Tranches indexées
62 000 à 79 000		17,—	69 000 à 87 000	62 000 à 79 000	17,—	69 000 à 87 000
79 000 à 90 000		17,50	87 000 à 99 500	79 000 à 90 000	17,50	87 000 à 99 500
90 000 à 107 000		18,—	99 500 à 118 000	90 000 à 107 000	18,—	99 500 à 118 000
107 000 à 113 000		20,—	118 000 à 124 500	107 000 à 113 000	20,—	118 000 à 124 500
113 000 à 124 000		21,—	124 500 à 136 500	113 000 à 124 000	21,—	124 500 à 136 500
124 000 à 147 000		23,—	136 500 à 161 500	124 000 à 147 000	23,—	136 500 à 161 500
147 000 à 158 000		24,—	161 500 à 173 500	147 000 à 158 000	24,—	161 500 à 173 500
158 000 à 181 000		25,—	173 500 à 199 000	158 000 à 181 000	25,—	173 500 à 199 000
181 000 à 191 000		28,—	199 000 à 210 000	181 000 à 191 000	28,—	199 000 à 210 000
191 000 à 201 000		30,—	210 000 à 221 000	191 000 à 201 000	30,—	210 000 à 221 000
201 000 à 228 000		34,75	221 000 à 250 000	201 000 à 228 000	34,75	221 000 à 250 000

(1) De vermeerdering van het belastbaar minimum voor elke persoon ten laste boven de vierde dient redelijkerwijze behouden te blijven op een vast bedrag : 49 500 F in plaats van 45 000 F.

(1) La majoration du minimum imposable pour chaque personne à charge au-delà de la quatrième doit raisonnablement être maintenue à un montant uniforme : 49 500 F au lieu de 45 000 F.

## b) « Gedeeltelijke en degressieve indexering ».

Huidig tarief	
Schijven	Tarief
—	—
228 000 à 330 000	34,75
330 000 à 448 500	37,50
448 500 à 500 000	38,—
Met 9,5 % geïndexeerd tarief	
Schijven	Tarief
—	—
250 000 à 333 000	37,—
333 000 à 500 000	39,—

## AFDELING 2.

Maatregelen om de invordering van de belasting te versnellen.

## 1. Algemeen.

Eén van de voornaamste moeilijkheden waarmee de administratie wordt geconfronteerd bij de invordering van de belasting is het bestaan van een groot aantal administratieve en gerechtelijke geschillen. Statistieken tonen aan dat het bestaan van deze geschillen één der bijzonderste oorzaken vormt van de achterstand die zich voordoet.

De weerslag van het indienen van een bezwaar of van een verhaal in beroep op de invordering van de betwiste belasting wordt thans geregeld door meerdere bepalingen van het W. I. B.

Eenzijds zijn er de artikelen 300 tot 302 W. I. B. die handelen over de eisbaarheid van bedoelde belasting en over het probleem van de waarborgen. Dienaangaande bepaalt artikel 301 dat als zekere en vaststaande schuld mag worden beschouwd en derhalve mag worden ingevorderd door alle middelen tot tenuitvoerlegging, de belasting die overeenstemt met het bedrag van de aangegeven inkomsten of, wanneer zij van ambtswege werd gevestigd bij niet-aangifte, de belasting die overeenstemt met de laatste definitief gevestigde aanslag voor een vorig aanslagjaar. Op voet van artikel 300 W. I. B. mag nochtans beslag worden gelegd en mogen andere waarborgmaatregelen worden getroffen voor het volledig bedrag van de betwiste belasting.

Anderzijds is er artikel 306 dat de schorsing van de nalatigheidsinteressen voorziet voor het gedeelte van de belasting dat het overeenkomstig artikel 301 bepaalde bedrag overtreft en zulks voor een periode die aanvangt zes maanden na het indienen van het bezwaarschrift en loopt tot het einde van de maand waarin de beslissing van de directeur wordt getroffen.

Globaal genomen lijkt het geen twijfel dat het bestaan van deze, voor de reclamant gunstige maatregelen, van aard is om het indienen van bezwaarschriften te stimuleren en zelfs om het indienen te bevorderen van bezwaarschriften die louter op vertraging gericht zijn. Bepaalde belastingschuldigen,

## b) « Indexation partielle et dégressive ».

Tarif actuel	
Tranches	Taux
—	—
228 000 à 330 000	34,75
330 000 à 448 500	37,50
448 500 à 500 000	38,—
Tarif « indexé » à 9,5 %	
Tranches	Taux
—	—
250 000 à 333 000	37,—
333 000 à 500 000	39,—

## SECTION 2.

Mesures destinées à hâter le recouvrement de l'impôt.

## 1. Généralités.

Une des principales difficultés que l'administration rencontre dans le recouvrement de l'impôt est l'existence d'un important contentieux administratif et judiciaire. Les statistiques font apparaître que l'existence de ce contentieux est un des principaux motifs justifiant le retard que l'on constate en la matière.

Les relations qui existent entre l'introduction d'une réclamation ou d'un recours et le recouvrement de l'impôt contesté font l'objet actuellement de plusieurs dispositions du C. I. R.

D'une part, les articles 300 à 302 C. I. R. qui régissent l'exigibilité de cet impôt et le problème des garanties. A cet égard, l'article 301 dispose qu'est considéré comme dette liquide et certaine et peut être recouvré par toutes voies d'exécution, l'impôt qui correspond au montant des revenus déclarés ou, en cas de taxation d'office pour absence de déclaration, l'impôt qui correspond à la dernière cotisation définitivement établie pour un exercice antérieur. Par contre, en vertu de l'article 300 C. I. R., la saisie et les autres mesures de garantie peuvent être prises pour le montant intégral de l'impôt contesté.

D'autre part, l'article 306 C. I. R. qui prévoit la suspension de la déduction des intérêts de retard pour la partie de l'impôt qui excède le montant déterminé conformément à l'article 301 et ce, pour la période qui prend cours six mois après l'introduction de la réclamation et s'étend jusqu'à la fin du mois au cours duquel la décision du directeur est rendue.

D'une manière générale, il n'est pas douteux que l'existence de ces mesures favorables au réclamant est de nature à stimuler l'introduction des réclamations et même, à susciter l'introduction de réclamations ayant un caractère purement dilatoire. Certains contribuables qui souhaitent éviter

die de betaling van de belasting op het ogenblik waarop deze wordt gevorderd wensen te ontlopen, kunnen belang hebben bij het instellen van een bezwaar pro forma en bij het doen aanslepen met alle mogelijke middelen, van de afhandeling ervan, enkel om de betaling van een deel, dat vrij belangrijk kan zijn, van de ingekohierde belasting te verdragen en zulks zonder het gevaar te lopen dat hun schuld al te zeer wordt verzwaaard door de lopende nalatighedsinteressen.

Anderdeels, wat inzonderheid artikel 301 W. I. B. aangaat, schijnt de vastlegging, overeenkomstig dit artikel, van het bedrag van de belasting dat ondanks de indiening van een bezwaar of van een verhaal kan worden ingevorderd, te beperkt en niet meer te beantwoorden aan het door de wetgever van 1955 vooropgestelde stelsel dat erin bestond het bedrag te bepalen dat mocht worden beschouwd als onbetwistbaar verschuldigd door de reklamant op basis van vermoedens: hetzij de waarschijnlijke juistheid van de belasting gesteund op de aangegeven inkomsten, hetzij de duurzaamheid van de inkomsten. Inderdaad, de meeste bezwaarschriften zijn gericht tegen aanvullende aanslagen gevestigd op nieuwe belastbare elementen die werden ontdekt nadat een aanvankelijke aanslag werd ingekohierd op basis van de aangegeven cijfers. Wanneer nu de belastingschuldige zijn aangifte heeft ingediend, hetgeen meestal het geval is, dan wordt onder invloed van het huidig artikel 301 de invordering van de totaliteit van de betwiste aanvullende aanslag verhinderd tot aan de beslissing, ook al hebben de in het bezwaarschrift aangehaalde grieven slechts op bepaalde bestanddelen van die aanslag betrekking.

Aangezien de belastingschuldige er uiteraard op gesteld is om slechts het minimumbedrag te betalen dat wettelijk in zijn hoofde kan worden vervolgd, wegen de gevolgen van deze maatregel betrekkelijk zwaar voor de Schatkist.

Om deze toestand te verhelpen stelt het ontwerp voor om, voor de toepassing van voormelde bepaling, de inkomsten waaraan de belastingschuldige bij de zetting van de belasting zijn goedkeuring heeft gehecht, gelijk te stellen met de aangegeven inkomsten. Deze aanpassing van de tekst is geenszins in strijd met het fundamenteel vermoeden, dat er aan de basis van lag, vermits zij slechts de opheffing beoogt van een subtiel onderscheid tussen de aangegeven en de erkende inkomsten.

Verder toont de ondervinding aan dat het artikel 306 W. I. B., hetwelk een schorsing van de interesten voor een bepaalde tijd voorziet indien de directoriale beslissing niet binnen de zes maanden wordt getroffen, een premie is die er de belastingschuldigen toe aanzet bezwaar in te dienen.

Fundamenteel is het systeem erop gericht de Staat te bestraffen indien zijn organen (in casu de gewestelijke directeurs der directe belastingen) talmen bij het beslechten van de bezwaarschriften. Maar straf impliceert foutief gedrag en de maatregel onderstelde noodzakelijkerwijze de mogelijkheid voor de directeurs om de geschillen de baas te kunnen, d.w.z. de mogelijkheid om betrekkelijk vlg een beslissing te treffen.

Wellicht was zulks mogelijk in 1930. Spijtig genoeg is dit thans helemaal niet meer het geval, gezien de fiscale geschillen een zulkdanig aantal hebben bereikt dat het voor de directeurs materieel onmogelijk is om nog binnen korte termijnen beslissingen te treffen. Deze snelle aangroei van betwistingen is trouwens geen bijzonderheid eigen aan de fiscale geschillen maar manifesteert zich op alle domeinen met het onvermijdelijk gevolg dat alle rechtsmachten overlast zijn.

Alhoewel naar maatregelen dient gezocht om deze achterstand in te lopen, is de idee om de traagheid van de rechters te bestraffen niet meer aannemelijk en de fiscale wetgeving dient derhalve te worden ontdaan van dit voorbijgestreefd begrip, hetwelk daarenboven van aard is om sluwe belastingschuldigen ertoe aan te zetten bezwaar in te dienen met

le paiement de l'impôt au moment où on le leur réclame, peuvent avoir intérêt à présenter une réclamation de pure forme et à faire trainer son examen par tous les moyens possibles, rien que pour retarder le paiement d'une partie qui peut être importante de l'impôt enrôlé et cela, sans risque de voir leur dette trop lourdement aggravée par la déduction d'intérêts de retard.

D'autre part, en ce qui concerne plus particulièrement l'article 301 C. I. R., la détermination que prévoit cet article, du montant de l'impôt pouvant être recouvré malgré l'introduction de la réclamation ou du recours, apparaît comme étant par trop restrictive et comme ne répondant pas au système imaginé par le législateur de 1955, qui était de dégager le montant pouvant être considéré comme incontestablement dû par le réclamant, et ce, sur base de présomptions, savoir: soit la probabilité de l'exactitude de l'impôt basé sur les revenus déclarés, soit la permanence des revenus. En effet, la plupart des réclamations sont dirigées contre des cotisations supplémentaires établies sur des éléments imposables nouveaux, découverts après qu'une cotisation primitive eût été enrôlée sur base des éléments déclarés, et par le jeu de l'article 301 actuel, si le contribuable a rentré sa déclaration, ce qui est le cas le plus fréquent, le recouvrement de l'intégralité de la cotisation supplémentaire critiquée est bloqué jusqu'au moment de la décision et ce, alors que les griefs invoqués dans la réclamation pouvaient très bien ne porter que sur certains éléments de cette cotisation.

Comme le redevable a naturellement tendance à ne payer que le montant minimum que la loi permet de poursuivre dans son chef, les conséquences de cette mesure se révèlent assez lourdes pour le Trésor.

Pour remédier à cette situation, le projet propose d'assimiler aux revenus déclarés, pour l'application de cette disposition, les revenus sur lesquels le contribuable a marqué son accord lors de la procédure d'établissement de l'impôt. Cette modification du texte ne contrarie en rien la présomption fondamentale qui est à son origine, puisqu'elle a uniquement pour effet d'abolir une subtile distinction entre des revenus déclarés et des revenus admis.

En ce qui concerne enfin l'article 306 C. I. R. qui prévoit une suspension à temps des intérêts si la décision directoriale n'est pas rendue dans un délai de six mois, il se révèle constituer, à l'heure actuelle, une prime susceptible d'encourager les redevables à réclamer.

Fondamentalement, le système tend à pénaliser l'Etat si ses organes (en l'occurrence les directeurs régionaux des contributions directes) tardent à statuer sur les réclamations. Mais qui dit sanction, dit comportement fautif et la mesure supposait nécessairement la possibilité, pour les directeurs, de maîtriser le contentieux, c'est-à-dire la possibilité de rendre assez rapidement leur décision.

Sans doute était-ce là, chose possible en 1930. Malheureusement, on est loin du compte à l'heure actuelle, en ce sens que le contentieux fiscal a atteint un tel volume qu'il est matériellement impossible aux directeurs d'encore statuer dans de courts délais. Cette prolifération des litiges n'est d'ailleurs pas particulière à la matière du contentieux fiscal et s'observe dans tous les domaines avec la conséquence fatale que toutes les juridictions sont encombrées.

S'il convient de rechercher les mesures permettant de résorber cet arriéré, par contre, l'idée de sanctionner la lenteur des juges n'est plus de mise et il faut expurger la loi fiscale de cette notion dépassée, laquelle est d'ailleurs susceptible d'encourager les contribuables retors à réclamer dans le seul souci de se ménager impunément un sursis de

als enig oogmerk zich ongestraft een uitstel van betaling te verschaffen waarvan de gemeenschap de financiële lasten zal dragen. Dit zijn inderdaad de gevolgen van het toekennen van respijt onder vrijstelling van interesten, hetgeen daarenboven uitloopt op een fiscale onrechtvaardigheid in die zin dat de genietters ontkomen aan de algemene regel van artikel 305 van het Wetboek van de inkomstenbelasting.

## 2. Commentaar van de artikelen.

### Art. 2.

Het huidig artikel 301 W. I. B. voorziet ondermeer dat, indien de belastingschuldige voor wie er een geschil bestaat een aangifte van zijn belastbare inkomsten heeft ingediend, het bedrag van de belasting dat kan ingevorderd worden, ongeacht het bezwaarschrift op het beroep, datgene is dat overeenstemt met de aangegeven inkomsten.

De wetgever had geoordeeld dat in dergelijk geval normaal mocht worden verondersteld dat de belasting uiteindelijk juist zou zijn. Dienaangaande weze er aan herinnerd dat de aangifte juridisch gelijkgesteld is met een erkenning van de belastingschuldige op het stuk van zijn belastbare inkomsten, en dat deze laatste het aangegeven bedrag maar kan betwisten door het bewijs te leveren dat een vergissing in feite of in rechte de bedoelde aangifte heeft beïnvloed.

Maar er moet worden erkend dat de toestand praktisch dezelfde is voor de belastbare inkomsten hoger dan het aangegeven bedrag, waarvoor belanghebbende zich akkoord heeft verklaard gedurende de aanslagprocedure. Het is inderdaad geen zeldzaamheid dat de belastingplichtige in zijn antwoord op een bericht van wijziging dat hem wordt toegestuurd bij toepassing van artikel 251 W. I. B., of ter gelegenheid van latere besprekingen, zich akkoord verklaart met de totaliteit of met een deel van de bijkomende belastbare basis voorgesteld door de aanslagambtenaar. Het is logisch dat, wanneer later bezwaarschrift wordt ingediend, het bedrag voor hetwelk een akkoord werd bekomen gelijkgesteld wordt met het aangegeven bedrag. De rechtsleer heeft altijd deze gelijkstelling aanvaard inzake het probleem der bewijsvoering (Cass. 25 januari 1949 Rankin Pas. 1949.1.75-2.5. 1956 Van Nerum, Pas 1956.1.923, enz. ...): wat het vermoeden van juistheid aangaat is er geen enkele reden om dit niet eveneens te doen voor de belasting gesteund op de inkomsten die niet spontaan werden aangegeven doch waarvoor de belastingschuldige of zijn volmachtdrager uitdrukkelijk zijn akkoord heeft gegeven gedurende de aanslagprocedure.

Voor het overige is er niets veranderd aan de tekst van het artikel 301 wat betreft het tweede bedoelde geval zijnde dit van de belastingplichtige die geen aangifte van de inkomsten zou onderschreven hebben en om die reden van ambtswege zou belast geworden zijn. Zoals thans zal de belasting in dit geval kunnen ingevorderd worden in de mate dat zij de laatste belasting, definitief vastgesteld ten laste van de belastingplichtige over een vorig aanslagjaar, niet te boven gaat.

### Art. 3.

De tweede voorgestelde maatregel is de opheffing van artikel 306 W. I. B.

Herinneren wij eraan dat deze beschikking bepaalt dat in geval een directoriale beslissing niet betekend wordt binnen de zes maanden volgend op de ontvangst van het bezwaarschrift, de loop der nalatighedsinteresten geschorst wordt voor het gedeelte van de aanslag dat het volgens het besproken artikel 301 vastgesteld bedrag overtreft en zulks tot op het ogenblik waarop de beslissing van de directeur ter kennis van belanghebbende gebracht wordt.

paiement dont la collectivité assumera le service financier. C'est ainsi, en effet, que se traduit, dans ses conséquences, l'octroi d'un sursis assorti d'une exemption d'intérêts, ce qui en outre, débouche sur une injustice fiscale, dès lors que les bénéficiaires échappent à la règle commune de l'article 305 du Code des impôts sur les revenus.

## 2. Commentaire des articles.

### Art. 2.

Nous avons vu que l'actuel article 301 C. I. R. prévoit notamment que, lorsque le contribuable en litige a introduit une déclaration de ses revenus imposables, le montant de l'impôt qui peut être recouvré malgré la réclamation ou le recours, est celui qui correspond au montant des revenus déclarés.

Le législateur avait estimé normal de présumer que, dans ce cas, l'impôt se révélerait finalement exact. On peut rappeler à ce sujet que la déclaration est juridiquement assimilée à un aveu du contribuable au sujet du montant de ses revenus imposables et que ce dernier ne peut contester le montant déclaré qu'en apportant la preuve de l'erreur de fait ou de droit ayant affecté ladite déclaration.

Mais on doit admettre que la situation est pratiquement la même en ce qui concerne le montant des revenus imposables supérieur au montant déclaré sur lequel l'intéressé a marqué son accord au cours de la procédure d'établissement de l'impôt. Il n'est pas rare en effet que, dans sa réponse à l'avis rectificatif qui lui est adressé conformément à l'article 251 C. I. R., ou à l'occasion des discussions postérieures à l'envoi de cet avis, le contribuable se déclare d'accord sur la totalité ou sur une partie de la base imposable supplémentaire proposée par l'agent taxateur. Il est logique que, dans le cas d'une introduction postérieure d'une réclamation, le montant sur lequel l'accord est intervenu de la sorte soit placé sur le même pied que le montant déclaré. La jurisprudence a toujours admis cette assimilation en ce qui concerne le problème de la charge de la preuve (Cass. 25.1.1949 Rankin, Pas. 1949.1.75-2.5.1956. Van Nerum, Pas. 1956.1.923, etc...) il n'y a aucune raison de ne pas le faire également au stade de la présomption d'exactitude de l'impôt basé sur des revenus non déclarés d'initiative mais sur lesquels le contribuable ou son mandataire a expressément marqué son accord en cours de procédure de taxation.

Pour le reste, rien n'est changé au texte de l'article 301, en ce qui concerne le second cas où il vise et qui est celui du contribuable n'ayant pas souscrit sa déclaration aux impôts sur les revenus et avant été taxé d'office pour ce motif: dans ce cas, comme actuellement, l'impôt pourra être recouvré dans la mesure où il n'excède pas le dernier impôt définitivement établi à charge du redevable pour un exercice d'imposition antérieur.

### Art. 3.

La seconde mesure proposée consiste dans la suppression de l'article 306 C. I. R.

Rappelons que cette disposition prévoit qu'à défaut de notification de la décision directoriale dans les six mois de la réception de la réclamation, la déduction de l'intérêt de retard est suspendue pour la partie de la cotisation qui excède le montant déterminé conformément à l'article 301 dont il vient d'être question et ce, jusqu'au moment où la décision directoriale sera notifiée à l'intéressé.

Om de opheffing van deze bepaling te verantwoorden kan men volgende motieven inroepen :

1° Deze maatregel werd in de samengeschakelde wetten op de inkomstenbelastingen ingevoerd door artikel 50 van de wet van 13 juli 1930 : hij was verantwoord door de bekommernis om de belastingschuldige niet te benadelen door de achterstand die de administratie zou oplopen in het beslechten van de bezwaarschriften die haar onderworpen zijn.

Een dergelijke maatregel was begrijpelijk in de tijd toen de administratieve geschillen niet zo talrijk waren. Om reden van een langsom groter wordende ingewikkeldheid van belastingwetten en van de hoogte van de fiscale heffing, is tegenwoordig het aantal bezwaarschriften heel wat groter, gemiddeld 130 000 per jaar, waarvan ongeveer de helft een diepgaand onderzoek vergen.

In deze omstandigheden is het niet meer verantwoord een maatregel te behouden die een soort van premie inhoudt voor de bezwaarindieners, gezien hij één der nadelen mildert die het indienen van een bezwaarschrift met zich kan brengen, namelijk de last van de nalatigheidsinteressen op het behouden gedeelte van de belasting.

Anderzijds spreekt het vanzelf dat de opheffing van het artikel 306 W. I. B. niet tot gevolg zal mogen hebben het onderzoek van de bezwaarschriften door de directeur te vertragen. De administratie heeft er geen enkel belang bij de hangende geschillen de met de belastingplichtigen te laten aanslepen. Integendeel draagt zij er bijzondere zorg voor dat de geschillen zo spoedig mogelijk zouden worden afgehandeld.

2° De nalatigheidsinterest is geen straf, maar wel een schadeloosstelling verschuldigd aan de Schatkist wegens de laattijdige betaling van de wettelijk verschuldigde belastingen. Iedere vertraging in de betaling van belastingen die definitief opvorderbaar zijn krachtens een administratieve of rechterlijke beslissing, moet dus normaal de aanrekening meebrengen van interest voor gans de duur van het verwijl, zelfs indien, krachtens artikel 301 W. I. B., de invordering van een deel van het betwiste bedrag tijdelijk opgeschorst is.

De voorgestelde wijziging is ten andere maar een eenvoudige terugkeer naar het gemeen recht. Welke ook de aard en de duur van de gevolgde rechterlijke procedure weze, de interest is altijd verschuldigd op het bedrag van de vordering vastgelegd door de uiteindelijke beslissing. Er wordt niet ingezien waarom dit op fiscaal gebied anders zou moeten zijn.

3° Ten slotte zal het voor de belastingplichtige altijd mogelijk zijn de interestlast te vermijden door het betwiste bedrag vrijwillig te betalen. Indien naderhand zijn grieven als gegrond erkend worden, zal hij de teveel betaalde belasting, terug ontvangen verhoogd met moratoriuminteressen (12 % per jaar) om hem te vergoeden voor de derving van het niet-verschuldigd bedrag tijdens de duur van de procedure.

### AFDELING 3.

Aanpassing van de fiscale bepalingen ingevolge het uitstellen van de inwerkingtreding van de resultaten van de algemene perikwatie van de kadastrale inkomens.

Het toekennen van een aantal fiscale voordelen aan eigenaars van onroerende goederen is inzonderheid afhankelijk en van het bedrag van het kadastraal inkomen, hetzij van de goederen in kwestie, hetzij nog van het geheel der goederen waarvan de betrokkene eigenaar is, én van de categorie van gemeente waarin het goed is gelegen, categorie die in de regel bepaald wordt rekening houdend met het bevolkingscijfer.

Pour justifier la suppression de cette disposition, on peut invoquer les motifs suivants :

1° Cette mesure a été introduite dans les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus par l'article 50 de la loi du 13 juillet 1930. Elle était justifiée par le souci de ne pas faire supporter par le contribuable le retard que pouvait mettre l'administration à statuer sur les réclamations qui lui sont soumises.

Une mesure de ce genre pouvait se concevoir à l'époque, à un moment où le contentieux administratif n'était pas tellement important. A l'heure actuelle, en raison de la complexité toujours plus grande des lois d'impôt et de la hauteur qu'atteint le prélèvement fiscal, le nombre des réclamations est beaucoup plus élevé (130 000 en moyenne, par année, dont la moitié environ exige une enquête sérieuse).

Dans ces conditions, il ne se justifie plus de maintenir une mesure qui constitue une sorte de prime accordée aux réclamants puisqu'elle a pour effet de diminuer un des inconvénients que peut entraîner l'introduction d'une réclamation; à savoir la charge des intérêts de retard sur la partie maintenue de l'impôt.

D'autre part, il va de soi que la suppression de l'article 306 C. I. R. ne pourra avoir pour effet de retarder l'examen des réclamations par le directeur. L'administration n'a aucun intérêt à voir s'éterniser les litiges qui l'opposent aux contribuables; elle apporte, au contraire, un soin particulier à accélérer la liquidation de ce contentieux.

2° L'intérêt de retard ne constitue pas une pénalité, mais un dédommagement dû au Trésor pour le versement tardif par le contribuable d'impôts légalement dus. Tout retard dans le paiement d'impôts reconnus définitivement exigibles par une décision administrative ou judiciaire doit donc normalement entraîner la déduction de l'intérêt pour toute la durée du retard et ce même lorsqu'il est sursis momentanément en vertu de l'article 301 C. I. R. au recouvrement d'une partie du montant contesté.

La modification proposée ne se présente d'ailleurs que comme un simple retour à ce qui constitue le droit commun en la matière. Quelle que soit la procédure judiciaire engagée et quelle que soit la durée de cette procédure, les intérêts sont toujours dus sur le montant de la créance tel qu'il est fixé par la décision qui intervient finalement. On ne voit pas de raison pour qu'il en soit autrement en matière fiscale.

3° Il sera toujours possible, pour le contribuable, d'éviter la charge des intérêts de retard, en payant librement l'impôt contesté. Dans la mesure où les griefs soulevés seront par la suite reconnus fondés, il récupérera l'impôt payé en trop accompagné d'intérêts moratoires (12 % l'an) pour compenser le fait de n'avoir pu disposer du montant indû pendant la durée de la procédure.

### SECTION 3.

Aménagement des dispositions fiscales compte tenu du report de l'entrée en vigueur des résultats de la péréquation générale des revenus cadastraux.

Divers avantages fiscaux consentis aux propriétaires de biens immobiliers sont fonction notamment de la hauteur du revenu cadastral soit du bien en cause, soit de l'ensemble des biens appartenant aux intéressés et de la catégorie dans laquelle la commune du bien est rangée en principe eu égard au chiffre de sa population.



Die voordelen bestaan in :

— de aftrek die, inzake personenbelasting, wordt toegepast op het kadastraal inkomen van het woonhuis dat door zijn eigenaar wordt betrokken (maximum van 12 000 F, 18 000 F of 30 000 F volgens de categorie van de gemeente, te vermeerderen met 1 000 F per persoon ten laste);

— de vermindering van het registratierecht van 12,5 % tot 6 % voor de verkopen van onroerende landgoederen, van bescheiden woningen of van bouwgronden, zo, in hoofde van de verkrijger, het totaal kadastraal inkomen van al zijn onroerende goederen niet hoger ligt dan 6 000, 10 000, 12 000 of 14 000 F, dit naar gelang van de categorie van de gemeente (hier bestaan 4 categorieën in plaats van 3, de vierde omvat de agglomeraties Antwerpen, Brussel, Gent en Luik);

— de vermindering van 25 % die op het stuk van de onroerende voorheffing wordt toegekend aan de eigenaar van een bescheiden woning die deze zelf betreft. Het kadastraal inkomen van het geheel van de in België gelegen onroerende goederen mag niet hoger zijn dan 6 000, 8 000 of 12 000 naar gelang van de categorie van de gemeente;

— de tienjarige vrijstelling van de onroerende voorheffing die wordt toegekend aan de eigenaars van nieuw opgerichte woningen die geen staatshulp hebben genoten (geen bouwpremie), op voorwaarde dat het kadastraal inkomen van die nieuwe woningen niet hoger is dan 6 000, 8 000 of 12 000 F, al naar gelang van de categorie van de gemeente.

Bij uitblijven van aangepaste maatregelen zou de fiscale rangschikking van de gemeenten vanaf 1 januari 1977 ernstig overhoop worden gehaald door het ontstaan van nieuwe gemeentelijke entiteiten naar aanleiding van de fusies van gemeenten. Dientengevolge zou de verdeling van de gezegde fiscale voordelen tussen de betrokken belastingplichtigen grondig worden gewijzigd en, te zelfdertijd, zou zulks voor bepaalde gemeenten een relatief belangrijke weerslag op de begroting hebben (vermindering van de opcentiemen op de onroerende voorheffing).

Vermits noch de ligging van het goed, noch de toestand van de eigenaars, noch de kadastrale inkomens — belangrijkste, in beschouwing te nemen gegevens — door de herstructuratie van de gemeenten worden beïnvloed, is de Regering van mening dat het op dit stuk aangewezen is het statu-quo te behouden tot bij de inwerkingtreding van de resultaten van de algemene perekwatie van de kadastrale inkomens — in principe op 1 januari 1978 (die resultaten zullen de gegevens van het probleem grondig wijzigen).

Dat is de draagwijdte van artikel 4, dat derhalve een tijdelijke maatregel inhoudt.

#### AFDELING 4.

Aanpassing van het tarief  
van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

##### 1. Algemeen.

De huidige wetgeving moet worden aangepast rekening houdend, enerzijds, met de wijzigingen welke de wet van 22 november 1974 heeft aangebracht aan de wet van 24 oktober 1902 op het spel en, anderzijds, met de noodzaak afstand te doen van het criterium « bevolking van de gemeente » om de voor bepaalde toestellen eisbare belasting te vestigen.

Gezegde wet van 22 november 1974 heeft een duidelijke scheidingslijn getrokken door het principiële verbieden van de exploitatie van kansspelen en door aan de Koning het recht te geven de lijst op te stellen van de speelapparaten die toegelaten blijven omdat zij een geringer sociaal gevaar inhouden.

Ces avantages sont :

— l'abattement applicable en matière d'impôt des personnes physiques au revenu cadastral de la maison d'habitation occupée par son propriétaire (maximum de 12 000 F, 18 000 F ou 30 000 F suivant la catégorie de la commune, plus 1 000 F par personne à charge);

— la réduction de 12,5 % à 6 % des droits d'enregistrement pour les ventes d'immeubles ruraux, d'habitations modestes ou de terrains à bâtir, lorsque le revenu cadastral de l'ensemble des biens de l'acquéreur ne dépasse pas 6 000, 10 000, 12 000 ou 14 000 F suivant la catégorie de la commune (en l'occurrence, il existe 4 catégories au lieu de 3, la quatrième étant constituée par les agglomérations d'Anvers, de Bruxelles, de Gand et de Liège);

— la réduction de 25 % accordée, en matière de précompte immobilier au propriétaire-occupant d'un logement modeste, lorsque le revenu cadastral de ses immeubles sis en Belgique ne dépasse pas 6 000, 8 000 ou 12 000 F suivant la catégorie de la commune;

— la remise décennale de précompte immobilier consentie aux propriétaires de logements nouveaux construits sans l'aide de l'Etat (absence de prime à la construction) pour autant que le revenu cadastral de chacun de ces nouveaux logements ne dépasse pas 6 000, 8 000 ou 12 000 F suivant la catégorie de la commune.

En l'absence de mesures adéquates, la classification fiscale des communes serait sérieusement bouleversée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977 à la suite de la mise en place des nouvelles entités communales consécutives aux fusions de communes. Ce bouleversement entraînerait de profondes modifications dans la répartition des avantages fiscaux précités entre les contribuables concernés et, en même temps, il aurait des conséquences budgétaires relativement importantes pour certaines communes (réduction des centimes additionnels au précompte immobilier).

Étant donné que ni la situation des biens, ni celle des propriétaires, ni les revenus cadastraux — éléments essentiels à prendre en considération — ne sont pas affectés par la restructuration des communes, le Gouvernement estime qu'il convient en l'occurrence de maintenir la statu-quo en attendant l'entrée en vigueur des résultats de la péréquation générale des revenus cadastraux — en principe le 1<sup>er</sup> janvier 1978 (résultats qui changeront fondamentalement les données du problème).

Tel est la portée de l'article 4 qui constitue dès lors une mesure temporaire.

#### SECTION 4.

Aménagement du tarif de la taxe  
sur les appareils automatiques de divertissement.

##### 1. Généralités.

La législation actuelle doit être adaptée compte tenu, d'une part, des modifications apportées par la loi du 22 novembre 1974 à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu et, d'autre part, de la nécessité d'abandonner le critère « population de la commune » pour établir la taxe exigible pour certains appareils.

La loi du 22 novembre 1974 précitée a tracé une ligne de démarcation nette en interdisant en principe l'exploitation des jeux de hasard, notamment au moyen d'appareils automatiques, tout en donnant au Roi le droit d'arrêter la liste des appareils qui restent autorisés parce qu'ils ne comportent qu'un moindre danger social.

Dat onderscheid op strafrechterlijk vlak kan evenwel niet op het fiscale vlak worden overgeheveld met een afwijking op het principe volgens hetwelk een verboden toestel aan de belasting moet worden onderworpen ingeval het, ondanks het verbod, wordt geëxploiteerd. De wettelijkheid van een toestel mag inderdaad geen voorwaarde vormen.

Tot in 1972 steunde de belasting op toestellen die geen zuiver kansspel beoogden op twee gegevens: de categorie waarin het toestel gerangschikt was (totaal zes categorieën) en het bevolkingscijfer van de gemeente waar het toestel stond opgesteld (drie categorieën van gemeenten).

Van 1972 af was de wetgever terecht van mening dat het criterium « bevolking van de gemeente » gedeeltelijk moest worden verwijderd voor de toestellen die in de eerste twee categorieën waren gerangschikt (de meest renderende toestellen) want de ondervinding had uitgewezen dat de rendabiliteit van die toestellen niet werd beïnvloed door het aantal inwoners van de gemeente waar ze stonden opgesteld. Nier zelden werd een meer intensieve exploitatie vastgesteld in bevolkingsarme gemeenten (in de buurt van benaarde inrichtingen, langs belangrijke verkeerswegen, enz.) dan in het centrum van belangrijke steden.

Nu de gemeenten worden samengevoegd is het aangewezen dezelfde weg verder te bewandelen, definitief dat criterium te verlaten en een eenvormig tarief per categorie van toestellen tot stand te brengen.

## 2. Commentaar van de artikelen.

Artikel 5 vervangt artikel 79 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen (verkort: W. G. B.) door een nieuwe tekst die de huidige bepalingen van gezegd artikel 79 en die van het laatste lid van § 1 van artikel 80 vervangt.

In die nieuwe tekst wordt er geen gewag gemaakt van de kansspelen (huidig artikel 80, § 2), en wordt geen rekening meer gehouden met de belangrijkheid van de gemeente.

Artikel 6 vervangt artikel 80 W. G. B. en vestigt een nieuw belastingtarief. Zoals reeds is gezegd gaat het om een eenvormig tarief per categorie van toestellen vastgesteld op grond van het belastingrendement door de oorspronkelijke belasting (1 januari 1964) met het aantal onderworpen toestellen te vermenigvuldigen. De voor iedere categorie van toestellen bekomen gemiddelde belasting is geïndexeerd op grond van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Het nieuwe artikel 80 maakt geen gewag van de verboden kansspeltostellen: hij exploitatie worden die toestellen onderworpen aan een bijzonder aanslagstelsel (zie artikel 9).

Artikel 7 brengt twee wijzigingen aan artikel 81 W. G. B. Enerzijds schrapt het de verwijzing naar de kansspelen (huidige § 2 van artikel 80) en, anderzijds, opent het de mogelijkheid om de gebruiksduur van automatische toestellen in seizoenexploitaties met 30 dagen te verlengen waarbij de thans verleende vermindering niet wordt verloren. Die maatregel wordt voorgesteld omwille van het feit dat de gewoonten inzake toerisme en vrijetijdsbesteding zijn gewijzigd, hetgeen een frequenter bezoek van de toeristische centra buiten de vakantietijd veroorzaakt. De verlenging van de exploitatietijd wordt op 30 — al dat niet opeenvolgende — dagen gebracht, onder voorbehoud van voorafgaande aangifte om eventuele misbruiken tegen te gaan.

Artikel 8 wijzigt artikel 85, eerste lid, W. G. B. dat thans bepaalt dat elk opgesteld toestel moet voorzien zijn van een fiscaal kenteken dat is uitgereikt voor de toestelklasse waarin het gerangschikt is, en een belastingbedrag vermelden dat volstaat gelet op de belangrijkheid van de gemeente waar het geëxploiteerd wordt.

Cette distinction sur le plan pénal ne peut cependant se traduire sur le plan fiscal par une dérogation au principe suivant lequel un appareil interdit doit être soumis à la taxe dans le cas où il est exploité nonobstant l'interdiction. Le caractère licite d'un appareil ne peut en effet constituer une condition de son imposabilité.

Jusqu'en 1972, la taxe afférente aux appareils autres que ceux qui développaient un jeu de pur hasard, était fonction de deux éléments: la catégorie dans laquelle l'appareil était rangé (6 catégories au total) et le chiffre de la population de la commune dans laquelle l'appareil était placé (3 catégories de communes).

Dès 1972, le législateur a estimé, à juste titre, que le critère « population de la commune » devait être écarté en partie pour les appareils classés dans les deux premières catégories (les appareils les plus rentables) car l'expérience avait démontré que la rentabilité desdits appareils n'était pas influencée par le nombre des habitants de la commune dans laquelle ils étaient placés. Il n'était pas rare de constater une exploitation bien plus intensive dans des localités à faible population (aux abords de certains établissements, le long de voies de communication importantes, etc.) que dans le centre des villes importantes.

A l'heure des fusions de communes, il s'indique de poursuivre dans cette voie et d'abandonner définitivement ce critère en réalisant un tarif uniforme par catégorie d'appareils.

## 2. Commentaire des articles.

L'article 5 remplace l'article 79 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus (en abrégé C. T. A.) par un nouveau texte qui regroupe les dispositions actuelles dudit article 79 et celles du dernier alinéa du § 1<sup>er</sup> de l'article 80.

Dans ce nouveau texte, la référence aux jeux de hasard (article 80, § 2, actuel) est supprimée et il n'est plus tenu compte de l'importance de la commune.

L'article 6 remplace l'article 80 C. T. A. et établit un nouveau tarif de la taxe. Comme déjà dit, il s'agit d'un tarif uniforme par catégorie d'appareils établi sur la base du rendement de la taxe déterminé en appliquant la taxe prévue à l'origine (1<sup>er</sup> janvier 1964) au nombre d'appareils assujettis. La taxe moyenne obtenue pour chaque catégorie d'appareils a été indexée en se référant à l'indice des prix à la consommation.

Le nouvel article 80 ignore les appareils de jeux de hasard interdits qui, en cas d'exploitation, seront soumis à un régime d'imposition particulier (voir article 9).

L'article 7 apporte deux modifications à l'article 81 C. T. A. D'une part, il supprime la référence aux jeux de hasard (§ 2 de l'article 80 actuel) et, d'autre part, il permet de prolonger de 30 jours la période d'utilisation des appareils automatiques dans les exploitations saisonnières, sans entraîner la perte de la réduction actuellement consentie. Cette mesure est proposée en raison des changements d'habitude en matière de tourisme et d'occupation des loisirs qui permettent une plus grande fréquentation des centres touristiques en dehors de la période de vacances. La prolongation de la période d'exploitation a été fixée à 30 jours — consécutifs ou non — sous réserve de déclaration préalable pour éviter les abus éventuels.

L'article 8 modifie l'article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du C. T. A., lequel prévoit actuellement que tout appareil placé doit être muni d'un signe distinct fiscal délivré pour la catégorie d'appareils dans laquelle il est classé et mentionnant un montant de taxe suffisant compte tenu de l'importance de la commune dans laquelle il est exploité.

Het verzaken aan het criterium « bevolking van de gemeente » maakt het mogelijk die regel te vereenvoudigen. Voortaan wordt elk toestel voorzien van een kenteken dat een voldoende belasting vermeldt, aangemerkt als in regel.

Artikel 9 heeft tot gevolg :

— enerzijds, het huidige hoofdstuk VII van het W. G. B. en de bepalingen van artikel 91 op te nemen onder een nieuw hoofdstuk VIII en een nieuw artikel 93;

— anderzijds, een nieuw hoofdstuk VII met twee artikelen (91 en 92) in te lassen waarbij het belastingstelsel van de verboden kansspeltoestellen in exploitatie, wordt vastgesteld.

Die toestellen worden uit de normale aanslagregeling geweerd. Zij worden ambtshalve belast indien de opstelling ervan wordt vastgesteld en de belasting, ongeacht de opstelingsduur, op 200 000 F bepaald, wordt gevestigd ten namen van de eigenaar of, indien deze niet gekend is, van de persoon die toestemming verleende om het toestel op te stellen. Beiden zijn hoofdelijk gehouden tot de betaling van de belasting en van de bijhorigheden (nalatigheidsinteressen, vervolgingskosten, enz.).

## AFDELING 5.

### Wijziging van de budgettaire aanwending van bepaalde belastingsontvangsten.

Op het bedrag van de in het voordeel van de agglomeraties en gemeenten geheven aanvullende belastingen op de personenbelasting wordt ondermeer een gedeelte ingehouden gelijk aan 1 % dat bestemd is voor het Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden, geopend op de Afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Anderdeels wordt overeenkomstig artikel 48, 1<sup>o</sup>, tweede lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, een bedrag van 27,50 % van de opbrengst van de belasting op de spelen en de weddenschappen verschuldigd op de sommen ingezet bij wedstrijden van weddenschappen of sportuitslagen, paardenwedrennen uitgezonderd, gestort in het Hulpfonds van het Gemeentefonds.

Vermits die Fondsen met ingang van het jaar 1977 worden opgeheven, moeten de bepalingen in kwestie worden aangepast (art. 10 en 11 van dit ontwerp).

## AFDELING 6.

### Wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde.

#### Artikel 12.

1. Geen enkele moratoire interest wordt momenteel, van een categorie van B. T. W.-belastingplichtigen geëist, omdat dergelijke bepaling ontbreekt in artikel 91 van het B. T. W.-Wetboek. Het gaat, in het kort, om particulieren die bij gelegenheid de hoedanigheid van belastingplichtige verkrijgen wanneer ze, binnen een bepaalde termijn, gebouwen vervreemden die ze verkregen hebben onder de B. T. W.-regeling (zie B. T. W.-Wetboek, art. 8, §§ 2 en 3).

De nieuwe tekst ingevoegd in artikel 91, § 1, 2<sup>o</sup>, stelt een einde aan deze discriminerende toestand vergeleken met de andere B. T. W.-belastingplichtigen.

L'abandon du critère « population de la commune » permet de simplifier la règle. A l'avenir, tout appareil muni d'un signe distinctif mentionnant une taxe suffisante sera considéré comme étant en règle.

L'article 9 a pour objet :

— d'une part, de reprendre le chapitre VII actuel du C. T. A. et les dispositions de l'article 91 sous un nouveau chapitre VIII et un nouvel article 93;

— d'autre part, d'insérer un nouveau chapitre VII comprenant deux articles (91 et 92) fixant le régime fiscal des appareils de jeux de hasard interdits dont l'exploitation serait néanmoins constatée.

Ces appareils sont soustraits aux règles normales de taxation. Ils sont imposés d'office si leur placement est constaté et la taxe, fixée à 200 000 F quelle que soit la durée du placement, est établie dans le chef du propriétaire ou, s'il n'est pas connu, dans celui de la personne qui en a autorisé l'installation. Ces deux personnes sont solidairement tenues au paiement de la taxe et des accessoires (intérêts de retard, frais de poursuites, etc.).

## SECTION 5.

### Modification de l'affectation budgétaire de certaines recettes fiscales.

Sur le montant des taxes additionnelles à l'impôt des personnes physiques perçues en faveur des agglomérations et des communes, il est prélevé notamment une quotité de 1 % destinée au Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales ouvert à la Section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur.

D'autre part, conformément à l'article 48, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, une quotité égale à 27,50 % du produit de la taxe sur les jeux et paris due sur les sommes engagées dans les concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux, est versée au Fonds d'aide du Fonds des Communes.

Les dits Fonds étant supprimés à partir de l'année 1977, il convient d'adapter les dispositions en cause (art. 10 et 11 du présent projet).

## SECTION 6.

### Modification du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

#### Article 12.

1. Aucun intérêt moratoire n'est réclamé actuellement, faute d'une disposition en ce sens inscrite à l'article 91 du Code de la T. V. A., à une catégorie particulière d'assujettis à la T. V. A. Il s'agit, en bref, de particuliers qui peuvent prendre occasionnellement la qualité d'assujetti lorsqu'ils cèdent, dans un certain délai, des immeubles acquis sous le régime de la T. V. A. (voir Code T. V. A., art. 8, §§ 2 et 3).

Le nouveau texte inséré au 2<sup>o</sup> de l'article 91, § 1<sup>er</sup>, met fin à cette situation discriminatoire par rapport aux autres assujettis à la T. V. A.

2. De interesten op de aan de Schatkist verschuldigde belastingen en op deze welke aan de belastingplichtigen moeten worden teruggegeven uit hoofde van een belastingkrediet zijn momenteel vastgesteld op respectievelijk 0,60 % (B. T. W.-Wetboek, art. 91, §§ 1 en 2) en 0,50 % (ibid., art. 91, § 3). Voorgesteld wordt deze tarieven uniform te brengen op 1 % zoals het tarief dat toegepast wordt inzake inkomstenbelastingen.

3. Momenteel wordt de interest van een maand slechts aangerekend wanneer hij 50 F bereikt (B. T. W.-Wetboek, art. 91, § 1, laatste lid, en § 3, laatste lid). Er wordt voorgesteld dit bedrag op 100 F te brengen.

### Artikel 13.

Artikel 13 heeft tot doel artikel 100 van het B. T. W.-Wetboek te vervangen door een tijdelijke bepaling die zou gelden voor de periode van 1 oktober 1976 tot 31 december 1977. In de huidige stand van de wetgeving zijn de investeringen onderworpen aan een niet aftrekbare B. T. W. van 5 % voor 1976 en 2,5 % voor 1977 (resp. 6 % en 3 % voor motorrijtuigen).

In het raam van de economische politiek van de Regering waarvan de strijd tegen de voortdurende werkloosheid een der voornaamste pijlers is, is het in de huidige conjunctuur van belang de bedrijven ertoe aan te zetten om vooral uitbreidingsinvesteringen te doen. De Regering stelt U dan ook voor de in 1976 geldende percentages van aftrekbeperking te behouden voor 1977 en correlatief daarmee, maar met uitwerking op 1 oktober 1976, iedere beperking af te schaffen voor de bijkomende investeringen die met ingang van dezelfde datum worden beslist.

Opdat de B. T. W. volledig aftrekbaar zou zijn moeten de investeringen dan ook aan de twee navolgende voorwaarden voldoen :

1° ze moeten meer bedragen dan het investeringsgemiddelde van de referentieperiode, d.w.z. het gemiddelde van de investeringen gedaan tijdens de periode die zich uitstrekt over de drie jaar vóór 1 oktober 1976 (begrip bijkomende investeringen);

2° ze moeten het resultaat zijn van een overeenkomst gesloten met ingang van 1 oktober 1976 (begrip nieuwe investeringen).

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 100 legt beginsel vast door te bepalen dat tijdens de periode van 1 oktober 1976 tot 31 december 1977 (hierna genoemd : de nuttige periode) de aftrek voor de in § 2 omschreven investeringen beperkt is tot het gedeelte dat 5 % (6 % voor motorrijtuigen en aanhangwagens daarvoor) te boven gaat.

Paragraaf 2 omschrijft welke investeringen onderworpen blijven aan de beperking, namelijk die welke niet meer bedragen dan het investeringsgemiddelde van de referentieperiode en die welke het voorwerp zijn van een overeenkomst gesloten vóór 1 oktober 1976.

Om het investeringsgemiddelde van de referentieperiode te berekenen volstaat het een breuk van vijf twaalfden toe te passen op het investeringstotaal van die periode (1 oktober 1973 tot 30 september 1976); de teller van deze breuk (vijf) is het aantal kwartalen van de nuttige periode terwijl de noemer (twaalf) het aantal kwartalen van de referentieperiode is.

Paragraaf 3 regelt het geval van de belastingplichtige die deze hoedanigheid verkregen heeft tijdens de referentieperiode. Het bedrag van de investeringen die onderworpen blijven aan de beperking van de aftrek wordt berekend naar verhouding van het aantal kwartalen die verstreken zijn sedert de aanvang van de belastingplicht.

2. Les taux d'intérêt sur les taxes dues au Trésor et sur celles remboursables aux assujettis créiteurs de l'impôt sont actuellement fixés respectivement à 0,60 % (Code T. V. A., art. 91, §§ 1<sup>er</sup> et 2) et à 0,50 % (ibid., art. 91, § 3). Il est proposé de porter ces taux uniformément à 1 %, taux qui est appliqué en matière d'impôts sur le revenu.

3. Actuellement l'intérêt d'un mois n'est imputé que s'il atteint 50 F (Code T. V. A., art. 91, § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, et § 3, dernier alinéa). Il est proposé de porter ce montant à 100 F.

### Article 13.

L'article 13 a pour but de remplacer l'article 100 du Code de la T. V. A. par une disposition temporaire qui serait en vigueur pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1976 au 31 décembre 1977. Dans l'état actuel de la législation, les investissements font l'objet d'un rejet de déduction de T. V. A. de 5 % pour 1976 et 2,5 % pour 1977 (respectivement 6 % et 3 % pour les véhicules automobiles).

Dans le cadre de la politique économique du Gouvernement, dont l'une des composantes fondamentales est la lutte contre le chômage persistant, il importe, dans la conjoncture actuelle, d'inciter les entreprises à effectuer surtout des investissements d'extension. Le Gouvernement vous propose dès lors, pour 1977, de maintenir, les taux de limitation de la déduction prévus pour 1976, et de supprimer corrélativement, mais avec effet au 1<sup>er</sup> octobre 1976, toute limitation de l'espèce pour les investissements de supplément déduits à partir de la même date.

Pour bénéficier du dégrèvement intégral de la T. V. A., les investissements doivent dès lors réunir les deux conditions suivantes :

1° il faut qu'ils dépassent la moyenne dite de référence, c'est-à-dire la moyenne des investissements effectués au cours des trois années qui précèdent le 1<sup>er</sup> octobre 1976 (notion d'investissements de supplément);

2° il faut qu'ils résultent d'une convention conclue à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1976 (notion d'investissements nouveaux).

Le paragraphe 1<sup>er</sup> du nouvel article 100 énonce le principe, en disposant que, au cours de la période du 1<sup>er</sup> octobre 1976 au 31 décembre 1977 (appelée ci-après période utile), la déduction est limitée à la quotité qui excède 5 % (6 % pour les véhicules automobiles et leurs remorques), pour les investissements définis au § 2.

Le paragraphe 2 définit les investissements qui restent soumis à la limitation de la déduction, à savoir ceux qui ne dépassent pas la moyenne de référence et ceux qui résultent d'une convention conclue avant le 1<sup>er</sup> octobre 1976.

Pour le calcul de la moyenne de référence, il suffira d'appliquer une fraction de cinq douzièmes au montant total des investissements effectués au cours de la période de référence (1<sup>er</sup> octobre 1973 au 30 septembre 1976); le numérateur « cinq » de la fraction représente le nombre de trimestres de la période utile, tandis que le dénominateur « douze » est le nombre de trimestres de la période de référence.

Le paragraphe 3 règle le cas de celui qui a acquis la qualité d'assujetti pendant la période de référence. Le montant des investissements qui restent soumis à la limitation de la déduction, se calcule alors proportionnellement au nombre de trimestres écoulés depuis le début de l'assujettissement.

Paragraaf 4 bepaalt dat de belastingplichtige die een algemeenheid van goederen of een bedrijfsafdeling heeft overgenomen, voor het berekenen van het investeringsgemiddelde van de referentieperiode rekening moet houden met de tijdens die periode door de overdrager gedane investeringen. Daar het evenwel in sommige gevallen voor de overnemer moeilijk zonet onmogelijk kan zijn kennis te hebben van de investeringen van de overdrager, voorziet het tweede lid van § 4 in de mogelijkheid voor de belastingplichtige om alleen maar rekening te houden met de prijs waartegen hij de van de algemeenheid of de bedrijfsafdeling deel uitmakende investeringsgoederen heeft overgenomen.

Paragraaf 5 geeft de regel voor degene die tegelijk belastingplichtige is (hij kan dus voorbelasting in aftrek brengen) en niet-belastingplichtige (hij kan geen voorbelasting in aftrek brengen) en die de aftrek verricht volgens het algemeen verhoudingsgetal of volgens het werkelijk gebruik.

Paragraaf 6 ten slotte geeft aan de Koning de bevoegdheid om de wijze te bepalen waarop de beperking wordt toegepast. De belastingplichtige zal tijdens de nuttige periode de beperking moeten toepassen tot op het ogenblik waarop hij zijn investeringsgemiddelde overschrijdt. Bij het einde van de periode zal hij een regularisatie in zijn voordeel kunnen verrichten voor de nieuwe investeringen (zie het 2<sup>o</sup> van het derde lid) die gedaan werden vóór het ogenblik waarop het investeringsgemiddelde overschreden wordt.

## AFDELING 7.

### Slotbepalingen.

Artikel 14 bepaalt de inwerkingtreding van de verschillende artikelen van het 1<sup>st</sup> hoofdstuk.

## HOOFDSTUK II.

### Radio- en televisietaks.

#### 1. Algemeen.

Artikel 3 van de wet van 20 juni 1930 bepaalt dat de Minister tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telephonie behoren belast is met de inning van de radiotaksen.

Artikel 8 van de wet van 26 januari 1960 bepaalt dat de Koning de Minister aanduidt die met de inning van de bij deze wet ingevoerde taksen wordt belast, en de wijze van heffing van deze taksen vaststelt.

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 29 januari 1960 belast de Minister tot wiens bevoegdheid de telegrafie en de telefonie behoren met de inning van de radio- en televisietaksen.

Het is dus sedert 1930 dat de Regie van Telegrafie en Telefonie de inning van deze taksen verzekert.

Nochtans werd het beheer van de postcheckrekening, waarop de betalingen dienen te geschieden, steeds waargenomen door de Algemene Diensten van het Ministerie van Verkeerswezen.

Bij Ministerieel besluit van 31 december 1975 werd met ingang van 1 januari 1976 het beheer van de postcheckrekening voor rekening van de Staat geopend onder de benaming « Kijk- en luistergeld » te Brussel toevertrouwd aan de Regie van Telegrafie en Telefonie.

Deze beslissing vergde van de Regie van T. T. de invoering van een boekhouding gesteund op « Vastgestelde Rechten » in plaats van een eenvoudige rekening « Ontvangsten-Uitgaven ».

Le paragraphe 4 a prescrit que l'assujetti, qui a acquis une universalité de biens ou une branche d'activité, doit tenir compte, pour le calcul de la moyenne de référence, des investissements effectués par le cédant au cours de la période de référence. Cependant, comme, dans certains cas, il pourrait être difficile sinon impossible, pour les cessionnaires d'avoir connaissance des investissements du cédant, le deuxième alinéa du § 4 prévoit la possibilité pour l'assujetti de tenir compte du prix auquel il a acquis les biens d'investissement qui font partie de l'universalité ou de la branche d'activité.

Le paragraphe 5 énonce la règle à suivre dans le chef de la personne qui est à la fois assujetti (il peut par conséquent déduire les taxes en amont) et non-assujetti (il ne peut pas déduire ces taxes) et qui, pour ses déductions, applique, soit le prorata général, soit l'affectation réelle.

Enfin, le paragraphe 6 accorde au Roi le pouvoir de déterminer la manière dont la limitation est appliquée. Pendant la période utile, l'assujetti devra appliquer la limitation jusqu'au moment où il dépassera la moyenne de référence. A la fin de la période une régularisation en faveur de l'assujetti devra se faire pour les investissements nouveaux (v. alinéa 3, 2<sup>o</sup>) qui ont été effectués avant le moment du dépassement de la moyenne de référence.

## SECTION 7.

### Dispositions finales.

L'article 14 détermine la mise en vigueur des différents articles du chapitre I.

## CHAPITRE II.

### Redevances radio-télévision.

#### 1. Généralités.

L'article 3 de la loi du 20 juin 1930 précise que le Ministre qui a les télégraphes et les téléphones dans ses attributions, est chargé du recouvrement des taxes radio.

L'article 8 de la loi du 26 janvier 1960 précise que le Roi désigne le Ministre chargé du recouvrement des redevances établies par cette loi et fixe le mode de perception de ces redevances.

L'article premier de l'arrêté royal du 29 janvier 1960 charge le Ministre qui a les télégraphes et les téléphones dans ses attributions du recouvrement des redevances radio et télévision.

C'est donc depuis 1930 que la Régie des Télégraphes et des Téléphones assume le recouvrement de ces redevances.

Cependant la gestion du compte de chèques postaux afférent au paiement de ces redevances a toujours été assurée par les Services Généraux du Ministère des Communications.

Par arrêté ministériel du 31 décembre 1975 la Régie des Télégraphes et des Téléphones a été chargée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1976 d'assurer pour le compte de l'Etat la gestion du compte de chèques postaux ouvert sous la dénomination « Radio et télévision redevances » à Bruxelles.

Cette décision impliquait pour la Régie des T. T. la tenue d'une comptabilité basée sur les « Droits constatés » au lieu d'un simple compte « Recettes-Dépenses ».

De reorganisatie van de dienst die het gevolg was van deze beslissing alsmede de opgedane ervaring hebben uitgezeten :

— dat de aanslagvoeten door de feiten voorbijgestreefd zijn, zoals de taks voor radio waarvan het aantal in gebruik zijnde toestellen niet te controleren is in hoofde van de houder;

— dat de modaliteiten van het werk niet meer beantwoorden aan de mogelijkheden geboden door het gebruik van de informatieverwerking door het feit dat de wettelijke bepalingen niet toelaten sommige verplichtingen te wijzigen, zoals bijvoorbeeld de datum van betaling en het tijdstip van de indexatie;

— dat de controlediensten geen maximum aan doeltreffendheid kunnen bereiken wegens het ontbreken van een wettelijke basis die moet toelaten bepaalde inlichtingen te bekomen bij de Openbare besturen;

— dat de betalingen van het kijk- en luistergeld verdeeld over twee vervaldagen, nl. 31 januari, normale vervalddag slaande op 5 miljoen « uitnodigingen tot betalen » en 31 juli, facultatieve vervalddag voor de houders van een televisietoestel die in tweemaal betalen, slaande op 250 000 « uitnodigingen tot betalen », een overbelasting teweegbrengt op sommige tijdstippen van het jaar met als gevolg talrijke mislagen, onmogelijkheid van systematische controle van de onbetaalden en de aankoopverklaringen, vertraging van de « herinneringen » enz...

Anderzijds is het treffen van een algemene maatregel nodig en onmisbaar teneinde een doeltreffende controle uit te voeren en elke ontduiking of poging om zich aan de wettelijke verplichtingen te onderdrukken. Deze maatregel vertolkt de inzichten van de Regering die een einde wil stellen aan de ontduiking van het kijk- en luistergeld.

Rekening houdend met deze overwegingen heeft bijgevoegd ontwerp van wet houdende wijziging van de wet van 26 januari 1960, als doelstelling, in de mate van het mogelijke, te verhelpen aan de gebreken van het huidig systeem en de controlemaatregelen te verscherpen teneinde tegemoet te komen aan de inzichten van de Regering inzake taksontduiking.

## 2. Commentaar der artikelen.

### Artikel 15, §§ 1 tot 3.

— Maken gewag van de nieuwe notie's « particulier gezin » en « collectief gezin » die gedefinieerd worden in artikel 6.

— bepalen een nieuw systeem van taxatie gesteund op volgende principes :

a) individuele taxatie van de toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep of toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit of in kleur geplaatst in een voertuig, verplaatsbare kampeerwagen, aanhangwagen, luchtvaartuig of vaartuig;

b) taxatie per woning van de radio- en/of televisietoestellen gehouden door een enkel persoon, of een particulier of collectief gezin.

De betaling van de taks voor één radiotoestel volstaat voor al de radiotoestellen, inbegrepen de draagbare, die in één bepaalde woning gehouden worden.

De betaling van de taks voor één televisietoestel in zwart-wit volstaat voor alle toestellen van dit soort die in één bepaalde woning gehouden worden.

De betaling van de taks voor één televisietoestel in kleur volstaat voor alle toestellen in kleur of in zwart-wit die in één bepaalde woning gehouden worden.

La réorganisation du service qui découle de cette décision et l'expérience vécue ont fait apparaître :

— que les bases de perception sont dépassées par les faits comme la taxe radio dont le nombre d'appareils utilisés est incontrôlable dans le chef du détenteur;

— que les modalités de travail ne répondent plus aux possibilités offertes par l'utilisation de l'informatique et ceci uniquement parce que les dispositions légales ne permettent pas de modifier certaines obligations comme la date de perception et l'époque de l'indexation par exemple;

— que les services de contrôle ne peuvent donner leur maximum d'efficacité faute d'avoir l'accès légal à certaines informations auprès des Administrations publiques;

— que le paiement des redevances basé sur deux échéances, le 31 janvier, échéance normale portant sur 5 millions d'« invitations à payer » et le 31 juillet, échéance facultative pour les détenteurs de téléviseurs qui payent en deux fois et portant sur 250 000 « invitations à payer » provoque un engorgement des services à certaines périodes de l'année qui se traduit par de nombreuses erreurs, l'impossibilité de contrôle systématique des impayés et des déclarations d'achats, un retard dans les rappels, etc...

D'autre part une mesure générale s'avère nécessaire et indispensable afin de permettre un contrôle efficace et de réprimer toute fraude ou tentative de se soustraire aux obligations légales en la matière. Cette mesure traduit les intentions du Gouvernement qui désire en terminer avec la fraude en matière de redevances radio et télévision.

Partant de ces considérations le projet de loi ci-joint, portant modification à la loi du 26 janvier 1960, a pour but de remédier, dans toute la mesure du possible, aux défauts du système actuel de taxation et de renforcer les mesures de contrôle pour rencontrer les intentions du Gouvernement en ce qui concerne la fraude.

## 2. Commentaire des articles.

### Article 15, §§ 1 à 3.

— Introduisent les nouvelles notions de « ménage privé » et « ménage collectif » définies à l'article 6.

— Déterminent un nouveau système de taxation basé sur les principes suivantes :

a) taxation individuelle des appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion ou d'appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision en noir et blanc ou en couleur, placés dans un véhicule, caravane mobile, remorque, aéronef ou bateau;

b) taxation par résidence des appareils radio et/ou télévision détenus par une personne seule ou un ménage privé ou collectif.

La redevance « radio » couvre tous les appareils radio, y compris les portatifs, détenus dans la même résidence.

La redevance « télévision noir et blanc » couvre tous les appareils du même genre, y compris les portatifs, détenus dans la même résidence.

La redevance « télévision couleur » couvre tous les appareils de télévision en couleur et en noir et blanc, y compris les portatifs, détenus dans la même résidence.

*Artikel 16.*

Rekening houdend met de spreiding over het ganse jaar van de « uitnodigingen tot betalen » is het noodzakelijk de datum te vervroegen waarop de Minister het bedrag vaststelt van het kijk- en luistergeld ingevolge de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

*Artikel 17.*

Wijzigt en vervangt artikel 4 van de wet van 26 januari 1960.

De individuele taxatie van de draagbare toestellen wordt afgeschaft (uitgezonderd deze geplaatst aan boord van voertuigen, caravanes, enz.). Herneemt de categorie van toestellen, gehouden door zekere personen, die individueel getaxeed worden.

*Artikel 18.*

Geeft de bepaling van een particulier gezin en een collectief gezin.

*Artikel 19.*

Het eerste lid wijzigt de tekst van de wet van 26 januari 1960 overeenkomstig de nieuwe bepalingen van de artikelen 1, 2 en 3.

In fine van dit lid wordt het woord « stapelhuizen » gevoegd tussen « werkplaatsen » en « magazijnen », zulks is eveneens het geval voor het woord « verhuurders » dat gevoegd wordt tussen « herstellere » en « verkopers ».

Het tweede lid voorziet de taxatie per filiaal van de toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radioomroep en van televisie-ontvangsttoestellen (zwart-wit of in kleur), gehouden door vervaardigers, herstellere, verhuurders en verkopers in hun werkplaatsen, stapelplaatsen en magazijnen.

*Artikel 20.*

Voorziet de invoering van meerdere vervaldagen, volgens de naam van de takspllichtigen en de spreiding over het ganse jaar van de facturatie van deze vervalstellen.

De mogelijkheid blijft behouden voor de houdere van een televisietoestel, van het kijkgeld te betalen in twee halfjaarlijkse stortingen.

*Artikel 21.*

Door deze maatregel, het invoeren van een bijtaks van 500 F ingeval van niet-betaling binnen de gestelde termijn wordt niet enkel een vluggere betaling beoogd doch zullen de bijkomende kosten voor het drukken en verzenden van herinneringsbrieven gevoelig worden gedrukt. De takspllichtige beschikt in de praktijk over minstens één maand om het verschuldigde Kijk- en Luistergeld te vereffenen, zodat door de bijtaks alleen de nalatige wanbetaler zal worden getroffen en aangezet om in de toekomst zijn verplichtingen nauwgezet na te komen.

*Artikel 22.*

Deze maatregel, het verdubbelen van het ontdoken Kijk- en Luistergeld, moet er de ontduikers toe aanzetten zich te schikken naar de wettelijke verplichtingen terzake.

*Article 16.*

Compte tenu de l'étalement de l'envoi des invitations à payer sur toute l'année, il s'avérait nécessaire d'avancer la date à laquelle le Ministre fixe les redevances suite à l'évolution de l'index des prix à la consommation.

*Article 17.*

Modifie et remplace l'article 4 de la loi du 26 janvier 1960.

Il supprime la taxation individuelle pour les appareils portatifs (sauf ceux placés à bord de véhicules, caravanes etc.) et reprend la catégorie des appareils détenus par certaines personnes, qui sont taxés individuellement.

*Article 18.*

Donne la définition d'un ménage privé et d'un ménage collectif.

*Article 19.*

Le premier alinéa constitue une adaptation du texte de la loi du 26 janvier 1960 aux nouvelles dispositions des articles 1, 2 et 3.

In fine de l'alinéa le mot « entrepôts » a été intercalé entre « ateliers » et « magasins » de même que le mot « loueurs » entre « réparateurs » et « vendeurs ».

Le deuxième alinéa prévoit la taxation par succursale des appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion et d'émissions radiodiffusées de télévision (noir et blanc ou en couleur) détenus dans leurs ateliers, entrepôts et magasins par les constructeurs, réparateurs, loueurs et vendeurs.

*Article 20.*

Prévoit la création de plusieurs échéances par patronyme des redevables et l'étalement de la mise en facturation de ces échéances, sur toute l'année.

Il maintient la faculté du paiement des redevances, pour les détenteurs d'un téléviseur, en deux versements semestriels.

*Article 21.*

Cette mesure instaurant une surtaxe de 500 F en cas de non-paiement dans les délais impartis, vise non seulement un recouvrement plus rapide des sommes dues mais aussi une compression sensible des frais supplémentaires d'impression et d'envoi des formules de rappel. Le redevable dispose en pratique d'au moins un mois pour acquitter la redevance due en matière de Radio et Télévision, ce qui revient à dire que seuls les mauvais payeurs seront touchés par ladite surtaxe qui devrait les inciter pour l'avenir à se libérer plus consciencieusement de leurs obligations.

*Article 22.*

Cette mesure, c'est-à-dire le doublement de la redevance Radio et Télévision éludée, doit servir d'incitant pour pousser les fraudeurs à se soumettre aux dispositions légales en la matière.

*Artikel 23.*

De schrapping van de woorden « behalve in het geval bedoeld in artikel 12 en » beantwoordt aan een feitelijke toestand, vermits de bepalingen van artikel 12, waarnaar verwezen wordt, geschrapt werden door de wet van 14 januari 1968.

De nieuwe tekst vermeldt onder 1<sup>o</sup> kent dezelfde vrijstellingen toe aan de openbare diensten ressorterend onder de agglomeraties als die toegekend aan de openbare diensten die ressorteren onder de Staat, de provincies of de gemeenten.

*Artikel 24.*

Dit artikel werd ingegeven door artikel 235 van de gecoördineerde wetten op de inkomstenbelastingen van 26 februari 1964.

Het heeft voor doel aan de controlediensten een maximum aan doeltreffendheid te geven door hun de medewerking te verzekeren van de openbare diensten bij de vaststelling en de inning van het kijk- en luistergeld.

*Artikel 25.*

Voorziet bij wijze van algemene maatregel een telling, teneinde een doeltreffende controle te kunnen uitvoeren en elke taksontduiking of poging om zich te onttrekken aan de wettelijke bepalingen te onderdrukken.

Door de telling wordt de houders van radio- en televisietoestellen een ultieme kans gegeven om zich zonder bijtaksen, boeten of rechtsvervolgingen in regel te stellen. Door het impliciet opnemen van de bepaling dat geen rechten die betrekking hebben op vorige dienstjaren zullen worden ingevorderd, geeft de Regering blijk van ruime inschikkelijkheid ten voordele van dezen die spontaan hun toestand willen regulariseren.

De modaliteiten van deze telling zullen door de Koning worden bepaald.

*Artikel 26.*

De wetgeving inzake de vaststelling en de inning van het kijk-en luistergeld heeft een zulkdanige uitbreiding genomen dat het noodzakelijk is geworden over te gaan tot de samenschakeling van de terzake vigerende wetten en koninklijke besluiten.

In dit artikel wordt voorgesteld de Koning hiermede te belasten.

*Artikel 27.*

Voorziet de datum van het in voege treden van de nieuwe wet.

De artikelen 21, 22, 23, 24 en 25 zouden op 1 januari 1977 in werking treden. Zij behelzen de onmiddellijk te nemen maatregelen die de bestrijding van de ontduiking van de wanbetaling van kijk- en luistergeld moeten mogelijk maken. Zij voorzien enerzijds financiële sancties en anderzijds de organisatie van een algemene telling waarvoor dient gesteund op de medewerking van alle overheidsdiensten.

De toepassing van de andere artikelen is afhankelijk van een diepgaande studie die dient ondernomen te worden zowel door de dienst « comptabiliteit » als door de dienst « informatieverwerking ». Het is inderdaad vanzelfsprekend dat een onberispelijke en integrale uitvoering van de nieuwe wet onderworpen is aan zekere rekenplichtige, technische en technologische vereisten die niet te verwaarlozen zijn.

*Article 23.*

La suppression des mots « à l'exception de celles visées à l'article 12 » correspond à une situation de fait, puisque les dispositions de l'article 12 auxquelles ces mots se réfèrent, furent supprimées par la loi du 14 janvier 1968.

Le nouveau 1<sup>o</sup> de ce même article confère les mêmes exonérations aux services publics relevant des agglomérations, au même titre que celles octroyées aux services publics relevant de l'Etat, des provinces ou des communes.

*Article 24.*

Cet article a été inspiré par l'article 235 des lois coordonnées du 26 février 1964 des impôts sur les revenus.

Il tend à donner le maximum d'efficacité aux services de contrôle en leur assurant la collaboration des Administrations publiques dans l'établissement ou la perception des redevances radio et télévision.

*Article 25.*

Prévoit une mesure générale, sous forme de recensement, permettant un contrôle efficace et de réprimer toute fraude ou tentative de se soustraire aux obligations légales en la matière.

Le recensement accorde un ultime sursis aux détenteurs d'appareils radio et télévision pour se mettre en règle sans devoir subir de surtaxe, d'amende ou de poursuite judiciaire. En acceptant implicitement la disposition visant à ne pas percevoir les droits se rapportant aux exercices antérieurs, le Gouvernement fait preuve d'une grande indulgence vis-à-vis de ceux qui acceptent de régulariser spontanément leur situation.

Les modalités de ce recensement seront définies par le Roi.

*Article 26.*

La législation sur l'établissement et la perception des redevances radio et télévision est devenue tellement vaste qu'il s'avère nécessaire de procéder à une coordination des lois et arrêtés royaux régissant la matière.

Il est proposé dans cet article de charger le Roi de cette coordination.

*Article 27.*

Prévoit la date d'entrée en vigueur de la nouvelle loi.

Les articles 21, 22, 23, 24 et 25 entreraient en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1977. Ils comportent les mesures immédiates à prendre pour permettre la lutte contre la fraude et le non-paiement des redevances radio et télévision. Elles prévoient d'une part, des sanctions financières, et d'autre part, l'organisation d'un recensement général pour lequel la collaboration de tous les services publics est nécessaire.

L'application des autres articles est subordonnée à une étude approfondie du problème tant par le service comptabilité que par le service informatique. En effet, il va de soi que l'application correcte et intégrale de la nouvelle loi est subordonnée à des impératifs comptables, techniques et technologiques non négligeables.



Het nieuwe systeem vergt een volledige omwerking van het systeem van de informatieverwerking waarvan de functionele analyse slechts kan overwogen worden na de goedkeuring van de nieuwe wet.

Daarom wordt in dit artikel voorzien dat de Koning later de datum zal bepalen waarop de andere artikelen van de nieuwe wet zullen in voege treden.

### HOOFDSTUK III.

#### Sociale maatregelen.

##### AFDELING 1.

###### Bepalingen betreffende het herstel van schade veroorzaakt in de land- en tuinbouw door de droogte van 1976.

De uitzonderlijke droogte van 1976 heeft aanzienlijke schade berokkend aan de land- en tuinbouw in het gehele land. De veehouderij is ongetwijfeld het meest getroffen, zodat men in die sector van een grote ramp kan gewagen.

De Regering heeft niet gearzeld talrijke maatregelen te treffen om in de meest dringende behoeften te voorzien.

De aard en de omvang van de schade, die niet tot een deel van België is beperkt maar over het hele land is uitgestrekt en de wisselende intensiteit ervan naar gelang de verschillende landbouwstreken brengt mede dat de bepalingen van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen niet integraal kunnen worden toegepast. Hetzelfde geldt voor de uitbetaling van de vergoeding en de voorwaarden van kredietverlening.

Het is daarom noodzakelijk bijzondere maatregelen te nemen die het voorwerp vormen van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

##### AFDELING 2.

###### Aanpassing der sociale prestaties.

Teneinde de weerslag van de gedeeltelijke neutralisering van het indexcijfer van de consumptieprijzen te compenseren ten voordele van de rechthebbenden op sociale uitkeringen, meent de Regering dat het billijk is, de weerslag van voormeld indexcijfer op de sociale uitkeringen van de maand november 1976 met een maand te vervroegen.

##### AFDELING 3.

###### Kredieturen en beroepsvorming.

Het doel dat wordt nagestreefd door de toekenning van kredieturen is voornamelijk aan de werknemers de mogelijkheid te verzekeren van permanente vorming en vervolmaking van hun beroepskennis die hen moet in staat stellen al hun kansen te behouden op de arbeidsmarkt.

Het stelsel van kredieturen beschikt op dit ogenblik over zeer belangrijke middelen. De Regering stelt dan ook voor in 1977, zoals in 1976, de bijdrage bestemd tot het financieren van deze uitgaven niet te innen.

Anderzijds blijken de beroepsvolmaking en de herscholing bijzonder onontbeerlijk in dit tijdperk van belangrijke werkloosheid. Het meest doeltreffende middel om een werkloze te helpen is dan ook hem een ruimere beroepskwalificatie te bezorgen.

Met dit doel heeft de Regering besloten een bedrag van 500 miljoen vooraf te nemen op de middelen van de kre-

Le nouveau système nécessite une refonte complète du système informatique dont l'analyse fonctionnelle ne peut être envisagée qu'après approbation de la nouvelle loi.

C'est pourquoi cet article préconise que le Roi déterminera ultérieurement la date de mise en application des autres articles de la nouvelle loi.

### CHAPITRE III.

#### Mesures sociales.

##### SECTION 1.

###### Dispositions relatives à la réparation des dégâts causés par la sécheresse de 1976 dans les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture.

La sécheresse exceptionnelle de 1976 a causé d'importants dégâts dans l'agriculture et l'horticulture du pays entier. L'élevage est sans aucun doute le plus touché, de sorte que dans ce secteur on peut parler d'une catastrophe.

Le Gouvernement n'a pas hésité à prendre plusieurs mesures pour couvrir les besoins les plus urgents.

La nature et l'étendue des dégâts, qui ne sont pas limités à une partie du pays mais concernent la Belgique toute entière et le caractère variable de la gravité de ceux-ci suivant les différentes régions agricoles font que les dispositions de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles ne peuvent être appliquées intégralement. Ceci vaut également pour le paiement des indemnités et les conditions d'octroi de crédits.

C'est pourquoi il est nécessaire de prendre des mesures spéciales qui feront l'objet d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

##### SECTION 2.

###### Adaptation des prestations sociales.

Afin de compenser les effets de la neutralisation partielle de l'indice des prix à la consommation, pour les allocataires sociaux, le Gouvernement estime équitable d'avancer d'un mois les effets que ledit indice aura sur les prestations sociales durant le mois de novembre 1976.

##### SECTION 3.

###### Crédits d'heures et formation professionnelle.

L'objectif poursuivi par l'octroi de crédits d'heures est essentiellement d'assurer aux travailleurs une possibilité de formation continue et un perfectionnement de leurs connaissances professionnelles pour leur permettre de conserver toutes leurs chances dans le marché du travail.

Le régime de crédits d'heures dispose actuellement de ressources très importantes. Le Gouvernement propose dès lors de ne pas percevoir en 1977, comme en 1976, la cotisation destinée au financement de ces dépenses.

D'autre part, le perfectionnement professionnel et le recyclage s'avèrent particulièrement indispensables à cette époque de chômage très important. En effet, le moyen le plus efficace d'aider un chômeur est encore de lui donner une qualification professionnelle plus étendue.

Dans ce but, le Gouvernement a décidé de prélever un montant de 500 millions sur les ressources des crédits

dieturen om ze te besteden aan de beroepsvorming verstrekt door tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

#### AFDELING 4.

Wijziging aan het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Gezien de reserves van het stelsel der rust- en overlevingspensioenen voor werknemers zeer belangrijk blijven wordt voorgesteld de aangroei van de Rijkstoelage aan de Rijksdienst voor werknemerspensioenen, voor 1977, te beperken tot 2 % in plaats van 6 %.

#### AFDELING 5.

Wijziging aan de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

Artikel 35 heeft tot doel de « 14<sup>e</sup> maand » kinderbijslag eveneens voor 1976 wettelijk te bekrachtigen; hierdoor zal die bijslag ook kunnen worden verleend aan de in België wonende doch in Frankrijk tewerkgestelde werknemers.

#### AFDELING 6.

Wijzigingen aan de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

##### 1. Algemeen.

De arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 was een belangrijke sociale verwezenlijking. Zij bracht meer eenheid door de diverse bestaande- en op verschillende data ontstane wetten te verenigen en te vereenvoudigen; tevens werden de vergoedingen verhoogd en het toepassingsgebied uitgebreid.

Uit ervaring is evenwel gebleken dat het Fonds voor arbeidsongevallen moeilijkheden ondervindt bij de inning van de bijdragen op de premies door de werkgevers verschuldigd aan de gemachtigde verzekeraars.

Om die moeilijkheden te vermijden wordt een nieuw mechanisme van financiering ingesteld door de werkgevers een bijdrage te doen betalen aan de drie inningsinstellingen van de sociale zekerheid der werknemers, mijnwerkers en zeeleden ter koopvaardij. Het huidige financieringssysteem waarbij de bijdrage door de gemachtigde verzekeringsinstellingen geheven wordt op de geïnde premie, wordt behouden voor de personen die niet vallen onder de toepassing van één van de drie voormelde regelingen inzake sociale zekerheid en tot wie de toepassing van de wet werd uitgebreid.

De andere maatregelen voorgesteld, zijn hoofdzakelijk de volgende :

— de mogelijkheid om bij niet-betaling van de bijdragen, een verhoging van de bijdragen en nalatighedsinteressen te eisen, om deze laatsten eventueel te verminderen of kwijt te schelden en om onder bepaalde voorwaarden de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde uitkeringen te verzekeren;

— verder wordt er in een verjaringstermijn voorzien voor de terugvordering van alle door het Fonds verrichte onverschuldigde uitkeringen;

— ieder ongeval dat aanleiding geeft tot toepassing van de wet, dient eveneens aangegeven te worden bij de bevoegde arbeidsinspecteur.

d'heures pour l'affecter à la formation professionnelle dispensée à l'intervention de l'Office national de l'Emploi.

#### SECTION 4.

Modification à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Comme les réserves du régime des pensions de retraite et de survie des travailleurs salariés demeurent très importantes il est proposé de limiter à 2 % au lieu de 6 %, pour 1977, l'augmentation de la subvention de l'Etat à l'Office national des pensions pour travailleurs salariés.

#### SECTION 5.

Modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

L'article 35 a pour but de consacrer par la voie légale l'octroi du « 14<sup>e</sup> mois » d'allocation familiale, pour 1976 également; cette allocation pourra, de la sorte, être accordée aussi aux travailleurs résidant en Belgique, mais occupés en France.

#### SECTION 6.

Modifications à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

##### 1. Généralités.

La loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail fut une réalisation sociale importante. Elle apporta plus d'unité, en rassemblant et en simplifiant les diverses lois existantes dont la mise en vigueur avait été établie en son temps à des dates différentes; en même temps, les indemnités furent majorées et le champ d'application étendu.

L'expérience a toutefois fait apparaître que le Fonds des accidents du travail éprouve également des difficultés dans la perception des cotisations sur les primes dues par les employeurs aux assureurs agréés.

Afin d'éviter des ennuis, un nouveau mécanisme de financement est proposé, qui prescrit aux employeurs le paiement d'une cotisation aux trois institutions de perception de la sécurité sociale, c'est-à-dire des travailleurs, des mineurs et des marins de la marine marchande. Le système actuel de financement, par lequel la cotisation est perçue par les organismes assureurs agréés sur les primes encaissées, est maintenue pour les personnes qui ne sont soumises à aucun des trois régimes précités en matière de sécurité sociale et auxquelles a été étendue l'application de la loi.

Les autres mesures proposées sont principalement les suivantes :

— la possibilité en cas de non paiement de la cotisation d'exiger une majoration de la cotisation et des intérêts de retard, de diminuer éventuellement ceux-ci, d'y renoncer et sous certaines conditions de ne pas exiger la récupération des paiements faits indûment;

— plus loin, l'on prévoit un délai de prescription pour le remboursement de tous les paiements effectués indûment par le Fonds;

— chaque accident donnant lieu à l'application de la loi, doit être déclaré également à l'inspecteur du travail compétent.

De geschillen met het Fonds betreffende de voor of door hem te innen bijdragen en vergoedingen worden onder de bevoegdheid gebracht van de arbeidsrechtbanken.

## 2. *Kommentaar van de artikelen.*

### *Artikel 37.*

Luidens artikel 38 van de Europese Code inzake sociale zekerheid, die door België werd bekrachtigd, moet de geneeskundige zorg verleend worden tijdens de gehele duur van het door de verzekering gedekte geval. Door dit artikel wordt getemoet gekomen aan de Europese Code.

### *Artikel 38.*

Dit artikel vervangt het huidige artikel 59. Het wijzigt in belangrijke mate het financieringssysteem van het Fonds voor arbeidsongevallen.

In 't vervolg zal voor de personen die onder één van de drie regelingen van de sociale zekerheid vallen, een werkgeversbijdrage betaald worden aan de bevoegde instellingen. Voor de werkgevers van die personen betekent dit dus de afschaffing van de huidige bijdrage van 20 % op de premie. Die werkgevers zullen in het vervolg de verzekeringspremie betalen zonder enige bijdrage ten behoeve van het Fonds voor Arbeidsongevallen.

De huidige regeling, nl. het innen van een bijdrage op de premies door de gemachtigde verzekeraars, blijft behouden voor al de personen waarop de wet van toepassing is en die in principe niet vallen onder één van de hierboven aangeduide regelingen.

Dat zijn onder meer de reders bedoeld bij artikel 2 en de personen op wie de wet in toepassing van artikel 3 bij koninklijk besluit toepasselijk werd verklaard.

De andere punten zijn overgenomen van het huidige artikel 59 met uitzondering van 8° dat de tekst van het vroegere 7° overneemt met weglating van de inningsmodaliteiten.

### *Artikel 39.*

Dit artikel is nieuw.

§ 1 heeft betrekking op de bijdrage voorzien in artikel 59, 1°. Het bepaalt het percentage van de bijdrage, de procedure bij eventuele, noodzakelijk geachte opslagen en omschrijft het begrip « loon ».

De algemene bijdrage wordt vastgesteld op 0,40 % van de bezoldiging.

§ 2 bepaalt dat de inningsmodaliteiten, de stortingstermijnen en de sancties dezelfde zijn als die van de bij artikel 1 van de wet bedoelde regelingen en toegepast door de inningsinstellingen. (Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers en Hulp- en Voorzorgkas.)

### *Artikel 40.*

Dit artikel is nieuw en verleent aan de Koning de macht om de berekenings-, innings- en terugvorderingsmodaliteiten te bepalen van de bijdragen bedoeld in artikel 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 8°.

Het voorziet ook in het vaststellen van een bijdrageopslag en van een verwijlinterest waarvan het bedrag en de voorwaarden door de Koning vastgesteld worden, indien

Les différends avec le Fonds concernant les cotisations à percevoir pour lui ou par lui, et les indemnités sont de la compétence des tribunaux du travail.

## 2. *Commentaire des articles.*

### *Article 37.*

En vertu de l'article 38 du Code européen de sécurité sociale, ratifié par la Belgique, les soins médicaux doivent être assurés, aussi longtemps que le cas est couvert par l'assurance. Cet article répond ainsi à l'esprit du Code européen.

### *Article 38.*

Le présent article remplace l'article 59 actuel. Il modifie dans une mesure importante le système de financement du Fonds des accidents du travail.

Dorénavant, pour chaque personne qui tombe sous un des trois régimes de la sécurité sociale, une cotisation patronale sera payée aux institutions compétentes. Pour les employeurs de ces personnes cela signifie donc la suppression de la cotisation actuelle de 20 % sur la prime. Ces employeurs paieront dorénavant la prime d'assurance sans aucune cotisation en faveur du Fonds des Accidents du Travail.

Le régime actuel, en l'occurrence la perception d'une cotisation sur les primes perçues par les assureurs agréés, est maintenu pour toutes les personnes auxquelles la loi est applicable et qui, en principe, ne tombent pas sous un des régimes indiqués ci-dessus.

Ceci concerne entre autres, les armateurs désignés à l'article 2 et les personnes auxquelles la loi, en exécution de l'article 3 a été rendue applicable par arrêté royal.

Les autres points sont repris de l'article 59 actuel à l'exception du 8° qui reprend le texte de l'ancien 7° avec suppression des modalités de perception.

### *Article 39.*

Cet article est nouveau.

Le § 1<sup>er</sup> est relatif à la cotisation prévue à l'article 59, 1°. Il détermine le pourcentage de la cotisation, la procédure lors de majorations éventuelles considérées comme nécessaires et définit la notion de « rémunération » par référence.

La cotisation générale est fixée à 0,40 % de la rémunération.

Le § 2 détermine que les modalités de perception, les délais de versement et les sanctions sont les mêmes que ceux fixés pour les régimes énumérés à l'article 1<sup>er</sup> de la loi, et appliqués par les organismes de perception. (Office national de sécurité sociale, Fonds national de retraite des ouvriers mineurs et Caisse de secours et de prévoyance.)

### *Article 40.*

Cet article est nouveau et donne le pouvoir au Roi de déterminer les modalités de calcul, de perception et de récupération des cotisations citées à l'article 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 8°.

Au cas où les cotisations ne sont pas versées endéans le délai déterminé, il prévoit également la fixation d'un supplément de cotisation et d'un intérêt moratoire dont le mon-

de bijdrage niet binnen de bepaalde termijn gestort worden. Deze bijdrageopslag en de verwijlntresten mogen, elk wat hen betreft, de 10 % niet overschrijden.

Ook bepaalt de Koning de voorwaarden waaronder het Fonds voor arbeidsongevallen de werkgever vrijstelling of vermindering kan verlenen van de bijdrageopslag en van de verwijlntresten.

#### Artikel 41.

Dit artikel is nieuw en bepaalt dat de geschillen in verband met de artikelen 59, met uitzondering van 7° en 9°, 59bis en 59ter onder de bevoegdheid van de arbeidsrechtbanken vallen.

#### Artikel 42.

Dit artikel vult het huidig artikel 60 aan. Het bepaalt dat het Fonds, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, kan afzien van het verhaal tegen de werkgever of verzekeraar.

#### Artikel 43.

Dit artikel bepaalt dat het Fonds, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, kan afzien van de terugvordering of invordering van ten onrechte betaalde uitkeringen en bepaalt tevens de verjaringstermijnen ervan.

#### Artikel 44.

Dit artikel brengt belangrijke wijzigingen aan in artikel 62 van de wet.

De aangifte van het arbeidsongeval bij de griffie van de arbeidsrechtbank wordt afgeschaft. Zij brengt immers enkel overbodig administratief werk voor de werkgever en de griffie mede. Wanneer bij geschil de aangifte van belang is, wordt het stuk trouwens door de verzekeraar neergelegd of kan het door de rechter opgevraagd worden.

Verder moet de aangifte niet enkel bij de verzekeraar gedaan worden, maar ook bij de arbeidsinspecteur, bevoegd inzake de arbeidsveiligheid.

De aangiften moeten schriftelijk gebeuren en op de wijze en binnen de termijnen bepaald door de Koning.

#### Artikel 45.

Artikel 19, eerste lid, van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheek wordt gewijzigd.

In artikel 101 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt een 1°bis ingevoegd waarbij aan het Fonds hetzelfde voorrecht wordt verleend als aan de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid wat de vordering van zijn bijdragen betreft.

#### Artikel 46.

De arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 is in werking getreden op 1 januari 1972. Ingevolge redelijke twijfel omtrent de toepassing van deze wet op de organen die cursussen van beroepsopleiding en beroepsvolmaking in de ambachten en neringen inrichten, hebben deze inrichtingen later

tant et les conditions sont déterminés par le Roi. Le supplément de cotisation et les intérêts moratoires ne peuvent pour ce qui concerne chacun d'eux dépasser 10 %.

Le Roi fixe aussi les conditions auxquelles le Fonds des accidents du travail peut accorder à l'employeur l'exonération ou la réduction de la majoration de cotisation et des intérêts moratoires.

#### Article 41.

Le présent article est nouveau et détermine que les différends en relation avec les articles 59, exceptés 7° et 9°, 59bis et 59ter sont de la compétence des tribunaux du travail.

#### Article 42.

Le présent article complète l'actuel article 60. Il détermine que le Fonds peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer à la récupération à charge de l'employeur ou de l'assureur.

#### Article 43.

Le présent article détermine que le Fonds peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer à la récupération ou au recouvrement de prestations indûment payées et en précise aussi les délais de prescription.

#### Article 44.

Le présent article apporte d'importantes modifications à l'article 62 de la loi.

La déclaration d'un accident du travail au greffe du tribunal du travail est supprimée, vu qu'elle entraîne uniquement un surcroît de travail administratif pour l'employeur et le greffe. Lorsque la déclaration est importante, en cas de litige, elle est d'ailleurs déposée par l'assureur ou peut être requise par le juge.

En outre, la déclaration doit non seulement être faite à l'assureur, mais également auprès de l'inspecteur du travail, compétent en matière de sécurité du travail.

Les déclarations doivent être faites par écrit, de la manière et dans les délais fixés par le Roi.

#### Article 45.

L'article 19, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques est modifié.

Dans l'article 101 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971 est inséré un 1°bis, par lequel on accorde au Fonds le même privilège qu'à l'Office national de sécurité sociale pour ce qui concerne la demande de ses cotisations.

#### Article 46.

La loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1972. En raison de doute raisonnable concernant l'application de cette loi aux organismes qui organisent des cours de formation et de perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce, ces

een arbeidsongevallenpolis aangeaan. De geldelijke last van ambtshalve aansluiting bij het Fonds voor arbeidsongevallen als sanctie voor de niet-verzekering van voormelde organen zou volledig moeten gedragen worden door het Ministerie van Middenstand, vermits de volledige beheerskosten van deze instellingen uitsluitend gedekt worden door subsidies van dit departement.

Onderhavig artikel strekt ertoe deze uitgave te besparen.

## AFDELING 7.

### Sociaal statuut van de zelfstandigen.

#### 1. Algemeen.

De maatregelen voorgesteld inzake het sociaal statuut der zelfstandigen beogen een beperkt aantal wijzigingen die, onder meer :

— aan de gepensioneerden van de openbare sector moeten toelaten, wat de berekening van hun bijdragen betreft, zich te beroepen op het inkomstenplafon, ingevoerd bij de wet van 6 februari 1976;

— verhinderen dat op stuk van pensioen gespeculeerd wordt door verjaarde bijdragen achteraf vrijwillig aan te betalen, wanneer daaraan een onmiddellijk voordeel is verbonden;

— de terugvordering van een onverschuldigde pensioenuitkering mogelijk te maken, zelfs na het overlijden van de gerechtigde, wanneer de onverschuldigde betaling bekomen werd met arglist of bedrog;

— de Koning de macht geven cumulatierregelen te bepalen op het stuk van onvoorwaardelijk overlevingspensioen, wanneer de weduwe door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest.

De andere maatregelen betreffen aanpassingen van hoofdzakelijk technische aard.

#### 2. Ontleding der artikelen.

##### Artikel 48.

Dit artikel heeft betrekking op de aanpassing van een verwijzing die ten gronde niets wijzigt, maar noodzakelijk geworden is door de wijziging die door artikel 15 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 aan artikel 20 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen werd aangebracht.

##### Artikel 49.

Bepaalde gepensioneerden uit de openbare sector zijn inzake stopzetting van elke beroepsbedrijvigheid, behoudens die welke toegelaten is, onderworpen aan dezelfde regelen als de gepensioneerden uit de privé-sector. Het is normaal dat ook zij het voordeel mogen inroepen van de begrenzing van de referte-inkomsten die de wet van 6 februari 1976 ten gunste van de gepensioneerden uit de privé-sector heeft ingevoerd.

organismes n'ont contracté une police d'assurance contre les accidents du travail que plus tard. La charge financière de l'affiliation d'office au Fonds des accidents du travail comme sanction de la non-assurance des organismes précités devrait être entièrement supportée par le Ministère des Classes moyennes, puisque l'entièreté des frais de gestion de ces institutions est exclusivement couverte par des subsides de ce département.

L'article en question tend à éluder cette dépense.

## SECTION 7.

### Statut social des travailleurs indépendants.

#### 1. Généralités.

Les mesures proposées en matière de statut social des travailleurs indépendants visent un nombre limité de modifications qui doivent, notamment :

— permettre aux pensionnés du secteur public d'invoquer, pour le calcul des cotisations, le bénéfice du plafond des revenus introduit par la loi du 6 février 1976;

— éviter qu'il soit spéculé en matière de pension par le paiement ultérieur volontaire de cotisations prescrites, lorsque cela présente un avantage immédiat;

— permettre, même après le décès du bénéficiaire, l'action en répétition d'une pension payée indûment lorsque le paiement indû résulte de dol ou de fraude;

— donner pouvoir au Roi pour fixer des règles de cumul en matière de pension de survie inconditionnelle, lorsque la veuve a été unie par des mariages successifs.

Les autres mesures concernent des adaptations d'ordre essentiellement technique.

#### 2. Analyse des articles.

##### Article 48.

Cet article porte sur une adaptation de référence qui, ne modifiant rien quant au fond, est rendue nécessaire par la modification apportée à l'article 20 du Code des impôts sur les revenus par l'article 15 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976.

##### Article 49.

Certains pensionnés du secteur public sont soumis aux mêmes règles que les pensionnés du secteur privé en ce qui concerne l'obligation de cesser toute activité professionnelle autre qu'un travail autorisé. Il est normal qu'ils puissent eux aussi invoquer le bénéfice du plafonnement des revenus de référence que la loi du 6 février 1976 a introduit en faveur des pensionnés du secteur privé.

*Artikel 50.*

De wet van 6 februari 1976 heeft voor bepaalde onderworpenen (bijberoepen, actieven na de pensioenleeftijd) de regel ingevoerd krachtens welke de bedrijfsinkomsten geïndexeerd worden alvorens te bepalen tot welke bijdragegroep de betrokkenen behoren.

Om elke discussie te vermijden dient dit punt gepreciseerd wat de verzekeringsplichtigen betreft die de normale pensioenleeftijd vóór 4 januari 1957 hebben bereikt en die enkel bijdragen voor de sector gezinsbijslag.

Deze bepaling heeft dus uitwerking op 1 januari 1976.

*Artikel 51.*

Paragraaf 4 werd hernomen uit de wet van 6 februari 1976.

De eerste drie paragrafen daarentegen werden hernomen uit artikel 13 van de wet van 9 juni 1970. Maar daar waar artikel 40 van deze wet bepaalt dat bewust artikel 13 op een door de Koning vastgestelde datum in werking zou treden, werd deze inwerkingtreding nooit gepreciseerd. In de praktijk nochtans werd dit artikel toegepast.

Dit artikel beoogt derhalve die toestand te regulariseren, wat dus 1 juli 1970 onderstelt als datum van uitwerking van de drie paragrafen in kwestie, en 1 januari 1976 wat paragraaf 4 betreft.

*Artikel 52.*

Als de verjaring ingetreden is kan een vrijwillige bijdragebetaling geen invloed meer hebben op de pensioenrechten.

Dit vermijdt speculaties en het verlies aan bijdragen weegt niet op tegen de pensioenverhoging die levenslang aan de betrokkene en eventueel aan zijn weduwe worden toegekend indien dergelijke bijdragen worden aanvaard.

Na verjaring betaalde bijdragen worden aan de belanghebbenden teruggestort.

*Artikel 53.*

Krachtens de huidige wetgeving gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de gerechtigde, tenzij indien de procedure reeds was ingezet. Deze bepaling blijkt te ruim ingeval het ten onrechte betaalde bedriegelijk bekomen werd. De regeling werknemers bevat trouwens een gelijkaardige bepaling.

*Artikel 54.*

Wanneer de weduwe door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest, past het inzake het onvoorwaardelijk pensioen regelen aan te nemen die ingegeven zijn door die welke in dezelfde veronderstelling, de toekenning van het overlevingspensioen bepalen.

*Artikel 55.*

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding der verschillende bepalingen in functie van de materie waarop ze betrekking hebben.

*Article 50.*

La loi du 6 février 1976 a introduit en ce qui concerne certains assujettis (complémentaires, actifs après l'âge de la retraite) la règle suivant laquelle les revenus professionnels sont indexés avant de déterminer à quel groupe de cotisants appartiennent les intéressés.

Afin d'éviter toute discussion ce point mérite d'être précisé en ce qui concerne les assujettis qui ont atteint l'âge normal de la pension avant le 4 janvier 1957 et qui cotisent au seul secteur des prestations familiales.

Cette disposition produit donc ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

*Article 51.*

Le paragraphe 4 est repris de la loi du 6 février 1976.

Quant aux trois premiers paragraphes, ils sont repris de l'article 13 de la loi du 9 juin 1970. Mais alors que l'article 40 de cette loi prévoit que cet article 13 entrerait en vigueur à la date fixée par le Roi, cette entrée en vigueur n'a jamais été précisée. Et cependant dans la pratique il a été appliqué tel quel.

Cet article vise dès lors à régulariser cette situation, ce qui implique comme date d'effet des trois paragraphes en question le 1<sup>er</sup> juillet 1970 et du paragraphe 4 le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

*Article 52.*

Lorsque la prescription est intervenue, le paiement volontaire des cotisations ne peut plus avoir d'incidence sur les droits à la pension.

Ceci évite des spéculations et la perte en cotisations est nettement inférieure à la charge de l'augmentation de la pension viagère accordée à l'intéressé et, le cas échéant, à sa veuve si de telles cotisations sont acceptées.

Les cotisations payées après prescription sont remboursées aux intéressés.

*Article 53.*

Suivant la législation actuelle l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du bénéficiaire, sauf si la procédure était déjà entamée. Cette disposition paraît trop large lorsque le paiement indu a été obtenu frauduleusement. Le régime des salariés contient d'ailleurs une disposition analogue.

*Article 54.*

Lorsque la veuve a été unie par des mariages successifs, il convient de fixer en matière de pension inconditionnelle des règles inspirées de celles qui régissent, dans la même hypothèse, l'octroi de la pension de survie.

*Article 55.*

Cet article fixe l'entrée en vigueur des différentes dispositions en fonction des matières auxquelles elles se rapportent.

## HOOFDSTUK IV.

## Openbaar ambt.

## AFDELING 1.

Verjaring van schuldvordering voortvloeiend uit bedragen die onverschuldigd werden uitbetaald aan gewezen personeelsleden van de overheidssector, alsmede aan hun rechthebbenden.

## 1. Algemeen.

De verjaring van schuldvorderingen voortvloeiend uit onverschuldigd uitbetaalde pensioenbedragen wordt thans, wat de ambtenarenpensioenen betreft, beheerst door artikel 7 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën. Krachtens deze bepaling geldt een vijfjarige termijn, die op dertig jaar wordt gebracht in geval van bedrog of van valse of welbewust onvolledige verklaringen. Aangezien deze wetsbepaling van openbare orde is, kan de Staat niet verzaken aan de terugvordering.

De verschillen met de voor de werknemerspensioenen geldende regeling zijn aanzienlijk. Inderdaad, sedert het inwerkingtreden van de wet van 27 december 1973 houdende verhoging van het pensioen van de gewezen werknemers geldt, inzake de terugvordering van onverschuldigd uitbetaalde pensioenbedragen in de sector der werknemerspensioenen, een verjaringstermijn van zes maanden; terwijl het betaalorgaan tevens bevoegd is om, hetzij op eigen initiatief, hetzij op aanvraag van de gerechtigde, geheel of gedeeltelijk af te zien van de terugvordering. In geval van bedrog geldt een vijfjarige termijn.

Een aanvraag tot verzaking binnen een maand na de beslissing tot terugvordering schorst de terugvorderingsprocedure tot het betaalorgaan uitspraak heeft gedaan over deze aanvraag; tegen deze uitspraak kan men in beroep gaan bij de arbeidsrechtbanken.

In de memorie van toelichting wordt daaromtrent opgemerkt :

« Anderzijds is het wettelijk mechanisme dat de recuperatie van ten onrechte uitbetaalde pensioenen regelt, het voorwerp van een fundamentele verbetering door de recuperatie te beperken tot zes maanden, behalve indien de prestaties door bedrog of arglist werden verkregen. Het is namelijk niet te verdedigen dat de gerechtigde op een pensioen die steeds zijn verplichtingen is nagekomen, plots voor de terugbetaling van een soms belangrijke som komt te staan om redenen die hem vreemd zijn, terwijl dat dan nog vaak gepaard gaat met een plotse vermindering van zijn prestaties. De gevolgen van deze praktijk ten aanzien van bejaarden worden sterk aanvoeld, zowel op moreel als op financieel vlak ».

Soortgelijke overwegingen hebben geleid tot de totstandkoming van de wet van 6 februari 1976 houdende wijziging van sommige bepalingen inzake het sociaal statuut der zelfstandigen. Ingevolge de toepassing van deze wet, geldt vanaf 1 januari 1976 voor de in deze sector onverschuldigd uitbetaalde pensioenbedragen een identieke regeling als die voor de werknemerspensioenen.

De Regering is de mening toegedaan dat, gelet op de inzake pensioenen voor werknemers en zelfstandigen bestaande uiterst korte verjaringstermijnen met bovendien mo-

## CHAPITRE IV.

## Fonction publique.

## SECTION 1.

Prescription des créances résultant de montants payés indûment à titre de pension à d'anciens membres du personnel du secteur public, ainsi qu'à leurs ayant cause.

## 1. Généralités.

La récupération des créances résultant de montants payés indûment à titre de pension est actuellement réglée, en ce qui concerne les pensions des agents de l'Etat, par l'article 7 de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces. Cette disposition prévoit un délai de cinq ans, porté à trente ans en cas de fraude ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes. La disposition légale en cause étant d'ordre public, l'Etat ne peut renoncer à la récupération.

Les différences par rapport au régime applicable en matière de pension des travailleurs salariés sont importantes. En effet, depuis l'entrée en vigueur de la loi du 27 décembre 1973 portant majoration de la pension des anciens travailleurs salariés, un délai de prescription de six mois est applicable dans le secteur des pensions des travailleurs salariés en ce qui concerne la récupération de montants de pension payés indûment, tandis que l'organisme de paiement est par ailleurs habilité — soit de sa propre initiative, soit sur demande du bénéficiaire — de renoncer intégralement ou partiellement à la récupération. Le délai est de cinq ans en cas de fraude.

Une demande de renonciation introduite endéans le mois de la décision de récupération, suspend la procédure de récupération jusqu'à ce que l'organisme payeur se soit prononcé à l'égard de ladite demande, cette décision étant susceptible d'appel devant les juridictions du travail.

L'exposé des motifs précise par ailleurs à ce sujet :

« D'autre part, le mécanisme légal organisant la récupération des prestations de pensions payées indûment, fait l'objet d'une amélioration fondamentale par la limitation de la récupération à 6 mois sauf dans les cas où les prestations ont été obtenues par dol ou par fraude. Il est en effet insoutenable que le bénéficiaire d'une pension qui a toujours rempli ses obligations se voie brutalement signifier une dette d'un montant considérable à rembourser pour des motifs qui lui sont étrangers, et qui s'accompagne en outre souvent d'une diminution brusque des prestations qui lui sont servies. Les conséquences de cette pratique vis-à-vis de personnes âgées sont durement ressenties tant sur le plan moral que financier ».

La loi du 6 février 1976 modifiant certaines dispositions en matière de statut social des travailleurs indépendants repose sur des considérations similaires. Un régime identique à celui des pensions pour travailleurs salariés existe ainsi depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1976 dans le secteur des indépendants en ce qui concerne la récupération de montants payés indûment à titre de pension, à la suite de l'application de la loi précitée.

Le Gouvernement est d'avis, compte tenu du délai de prescription particulièrement court — avec en outre, la possibilité de renonciation — existant en matière de pen-

gelijkheid tot verzaking, het tot dusver ingenomen strenge standpunt ten aanzien van de pensioenen ten laste van de Schatkist moet worden versoepeld.

Zij is dus van oordeel dat de verjaring van deze schuldvorderingen niet meer geregeld behoort te worden overeenkomstig de algemene wet op de verjaring van schuldvorderingen ten laste en ten voordele van de Staat, doch dat deze het voorwerp moet uitmaken van specifieke bepalingen, die moeten gelden voor alle pensioenregelingen van de overheidssector.

Deze maatregel, die een uitgesproken sociaal karakter heeft, betekent bovendien een belangrijke stap in de richting van de eenvormigheid en de vereenvoudiging van de onderscheiden pensioenregelingen.

## 2. Ontleding der artikelen.

### Artikel 56.

Dit artikel bepaalt het toepassingsgebied van het ontwerp. Het herneemt het toepassingsgebied van artikel 7 van de wet van 6 februari 1970 (te weten : de schuldvorderingen ten voordele van de Staat, de Provinciën en de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen), doch breidt dit uit tot al de pensioenregelingen van de overheidssector.

Anderzijds is het niet meer nodig de Rijkswerkliedenkas in het toepassingsgebied van het ontwerp te betrekken, aangezien deze werd ontbonden door artikel 35 van de wet van 23 december 1974 betreffende de budgettaire voorstellen 1974-1975.

In het tweede lid wordt gepreciseerd wat onder « pensioenen » dient te worden verstaan. De bepalingen van het ontwerp zullen inderdaad niet enkel van toepassing zijn op de eigenlijke pensioenen (hiermede worden doorgaans de rust- en overlevingspensioenen bedoeld) doch ook op de vergoedingen en renten die krachtens één der pensioenregelingen voor de overheidssector worden toegekend. Hieronder vallen bijvoorbeeld de door de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, voor rekening van de Staat, uitbetaalde pensioenen, vergoedingen en renten ten bate van de oud-strijders en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918.

Ook de voorschotten die worden toegekend in afwachting dat het Rekenhof zijn definitieve goedkeuring heeft gehecht aan het dossier, vallen onder het toepassingsgebied van het ontwerp.

Tevens wordt in het toepassingsgebied van het ontwerp begrepen, ieder voordeel dat verbonden is aan het pensioen als zodanig of dat ermee gelijkstaat. Met deze categorie van uitkeringen worden bijvoorbeeld het vakantiegeld (toegekend aan de gepensioneerden) bedoeld, alsmede de begrafenisvergoeding. Nog een voorbeeld van deze categorie van uitkeringen is de als overlevingspensioen geldende tegemoetkoming zoals bedoeld bij artikel 6bis van het koninklijk besluit n° 254 van 12 maart 1936 waarbij eenheid wordt gebracht in het regime van de pensioenen der weduwen en wezen van het burgerlijk Rijksperoneel en het daarmee gelijkgesteld personeel. Tenslotte kunnen in dit verband ook de onderscheiden hulpbedragen worden vermeld die aan de rechthebbenden van de hierbedoelde gepensioneerden kunnen worden toegekend.

### Artikel 57.

Artikel 57 voert voor de terugvordering van ten onrechte uitbetaalde pensioenbedragen aan gewezen personeelsleden van de overheidssector een regeling in die analoog is aan deze die van toepassing is op de werknemerspensioenen en de pensioenen voor de zelfstandigen.

sions pour travailleurs salariés et indépendants, que le système sévère appliqué jusqu'à présent en matière de pensions à charge du Trésor public, doit être assoupli.

Il estime par conséquent que la prescription des créances visant ces dernières pensions, ne doit plus être réglée conformément à la loi générale relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, mais qu'elle doit faire l'objet de dispositions spécifiques, applicables à tous les régimes de pension du secteur public.

Cette mesure, dont le caractère social particulier mérite d'être souligné, représente par ailleurs un pas appréciable dans la voie de l'uniformisation et de la simplification des différents régimes de pensions.

## 2. Analyse des articles.

### Article 56.

Cet article définit le champ d'application du projet. Il reprend le champ d'application de l'article 7 de la loi du 6 février 1970 (à savoir : les créances au profit de l'Etat, des provinces et de la Caisse nationale des pensions de la guerre), mais en l'étendant toutefois à tous les régimes de pensions du secteur public.

Par ailleurs il ne s'avère plus nécessaire d'inclure la Caisse des ouvriers de l'Etat dans le champ d'application du projet, étant donné qu'elle a été dissoute par l'article 35 de la loi du 23 décembre 1974 relative aux propositions budgétaires 1974-1975.

Le second alinéa précise la notion de « pensions ». En effet, les dispositions du projet ne seront seulement d'application à l'égard des pensions proprement dites (sous ce terme on désigne généralement les pensions de retraite et de survie) mais également à l'égard des allocations et rentes accordées en vertu de n'importe quel régime de pension du secteur public. Sont notamment visées, par exemple, les pensions, allocations et rentes consenties en faveur des anciens combattants et victimes civiles de la guerre 1914-1918 et payées, pour le compte de l'Etat, par la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Les avances payées en attendant l'approbation définitive du dossier par la Cour des comptes, tombent également sous le champ d'application du projet.

Ce dernier englobe aussi tous les avantages liés à la pension elle-même ou qui sont similaires à cette dernière. Citons à titre d'exemple le pécule de vacances (accordé aux pensionnés) de même que l'indemnité de funérailles. L'allocation tenant lieu de pension de survie prévue par l'article 6bis de l'arrêté royal n° 254 du 12 mars 1936 unifiant le régime des pensions des veuves et des orphelins du personnel civil de l'Etat, et du personnel assimilé constitue un autre exemple de cette catégorie de paiements. Il en est de même des différents secours qui peuvent être accordés aux ayants droit des pensionnés en cause.

### Article 57.

L'article 57 instaure en matière de récupération de montants payés indûment à titre de pension à d'anciens membres du secteur public, un régime analogue à celui applicable aux pensions des travailleurs salariés et à celles des travailleurs indépendants.



Zo brengt de eerste paragraaf de thans geldende verjaringstermijn van 5 jaar terug tot 6 maanden, te rekenen vanaf de eerste dag van de maand gedurende welke de uitbetaling ten onrechte is geschied. Deze laatste datum wordt gekozen teneinde elke betwisting inzake het al dan niet verstreken zijn van de verjaringstermijn te vermijden.

Indien er evenwel bedrieglijke handelingen of valse of welbewust onvolledige verklaringen aan de oorsprong liggen van de onverschuldigde betalingen, wordt de termijn opgevoerd tot 5 jaar, zoals dit het geval is in de pensioenregelingen voor werknemers en voor zelfstandigen.

In dit verband zij erop gewezen dat deze langere verjaringstermijn eveneens zal gelden, zo de ten onrechte uitgevoerde betalingen het gevolg zijn van het niet-aflleggen van bepaalde verklaringen. Een dergelijke verklaring wordt bijvoorbeeld vereist ingeval van cumulatie van een in de overheidssector verkregen rustpensioen met een inkomen uit een beroepsactiviteit. In deze gevallen moet de uitoefening van elke beroepsactiviteit vooraf ter kennis gebracht worden aan de macht of het organisme dat het pensioen heeft toegekend. Het zou echter onaanvaardbaar zijn dat een gepensioneerde die deze verklaring niet heeft afgelegd en wiens rustpensioen had moeten geschorst geworden zijn, zich in dat geval zou kunnen beroepen op en verjaringstermijn van 6 maanden.

Hetzelfde geldt indien de betrokkene een verbintenis die hij in het kader van de bovenbedoelde verklaring heeft aangegaan, niet nakomt.

Wanneer de schuldenaar overlijdt rijzen wat de terugvordering betreft van het onverschuldigd betaalde, zowel op juridisch als op praktisch vlak, haast onoverkomelijke problemen.

Met de bepalingen die het voorwerp uitmaakt van § 3 wordt hieraan een oplossing gegeven. Deze is ontleend aan wat terzake geldt in de pensioenregeling voor de zelfstandigen.

De notificatie van schuldvorderingen, alsmede de terugvordering zelf van de ten onrechte uitbetaalde sommen, geven uiteraard aanleiding tot heel wat administratieve onkosten.

Wanneer de terugvordering betrekking heeft op kleine sommen, is het om redenen van administratief beleid verantwoord daarvan af te zien. Vanaf een bepaalde grens gaat het voordeel dat uit deze recuperatie voortvloeit inderdaad teniet, aangezien de kosten die ermee gepaard gaan minstens even hoog liggen. Deze grens wordt door het ontwerp vastgesteld op 300 F. Tenslotte wordt voorzien dat de Koning dit bedrag zal kunnen verhogen, op voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der pensioenen behoort.

#### Artikel 58.

Naast de gewone stuitingsdaden van het Burgerlijk Wetboek (m.n. de dagvaarding, het bevel en het beslag), zal de verjaring worden gestuit door een ter post aangetekend schrijven, dat aan bepaalde formele vereisten moet beantwoorden.

Terzake bepaalde artikel 7, § 2, van de wet van 6 februari 1970 o.m. dat de schuldnotificatie het totale bedrag van de teruggevraagde som moest vermelden met, per jaar, de opgave van de ten onrechte uitgevoerde betalingen.

Gelet op de door het huidig ontwerp voorgestelde uiterst korte verjaringstermijn is het om redenen van administratieve aard onmogelijk geworden dat de schuldnotificatie reeds een definitieve afrekening van de ten onrechte uitbetaalde sommen zou bevatten.

Daarom zal deze notificatie om geldig te zijn enkel het verbeterde jaarlijks bruto-bedrag van het pensioenvoordeel moeten vermelden, alsmede de bepalingen in strijd waar-

C'est ainsi que le premier paragraphe ramène le délai de prescription actuel de 5 ans à 6 mois, à compter du premier jour du mois au cours duquel le paiement indu a été effectué. Cette dernière date a été choisie afin d'éviter toute contestation en matière d'expiration — ou non — du délai de prescription.

Toutefois si les paiements indus sont le fait de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai est porté à cinq ans, tout comme dans les régimes de pensions des travailleurs salariés et des indépendants.

Il convient d'ajouter à cet égard, que ce délai de prescription plus long sera également applicable aux paiements indus résultant de l'absence de certaines déclarations à fournir par les personnes concernées. Pareille déclaration est notamment requise en cas de cumul d'une pension obtenue dans le secteur public avec un revenu provenant d'une activité professionnelle. Dans ces cas, l'exercice de chaque activité professionnelle doit être porté préalablement à la connaissance du pouvoir ou de l'organisme ayant accordé la pension. Il serait en effet inadmissible qu'un pensionné ayant négligé de fournir pareille déclaration et dont la pension aurait dû être suspendue, puisse se prévaloir d'un délai de prescription de six mois.

Il en va de même lorsque l'intéressé ne respecte pas un engagement qu'il a souscrit dans le cadre de la déclaration dont question ci-dessus.

Lorsque le débiteur décède, la récupération de l'indu engendre, tant sur le plan juridique que pratique, des problèmes quasi insurmontables.

La disposition qui fait l'objet du § 3 apporte une solution à ce problème. Elle s'inspire de ce qui est prévu à cet égard dans le régime de pension des travailleurs indépendants.

La notification des créances, ainsi que la récupération des sommes payées indûment, engendrent évidemment des frais administratifs non négligeables.

Il s'ensuit que lorsque la récupération porte sur de petites sommes, les impératifs administratifs justifient que l'on y renonce. En effet, jusqu'à une certaine limite, l'avantage que l'on peut retirer de pareille récupération disparaît en raison du fait que les frais y afférents atteignent ou dépassent le montant des sommes à récupérer. Le projet fixe cette limite à 300 F, tandis qu'il dispose par ailleurs que le Roi pourra majorer ce montant sur proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions.

#### Article 58.

Outre les modes d'interruption prévus par le Code civil (à savoir la citation, le commandement et la saisie), la prescription sera interrompue par une lettre recommandée à la poste, qui doit répondre à certaines exigences formelles.

L'article 7, § 2, de la loi du 6 février 1970 dispose notamment que la notification de dette doit mentionner le montant total de la somme réclamée avec, par année, le relevé des paiements indus.

Compte tenu du terme de prescription particulièrement court proposé par le présent projet, les impératifs d'ordre administratif ne permettent pas d'opérer dans ce délai, une notification de dette qui comporterait le détail des sommes payées indûment.

C'est pourquoi la notification ne devra mentionner, pour être valable, que le montant brut annuel rectifié de la pension ou de l'avantage y afférent, ainsi que les dispositions en

mee de betalingen werden gedaan. De betrokkene zal dan zo vlug mogelijk na de notificatie in het bezit worden gesteld van een gedetailleerde afrekening.

#### Artikel 59.

Dit artikel brengt in de wet van 6 februari 1970 betreffende de schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën de nodige wijzigingen teneinde de regeling inzake de verjaring van schuldvorderingen die voortvloeien uit ten onrechte betaalde pensioenbedragen uit deze wet te verwijderen.

#### Artikel 60.

In dit artikel wordt de ingangsdatum van de nieuwe maatregel vastgesteld op de eerste van de maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

### AFDELING 2.

#### Cumulatie pensioenen in de overheidssector en beroepsarbeid.

Krachtens de bepalingen van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgetaire voorstellen 1975-1976 wordt het rustpensioen van de personeelsleden van de overheidssector geschorst wanneer zijn titularis vanaf de 65-jarige leeftijd zo het een mannelijk personeelslid betreft of vanaf de 60-jarige leeftijd zo het gaat om een vrouwelijk personeelslid, een beroepsbezigheid uitoefent die in de regeling voor werknemerspensioenen de schorsing van het rustpensioen tot gevolg heeft.

Gelet op het feit dat in die laatste pensioenregeling de normale leeftijd waarop de werknemer ten vroegste op pensioen kan worden gesteld 55 jaar bedraagt, en dat de cumulatiebeperking bijgevolg geldt vanaf die leeftijd, meent de Regering, met het oog op een harmonisatie van de pensioenregelingen, dat de leeftijd vanaf dewelke de cumulatie van een in de overheidssector verkregen rustpensioen met een inkomen uit beroepsactiviteit wordt geregeld, moet worden teruggebracht tot 55 jaar.

Wanneer een voltijdse betrekking minder dan 40 uren prestaties per week vereist zoals zulks o.m. het geval is in het onderwijs, in de P. M. S.-centra, enz... is het normaal dat de gepresteerde uren gepondereerd worden om aldus te kunnen bepalen vanaf wanneer het pensioen dient geschorst te worden.

Het spreekt vanzelf dat de cumulaties die ontstaan zijn vóór 1 januari 1977 geregeld zullen blijven overeenkomstig de vroegere bepalingen.

Tenslotte acht de Regering het nodig de Koning de bevoegdheid te verlenen om de nieuwe cumulatieregeling eveneens van toepassing te verklaren op pensioenen toegekend krachtens een pensioenregeling waarvan de last geheel of gedeeltelijk gedragen wordt door de Rijkskas.

### AFDELING 3.

#### Berekeningswijze tot herziening van de pensioenen.

De herziening van de pensioenen wordt krachtens artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling

violation desquelles les paiements ont été opérés. L'intéressé recevra ensuite, aussi rapidement que possible, un décompte détaillé.

#### Article 59.

Cet article prévoit les modifications qu'il convient d'apporter à la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, afin d'en écarter les dispositions relatives à la prescription des créances résultant du paiement indu de certains montants de pension.

#### Article 60.

Cet article prévoit la date d'entrée en vigueur de la nouvelle disposition, en l'occurrence le premier jour du mois qui suivra celui de la publication de la loi au *Moniteur belge*.

### SECTION 2.

#### Cumul de pensions dans le secteur public et d'activité professionnelle.

Aux termes des dispositions de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la pension de retraite des agents du secteur public est suspendue lorsque son titulaire exerce, à partir de l'âge de 65 ans s'il s'agit d'un agent masculin ou de l'âge de 60 ans s'il s'agit d'un agent féminin, une activité professionnelle qui, dans le régime de pension des travailleurs salariés, entraîne la suspension d'une pension de retraite.

Etant donné que dans ce dernier régime, l'âge normal auquel le travailleurs peut au plus tôt être mis à la retraite est de 55 ans et que dès lors, l'interdiction de cumul vaut à partir de cet âge, le Gouvernement estime qu'il convient, dans un souci d'harmonisation des régimes de pensions, de ramener à 55 ans l'âge à partir duquel le cumul d'une pension de retraite du secteur public avec des revenus professionnels est réglementé.

Lorsqu'une fonction à prestations complètes requiert moins de 40 heures par semaine, comme c'est le cas notamment dans l'enseignement, dans les centres P. M. S., etc... il est normal de pondérer les heures prestées en vue de pouvoir fixer le moment à partir duquel la pension doit être suspendue.

Il va de soi que les cumuls ayant pris naissance avant le 1<sup>er</sup> janvier 1977 resteront régis par les dispositions antérieures.

Enfin, le Gouvernement estime nécessaire de conférer au Roi le pouvoir d'étendre le nouveau régime de cumul à des pensions accordées en application d'un régime de pension dont la charge est supportée en tout ou en partie par le Trésor public.

### SECTION 3.

#### Méthode de calcul en matière de revision des pensions.

Aux termes de l'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de

van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector, gekoppeld aan de wijzigingen die zich voordoen in de bedragen van de maximumwedde of wedde-subsidie. Het nieuwe bedrag der pensioenen wordt in de regel bekomen door op de nieuwe maximumwedde het percentage toe te passen dat het oorspronkelijk nominaal bedrag van het pensioen vertegenwoordigt ten opzichte van de maximumwedde verbonden aan de laatste graad van het gewezen personeelslid in de weddeschalen van kracht op het ogenblik dat het pensioen is ingegaan.

Dit systeem geeft in de praktijk aanleiding tot talrijke administratieve moeilijkheden. Dit geldt voornamelijk (doch niet uitsluitend) voor sommige functies in de onderwijssector.

De moeilijkheden vinden hun oorsprong in het feit dat voor sommige functies de maximumwedde dient samengesteld te worden uit de schaalwedde (of wedde-subsidie) met daarbij al de vergoedingen, die eventueel worden toegekend voor bijkomende prestaties, zoals middagbewaking en avondstudie of nog wegens het bezit van speciale diploma's (onderwijssector). Soortgelijke vergoedingen of andere voordelen die als bijwedde gelden, treft men aan voor het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart (het zeegeld); voor de huisbewaarders is er de representatieve waarde van de voordelen in natura.

Deze reeks voorbeelden is verre van volledig en de grote verscheidenheid in de bedragen van deze vergoedingen heeft voor gevolg dat een algemene codificering van de pensioenen waarin ze werden verrekend totaal onmogelijk is. Bijgevolg kan er ook geen sprake van zijn deze categorieën van pensioenen mechanografisch te herzien en ziet men zich verplicht deze telkens afzonderlijk te behandelen.

Deze werkwijze leidt noodzakelijk tot een abnormale verzwarening van de administratieve taak en het behoud van een dergelijk ingewikkeld en vrij duur systeem lijkt onder de gegeven omstandigheden op zijn minste onredelijk.

De voorgestelde tekst strekt ertoe een nieuwe berekeningswijze in te voeren tot herziening van de pensioenen, ingevolge het door de wet van 9 juli 1969 ingestelde principe van de automatische en permanente péréquation. Onder maximumwedde of wedde-subsidie dient — in voorkomend geval — enkel de schaalwedde verstaan te worden, met uitsluiting dus van alle bijkomende vergoedingen of andere voordelen die als bijwedde gelden. Een verhoging in de bedragen van deze vergoedingen zal bijgevolg geen aanleiding geven tot péréquation van de pensioenen.

Op te merken valt dat de huidige regelen in verband met de berekening van de oorspronkelijke pensioenen door dit ontwerp geenszins gewijzigd worden.

De voorgestelde berekeningswijze is trouwens geen nieuwheid: dergelijke handelwijze wordt reeds toegepast bij de toekenning van anciënniteitsbijslagen voor oudstrijders en gelijkgestelden (koninklijk besluit van 22 april 1952; *Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1952).

Tevens moet er op gewezen worden dat indien een gepensioneerd tijdens zijn loopbaan bijkomende vergoedingen genoot (die bij het bepalen van het pensioenbedrag in aanmerking werden genomen), daarvan niettemin een weerslag teruggevonden wordt in de bedoelde verhouding, zelfs indien deze uitsluitend vastgesteld wordt ten opzichte van de maximumwedde of wedde-subsidie. Deze verhouding zal in ieder geval hoger liggen dan in het geval waar geen bijkomende vergoedingen in aanmerking werden genomen.

De nieuwe berekeningswijze zal eveneens van toepassing zijn op de op de datum van in werking treden van deze wet lopende pensioenen.

retraite et de survie des agents du secteur public, la revision des pensions est liée aux modifications qui surviennent dans les montants du traitement ou de la subvention-traitement maximum. Le nouveau montant des pensions s'obtient généralement en appliquant au nouveau traitement maximum le pourcentage qui représente le montant nominal original de la pension par rapport au traitement maximum afférent au dernier grade de l'ancien agent, dans les échelles barémiques en vigueur au moment de la prise de cours de la pension.

En pratique, ce système engendre de nombreuses difficultés administratives. Il en est notamment (mais pas exclusivement) ainsi en ce qui concerne certaines fonctions dans le secteur de l'enseignement.

Les difficultés naissent du fait que pour certaines fonctions le traitement maximum s'obtient en ajoutant toutes les indemnités au traitement barémique (ou subvention-traitement), indemnités qui sont éventuellement accordées en raison de prestations supplémentaires, comme la surveillance du midi et l'étude du soir ou encore du chef de diplômés spéciaux (secteur enseignement). Les indemnités de l'espèce ou autres avantages comptant comme supplément de traitement existent également en ce qui concerne le personnel navigant de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure (la prime de mer); pour les concierges il s'agit de la valeur représentative des avantages en nature.

Cette série d'exemples est loin d'être complète et la grande diversité des montants de ces indemnités a pour conséquence qu'une codification des pensions dans lesquelles elles furent incluses s'avère totalement impossible. Il s'ensuit qu'il n'est pas davantage possible de revoir une catégorie de pensions par voie mécanographique de sorte que l'on se trouve dans l'obligation de les traiter chaque fois séparément.

Pareille méthode de travail entraîne inévitablement un alourdissement anormal de la tâche administrative et le maintien d'un système aussi complexe et particulièrement onéreux semble à tout le moins déraisonnable dans le cadre des circonstances explicites.

Le texte proposé a pour but d'instaurer une nouvelle méthode de calcul en matière de revision des pensions, dans le cadre du principe de la péréquation automatique et permanente instaurée par la loi du 9 juillet 1969. Il conviendra, le cas échéant, de ne considérer que le traitement barémique à titre de traitement ou subvention-traitement maximum, à l'exclusion donc de toutes indemnités supplémentaires ou autres avantages considérés comme supplément de traitement. Une majoration des montants de ces indemnités n'entraînera par conséquent pas la péréquation des pensions.

Il y a lieu de faire remarquer que les règles actuellement en vigueur en matière de calcul des pensions originales ne sont en aucun cas modifiées par le présent projet.

La méthode de calcul proposée ne constitue d'ailleurs pas une innovation: pareil procédé est déjà appliqué en ce qui concerne l'octroi des bonifications d'ancienneté en faveur des anciens combattants et assimilés (arrêté royal du 22 avril 1952; *Moniteur belge* du 8 mai 1952).

Il faut également souligner que lorsqu'un pensionné a bénéficié d'indemnités complémentaires au cours de sa carrière (qui ont été prises en considération lors de la détermination du montant de la pension), l'on en retrouve néanmoins une incidence dans le rapport en cause, même si ce dernier est uniquement établi en fonction du traitement maximum ou de la subvention-traitement. Ce rapport sera en tout état de cause plus élevé que dans le cas où aucune indemnité complémentaire n'a été prise en considération.

Le nouveau mode de calcul sera également applicable aux pensions en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

## AFDELING 4.

Maatregelen betreffende de pensioengerechtigde leeftijd van sommige leden van het onderwijs.

Ingevolge een vaststaande jurisprudentie kunnen personeelsleden in overheidsdienst inzake de leeftijd van oppensioenstelling geen andere rechten doen gelden dat die toegekend krachtens de wetgeving die op hen van toepassing was op het ogenblik van hun oppensioenstelling. Daaruit vloeit voort dat zij, indien een pensioenregeling tijdens hun loopbaan gewijzigd wordt, in principe geen aanspraak kunnen maken op « verworven rechten ».

Anderzijds werden de voorwaarden (inzake de pensioengerechtigde leeftijd en het aantal dienstjaren) waaraan de belanghebbenden moeten beantwoorden ten einde een pensioen te kunnen genieten, bepaald door de regeling waaraan zij onderworpen waren uit hoofde van de laatst uitgeoefende functie.

Wat in het bijzonder de functies in het onderwijs betreft, verschillen die voorwaarden naargelang van het onderwijsniveau en de inrichtende macht.

Zo konden de onderwijzers vóór de inwerkingtreding van de wet van 14 februari 1961, de zogenaamde eenheidswet, op pensioen worden gesteld :

— vanaf de 50-jarige leeftijd, mits zij 30 voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren telden in het gemeentelijk lager onderwijs (zowel leken als geestelijken) of in het vrij gesubsidieerd lager onderwijs (alleen leken);

— vanaf de 55-jarige leeftijd, mits zij 30 voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren telden in de voorbereidende afdelingen verbonden aan rijksmiddelbare scholen;

— vanaf de 65-jarige leeftijd, mits zij 30 voor pensioen in aanmerking komende dienstjaren telden in autonome rijkslagere scholen.

Met het doel te uniformeren heeft de wet van 14 februari 1961 de pensioengerechtigde leeftijd eenvormig vastgesteld op 65 jaar, met dien verstande evenwel dat de personeelsleden van het onderwijs het rustpensioen kunnen aanvragen op de leeftijd van 60 jaar, op voorwaarde dat zij 30 pensioenaanspraak verlenende dienstjaren tellen. Bovendien mogen diegenen onder hen, die op 31 december 1960 in dienst waren, op hun verzoek, een beroep doen op de pensioenregeling die op deze datum op hen van toepassing was, indien deze regeling voordeliger was.

Sedert enkele jaren zijn de onderwijsstructuren in volle evolutie en de in die sector getroffen rationalisatie-maatregelen hebben met name tot gevolg gehad :

— de overname door het Rijk van gemeentelijke of provinciale onderwijsinrichtingen;

— de overname door de provincies van gemeentelijke onderwijsinrichtingen;

— het autonoom worden van voorbereidende afdelingen verbonden aan rijksmiddelbare scholen.

Deze veranderingen brachten echter eveneens een wijziging in de pensioenregeling waaraan de betrokkenen voordien onderworpen waren met zich mede.

Zo moeten, bijvoorbeeld, de personeelsleden van een gemeentelijke lagere school die omgevormd wordt tot een autonome rijkslagere school die in dienst waren op 31 december 1960 en derhalve op 50-jarige leeftijd het rustpensioen konden bekomen, toch in dienst blijven tot de leeftijd van 60 jaar, aangezien de regeling waaraan zij in laatste

## SECTION 4.

Mesures relatives à l'âge de la mise à la retraite de certains membres de l'enseignement.

Selon une jurisprudence constante, les agents des services publics n'ont d'autres droits, en matière d'âge de mise à la retraite, que ceux qui leur sont reconnus par la législation en vigueur au moment de leur mise à la retraite. Il s'ensuit que si le régime de pension applicable à un agent vient à être modifié, dans le courant de sa carrière, il ne peut, en principe, se prévaloir de « droits acquis ».

D'autre part, les conditions (âge et ancienneté de service) que les intéressés doivent remplir pour être admis au bénéfice de la pension sont celles fixées par le régime auquel ils sont soumis du chef de la fonction exercée en dernier lieu.

En ce qui concerne en particulier les fonctions dans l'enseignement, ces conditions diffèrent suivant le niveau de l'enseignement et le pouvoir organisateur.

C'est ainsi qu'avant la loi du 14 février 1961, dite loi unique, les instituteurs pouvaient être admis à la retraite :

— à partir de l'âge de 50 ans, moyennant 30 années de service, dans l'enseignement primaire communal (laïcs et religieux) et dans l'enseignement primaire libre subventionné (laïcs uniquement);

— à 55 ans d'âge, moyennant 30 années de service, dans les sections préparatoires annexées aux établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

— à 65 ans d'âge, moyennant 30 années de service, dans les écoles primaires autonomes de l'Etat.

La loi du 14 février 1961 a, dans un souci d'uniformisation, fixé l'âge d'ouverture du droit à la pension à 65 ans, en réservant toutefois aux membres de l'enseignement la possibilité d'être mis à la pension sur demande à l'âge de 60 ans, moyennant 30 années de service. En outre, ceux d'entre eux qui étaient en service au 31 décembre 1960 peuvent, à leur demande, bénéficier du régime de pension qui leur était applicable à cette date, s'il est plus favorable.

Depuis quelques années, les structures de l'enseignement sont en pleine évolution et les mesures de rationalisation prises dans ce secteur se sont concrétisées notamment :

— par la reprise par l'Etat d'établissements d'enseignement relevant des communes ou des provinces;

— par la reprise par les provinces d'établissements d'enseignement communaux;

— par la transformation des sections préparatoires d'écoles moyennes de l'Etat en écoles primaires autonomes.

Ces changements ont eu pour conséquence de modifier le régime de pension auquel les intéressés étaient soumis avant la reprise ou la transformation de leur école.

Ainsi, par exemple, en cas de transformation d'une école primaire communale en une école primaire autonome de l'Etat, les membres du personnel qui y étaient en fonction au 31 décembre 1960 et qui, de ce fait, pouvaient être mis à la retraite à 50 ans d'âge doivent rester en fonction jusqu'à l'âge de 60 ans, puisque le dernier régime auquel ils sont

instantie onderworpen zijn niet in de mogelijkheid van een oppensioenstelling vóór die leeftijd voorzien.

De Regering is van oordeel dat het billijk is, de leden van het onderwijs wier pensioenregeling aldus gewijzigd wordt, de mogelijkheid te bieden hun oppensioenstelling aan te vragen op de leeftijd, waarop zij hun pensioenaanspraken hadden kunnen doen gelden, indien de veranderingen waarvan hierboven sprake, niet werden doorgevoerd.

Anderzijds komt het eveneens voor dat leden van het onderwijzend personeel de rechten die de wet van 14 februari 1961 hun heeft willen waarborgen verliezen, doordat zij om redenen die eigen zijn aan de werking en de organisatie van het onderwijs, verbonden werden aan een ander onderwijstype afhingende van dezelfde inrichtende macht.

De Regering is de mening toegedaan dat het billijk is deze personen eveneens aanspraak te laten maken op de rechten die zij inzake de pensioengerechtigde leeftijd verworven hadden in de regeling die vroeger op hen toepasselijk was, met dien verstande evenwel dat deze maatregel niet zal worden toegepast op diegenen onder hen die uit vrije wil een mutatie om persoonlijke redenen hebben aangevraagd naar een instelling afhingende van een andere inrichtende macht.

Teneinde de rechten van de personeelsleden van scholen waarvan het statuut werd gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 mei 1975 te vrijwaren, is het nodig de voorgestelde maatregel met terugwerkende kracht uitwerking te verlenen op 1 juli 1975, d.i. de datum waarop de meeste wijzigingen werden doorgevoerd.

## AFDELING 5.

### Maatregelen betreffende de emeritaatspensioenen.

De wettelijke bepalingen betreffende de emeritaatspensioenen toegekend aan de magistraten, de professoren en andere leden van het onderwijzend personeel bij de universiteiten, alsmede aan de verschillende leden van de Raad van State bepalen dat het emeritaatspensioen gelijk is aan het gemiddeld bedrag van wedde en bijwedde gedurende de laatste vijf jaar.

Nu wordt de activiteitswedde die de bovenvermelde personen ontvangen onderworpen aan een afhouding van 6,5 %, bestemd tot de financiering van het Fonds voor Overlevingspensioenen, terwijl deze afhouding niet meer toegepast wordt op het pensioen.

Dit kan tot gevolg hebben dat het pensioen meer bedraagt dan de wedde die aan de betrokkenen het laatst werd toegekend, wat duidelijk verder gaat dan de bedoeling die door de wetgever terzake werd nagestreefd.

De Regering is van oordeel dat het billijk is een einde te maken aan deze toestand, door te bepalen dat het emeritaatspensioen vanaf 1 januari 1977 niet meer zal mogen bedragen dan een bedrag dat overeenstemt met 93,5 % van het maximum van de weddeschaal verbonden aan de laatst uitgeoefende functie. Zij is tevens de mening toegedaan dat deze maatregel niet mag worden beperkt tot de pensioenen die met ingang van 1 januari 1977 zullen worden toegekend, doch eveneens van toepassing moet zijn op de op 31 december 1976 lopende emeritaatspensioenen.

## AFDELING 6.

### Supplement kinderbijslagen.

Het koninklijk besluit van 17 september 1973 verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 25 september 1973, tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 1965

soumis ne prévoit pas la possibilité d'une mise à la retraite avant ce dernier âge.

Le Gouvernement estime équitable de permettre aux membres de l'enseignement dont le régime de pension est ainsi modifié de solliciter leur mise à la retraite à l'âge auquel ils auraient pu faire valoir leurs droits à la pension si les réformes dont question ci-avant n'étaient pas intervenues.

Par ailleurs, il arrive également que des membres du personnel enseignant soient affectés d'office par un même pouvoir organisateur, pour des raisons propres au fonctionnement et à l'organisation de l'enseignement, à un type d'enseignement qui leur fait perdre les droits que la loi du 14 février 1961 avait voulu leur conserver.

Le Gouvernement estime équitable de permettre à ces personnes de bénéficier également des droits acquis, en ce qui concerne l'âge de la mise à la retraite, dans le régime qui leur était antérieurement applicable, étant entendu que cette mesure ne serait pas applicable à celles d'entre elles qui auraient volontairement sollicité une mutation pour une école dépendant d'un autre pouvoir organisateur motivée par des raisons d'intérêt personnel.

En vue de maintenir les droits du personnel enseignant appartenant à une école dont le statut a été transformé par l'arrêté royal du 13 mai 1975, il convient de donner à la mesure envisagée un effet rétroactif à la date du 1<sup>er</sup> juillet 1975, date à laquelle la majorité des transformations a été opérée.

## SECTION 5.

### Mesures relatives aux pensions d'éméritat.

Les dispositions légales relatives aux pensions de l'éméritat accordées aux magistrats, aux professeurs et autres membres du personnel enseignant des universités, ainsi qu'aux différents membres du Conseil d'Etat stipulent que la pension de l'éméritat est égale au taux moyen du traitement et supplément de traitement pendant les cinq dernières années.

Or, le traitement d'activité que perçoivent les personnes précitées est soumis à une retenue de 6,5 % destinée au financement du Fonds des pensions de survie, alors que cette retenue n'est plus appliquée aux pensions.

Cela peut avoir pour conséquence que la pension est plus élevée que le traitement alloué en dernier lieu aux intéressés, ce qui va incontestablement au-delà du but poursuivi en la matière par le législateur.

Le Gouvernement juge équitable de mettre fin à cette situation en stipulant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, la pension de l'éméritat ne pourra excéder un montant supérieur à 93,5 % du maximum de l'échelle barémique attachée à la fonction exercée en dernier lieu. Il estime également que cette mesure ne doit pas être limitée aux pensions qui seront accordées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, mais qu'elle doit aussi être appliquée aux pensions de l'éméritat en cours au 31 décembre 1976.

## SECTION 6.

### Supplément allocations familiales.

L'arrêté royal du 17 septembre 1973, publié au *Moniteur belge* le 25 septembre 1973, qui modifie l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées

betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, bepaalt dat de bedragen van het maandelijks supplement worden vermindert :

1° telkens wanneer de bedragen van de forfaitaire maandelijks bijslag vermeld in artikel 42 van de gecoördineerde wetten betreffende de kinderbijslagen voor de loonarbeiders worden verhoogd, met uitzondering van de verhogingen die het gevolg zijn van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen;

2° gedurende het jaar 1973, telkens wanneer de kinderbijslagen worden verhoogd uit hoofde van de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Door het arrest n° 17 412 van 3 februari 1976, vernietigt de Raad van State artikel 2 van dit koninklijk besluit van 17 september 1973, dat aan deze maatregel terugwerkende kracht tot 1 maart 1973 verleende.

De teruggave aan de rechthebbenden van de openbare sector, van de bedragen die werden afgetrokken van de maandelijks bijslagen aan de kinderbijslagen voor de periode van 1 maart tot 5 oktober 1973, datum van inwerkingtreding in het besluit terzake, zou een uitgave veroorzaken die op 142 000 000 F wordt geschat.

De gevolgen van de nietigheid van de bepaling die voorzorg in de terugwerkende kracht van deze maatregel zijn zwaar voor de begroting van de Staat.

Het is raadzaam de terugwerkende kracht te handhaven. Dergelijk doel kan niet worden bereikt door een koninklijk besluit, en daarom wordt de tussenkomst van het Parlement gevraagd.

## AFDELING 7.

### Cumulatie in het onderwijs.

Ten einde aan de talloze werkzoekenden een grotere kans te gunnen en een einde te stellen aan bepaalde ongezonde toestanden, bepaalt artikel 74 een leeftijdsgrens in alle onderwijsnetten en wordt tevens een einde gesteld aan de overdreven cumulatie, zonder dat deze totaal wordt verboden omdat zulks nadelig zou zijn voor het onderwijs in alle gevallen waar het soms moeilijk is kandidaten te vinden bijv. in het avondonderwijs of waar het aanbeveling verdient beroep te doen op personen met ervaring buiten het onderwijs.

## AFDELING 8.

### Verscherpte gezondheidscontrole.

Het lijkt aangewezen het toezicht op de afwezigheden ingevolge ziekte, te verscherpen.

Daar vermoed wordt dat deze afwezigheden zich meer voordoen in het onderwijs, zal de verscherpte controle in eerste instantie in deze sector doorgevoerd worden.

Vermits bij het Ministerie van Volksgezondheid de betrokken dienst niet over voldoende ambtenaren beschikt, lijkt het ook aangewezen dat ambtenaren tewerkgesteld in de sector onderwijs, de diensten van voormeld Ministerie zouden komen versterken om de controle zo efficiënt mogelijk te maken. De Regering heeft dan ook besloten het nodige personeel te putten in de verschillende fondsen voor schoolgebouwen.

à certaines catégories de personnel rétribué par l'Etat, dispose que les taux du supplément mensuel sont réduits :

1° chaque fois que les taux de l'allocation forfaitaire mensuelle repris à l'article 42 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés sont majorés, à l'exclusion des majorations résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation;

2° pendant l'année 1973, chaque fois que les allocations familiales sont majorées en raison des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

Par son arrêt n° 17 412 du 3 février 1976, le Conseil d'Etat a annulé l'article 2 de cet arrêté royal du 17 septembre 1973 qui accordait à cette mesure une rétroactivité jusqu'au 1<sup>er</sup> mars 1973.

La restitution aux ayants droit du secteur public des montants qui ont été soustraits aux suppléments mensuels des allocations familiales pour la période du 1<sup>er</sup> mars au 5 octobre 1973, date d'entrée en vigueur de l'arrêté en cause, provoquerait une dépense estimée à 142 000 000 de F.

Les conséquences de la nullité de la disposition qui prévoyait la rétroactivité de cette mesure sont graves pour le budget de l'Etat.

Il convient de maintenir cette rétroactivité. Pareil but ne peut être atteint par la voie d'un arrêté royal, c'est pourquoi l'intervention du Parlement est sollicitée.

## SECTION 7.

### Cumuls dans l'enseignement.

Afin d'agrandir les chances des nombreux chercheurs d'emploi et de mettre fin à certaines situations malsaines, l'article 74 fixe une limite d'âge dans tous les réseaux scolaires et met fin aux cumuls exagérés, sans que ceux-ci soient interdits totalement ce qui serait dommageable pour l'enseignement lui-même, dans tous les cas où il est parfois difficile de trouver des candidats par exemple dans l'enseignement du soir ou lorsqu'il est recommandable de faire appel à des personnes ayant une expérience en dehors de l'enseignement.

## SECTION 8.

### Contrôle de santé renforcé.

Il paraît indiqué de rendre la surveillance plus étroite en ce qui concerne les absences dues aux maladies.

Puisqu'il est présumé que ces absences se produisent plus fréquemment dans l'enseignement, un contrôle plus strict sera effectué en premier lieu dans ce secteur.

Etant donné que le service compétent du Ministère de la Santé publique ne dispose pas du personnel suffisant, il s'avère nécessaire de renforcer les services du département précité par les agents occupés dans le secteur de l'enseignement afin d'y assurer un contrôle plus efficace. Le gouvernement a ainsi décidé de puiser le personnel nécessaire dans les différents fonds des bâtiments scolaires.

## HOOFDSTUK V.

## Ziekenhuiswet.

Artikel 77 van de programmawet van 5 januari 1976, heeft voorzien dat de tekorten op einde 1975 die zullen vastgesteld worden in de samengevoegde gemeenten geconsolideerd kunnen worden in leningen waarvan de financiële lasten zullen gedragen worden door een consolidatiefonds dat zal gespijsd worden door de Rijksbegroting (Ministerie van Binnenlandse Zaken).

De tekorten van de openbare ziekenhuizen die, in hoofde van de bepalingen van artikel 13 van de ziekenhuiswet zoals het werd gewijzigd door de programmawet van 28 december 1973 (art. 34, § 2), ten laste van die gemeenten werden gelegd zullen een element vormen van het tekort dat tot grondslag dient van bovenvermelde consolidatieleningen.

Er wordt aldus een ongelijkheid geschapen tussen de samengevoegde en de niet-samengevoegde gemeenten. Het is derhalve billijk te voorzien dat de tekorten in 1974 en 1975 van de openbare ziekenhuizen die ten laste van de gemeenten worden gelegd, op dezelfde manier kunnen geconsolideerd worden voor de niet-samengevoegde deficitaire gemeenten.

## HOOFDSTUK VI.

## Retributies.

## AFDELING 1.

## Oprichting van een Fonds om een beleid inzake fytofarmaceutische produkten te voeren.

De hoge graad van produktiviteit die door onze landbouw bereikt wordt maakt het steeds meer noodzakelijk scheikundige en fytofarmaceutische produkten te gebruiken die, in sommige gevallen, gevaren kunnen meebrengen voor de verbruikers en voor het leefmilieu.

De openbare mening is thans sterk gevoelig gemaakt voor dat probleem en laakt steeds meer het gebruik van die produkten als een van de bronnen van de belangrijke vervuiling van het milieu.

Het feit dat er thans geen wetenschappelijk onderzoek en geen controle op de residu's bestaat kan zeer erge economische gevolgen hebben.

De beschikkingen die U worden voorgesteld moeten het mogelijk maken, een betere controle op het gebruik van de pesticiden te verzekeren en daardoor een betere bescherming van het leefmilieu en van de verbruikers.

Artikel 2, § 2, van de wet van 11 juli 1969 op de pesticiden en de grondstoffen voor de landbouw, de tuinbouw, de bosbouw en de veeteelt maakt het de Koning reeds mogelijk, het toelaten van een pesticide en van de wijzigingen ervan afhankelijk te maken van het betalen van een vaste som en van de kosten van de proefnemingen en ontleding die op het pesticide werden uitgevoerd met het oog op het toekennen van de toelating.

Een globaal beleid ter zake en een verder doorgedreven wetenschappelijk onderzoek maken het echter noodzakelijk dat er een financiële bijdrage wordt betaald door alle natuurlijke of rechtspersonen die fytofarmaceutische produkten vervaardigen, of op de markt brengen.

Dat is de reden waarom onderhavig ontwerp voorstelt, het aan de Koning mogelijk te maken een bijdrage te doen betalen door die personen.

Dit ontwerp schrijft bovendien voor, dat deze bijdrage en de taks die voor elke tussenkomst van de Administratie inzake de toepassing van de voornoemde wet van 11 juli

## CHAPITRE V.

## Loi sur les hôpitaux.

L'article 77 de la loi-programme du 5 janvier 1976 dispose que les déficits de fin 1975 qui seront définis dans les communes fusionnées pourront être consolidés par des emprunts dont les charges financières seront supportées par un Fonds de Consolidation alimenté par le budget de l'État (Ministère de l'Intérieur).

Les déficits des hôpitaux publics qui en vertu de la disposition de l'article 13 de la loi sur les hôpitaux, tel qu'il fut modifié par la loi-programme du 28 décembre 1973 (art. 34, § 2), sont mis à charge de ces communes, formeront un des éléments qui est à la base de ces emprunts consolidés.

Il est ainsi créé une inégalité entre les communes fusionnées et les non fusionnées. Pour cela, il est équitable de prévoir que les déficits 1974 et 1975 des hôpitaux publics qui sont mis à charge des communes, pourront être consolidés de la même manière pour ce qui concerne les communes non fusionnées déficitaires.

## CHAPITRE VI.

## Rétributions.

## SECTION 1.

## Création d'un Fonds pour mener une politique en matière de produits phytopharmaceutiques.

Le haut degré de productivité atteint par notre agriculture nécessite de plus en plus l'emploi de produits chimiques et phytopharmaceutiques qui peuvent, dans certains cas, présenter des dangers pour les consommateurs et pour l'environnement.

L'opinion publique est actuellement fortement sensibilisée à ce problème et incrimine de plus en plus fréquemment l'emploi de ces produits comme l'une des sources de pollution importante du milieu.

La carence actuelle en matière de recherches scientifiques et de contrôle de résidus peut avoir des incidences économiques très graves.

Les dispositions qui vous sont proposées doivent permettre d'assurer un meilleur contrôle de l'utilisation des pesticides et de ce fait, une meilleure protection de l'environnement et des consommateurs.

L'article 2, § 2, de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage permet déjà au Roi de subordonner l'autorisation d'un pesticide et ses modifications au paiement d'une somme fixe et des frais d'essais et d'analyse dont le pesticide a été l'objet en vue de l'octroi de l'autorisation.

Toutefois, une politique globale en la matière et une recherche scientifique plus poussée nécessitent la contribution financière de toutes les personnes physiques ou morales qui produisent ou commercialisent des produits phytopharmaceutiques.

C'est pourquoi, le présent projet propose de permettre au Roi d'imposer une redevance à charge de ces personnes.

En outre, ce projet prévoit que cette redevance et la taxe perçue pour chaque intervention de l'Administration concernant l'application de la loi du 11 juillet 1969 précitée

1969 wordt geïnd, zouden gestort worden op een speciale rekening van de bijzondere sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

## AFDELING 2.

Stijving van het interventiefonds van de burgerlijke bescherming.

De wet van 22 juli 1974 op de giftige afval (*Belgisch Staatsblad* van 1 maart 1975) heeft onlangs het beginsel in toepassing gebracht volgens welk degene die de hinder veroorzaakt, de daaruit voortvloeiende uitgaven moet dragen, in die zin dat o.m. de kosten van vervoer van dergelijke afval ten laste zijn van degenen die de afval bewaren.

De voortdurende stijging van de kosten in verband met het door de diensten van de civiele bescherming en de gemeentelijke brandweerdiensten tewerkgestelde personeel en aangewende materieel heeft de Regering ertoe aangezet hetzelfde principe in enigszins gewijzigde vorm toe te passen, wanneer deze diensten en die waarop zij een beroep menen te moeten doen, optreden ter uitvoering van hun wettelijke en reglementaire verplichtingen om een besmetting of een toevallige vervuiling te bestrijden. De Staat en de gemeenten zullen voortaan, ten laste van de eigenaars van de produkten welke de besmetting of de vervuiling hebben veroorzaakt, de kosten van dergelijke interventies moeten verhalen.

De Staat en de gemeenten zijn eveneens verplicht op de begunstigden van de prestaties de kosten te verhalen welke door de diensten van de civiele bescherming en de gemeentelijke brandweerdiensten worden gemaakt als zij prestaties verrichten welke buiten de hun krachtens de wetten en de reglementen opgelegde interventies vallen. Bedoeld worden hier voornamelijk de diensten verstrekt op verzoek van particulieren zoals b.v. de ruiming van een kelder die ondergelopen is ten gevolge van de breuk van een leiding waarop de bewoner van het geteisterd gebouw toezicht heeft.

In de beide hierboven bedoelde eventualiteiten kwam het er vooral op aan op duidelijke en objectieve wijze degene aan te wijzen die de kosten verschuldigd is. Bij besmetting of toevallige vervuiling moeten de kosten ten laste worden genomen door de eigenaars van de gewraakte produkten. Die kosten omvatten niet alleen het weghalen van de produkten maar ook de personeels- en materieeluitgaven welke door de diensten van de civiele bescherming en de gemeentelijke brandweerdiensten worden gedragen met het oog op de destructie of de neutralisering ervan. In de tweede hypothese, te weten in geval van prestaties buiten de door de wetten en reglementen opgelegde interventies, moeten de door de diensten van de civiele bescherming en de gemeentelijke brandweerdiensten gemaakte personeels- en materieelkosten door de begunstigden van de prestaties worden gedragen.

Het spreekt vanzelf dat bedoelde verhaalregeling in niets afbreuk doet aan het gemeen recht en dat de eigenaars van de besmettende of vervuilende produkten, enerzijds, en de begunstigden van de prestaties, anderzijds, hun verhaal kunnen nemen op de eventueel derde aansprakelijken.

Ten aanzien van de bestemming van de gelden die bij toepassing van dit ontwerp van wet worden verhaald, moet een onderscheid worden gemaakt. Het bedrag van de kosten door de Staat verhaald naar aanleiding van interventies van de diensten van de civiele bescherming moet aan de Schatkist worden betaald om te worden besteed voor het interventiefonds van de civiele bescherming bedoeld in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken (artikel 60.02A). Het is goed hier in herinnering te brengen dat dit fonds het de hulpdiensten mogelijk maakt onmiddellijk op te treden bij grote katastrofen, waarvoor de bestaande begrotingsmiddelen ontoereikend zijn. Het wordt

fassent l'objet de versements sur un compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

## SECTION 2.

Alimentation du Fonds d'intervention de la protection civile.

La loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mars 1975) a récemment mis en application le principe que c'est l'auteur de la nuisance qui doit supporter la charge des dépenses que celle-ci occasionne, en ce sens notamment que les frais de transfert de pareils déchets sont à charge de ceux qui les détiennent.

L'augmentation constante du coût afférent à la mise en œuvre du personnel et du matériel utilisés par les services de la protection civile et par les services communaux d'incendie a incité le gouvernement à faire application du même principe, aménagé du reste quelque peu, lorsque ces services, ainsi que ceux auxquels ils estiment nécessaire de faire appel, interviennent, en exécution de leurs obligations légales et réglementaires, pour lutter contre une contamination ou une pollution accidentelle. L'Etat et les communes devront, à l'avenir, récupérer, à charge des propriétaires des produits ayant causé la contamination ou la pollution, les frais résultant de pareilles interventions.

De même l'Etat et les communes se voient contraints de récupérer, à charge des bénéficiaires des prestations, les frais engagés par les services de la protection civile et par les services communaux d'incendie lorsque ces services fournissent des prestations ne trouvant à s'insérer qu'en dehors du cadre des interventions qui leur incombent en vertu des lois et règlements. Sont ici principalement visés les services rendus à la demande de particuliers tels que par exemple l'évacuation d'une cave inondée à la suite de la rupture d'une canalisation dont l'occupant de l'immeuble sinistré a la garde.

Dans les deux eventualités ci-dessus visées, le souci majeur a été de définir d'une manière claire et objective le débiteur des frais. Ceux-ci seront, en cas de contamination ou de pollution accidentelle, pris en charge par les propriétaires des produits incriminés. Ces frais comprennent non seulement le coût de l'enlèvement des produits mais aussi les dépenses en personnel et en matériel supportées par les services de la protection civile et par les services communaux d'incendie aux fins de leur élimination ou de leur neutralisation. Dans la deuxième hypothèse, à savoir en cas de fourniture de prestations en dehors des interventions imposées par les lois et règlements, les frais en personnel et en matériel exposés par les services de la protection civile et par les services communaux d'incendie seront supportés par les bénéficiaires des prestations.

Il est bien entendu que ce régime de recouvrement ne porte en rien préjudice au droit commun et que, d'une part, les propriétaires des produits contaminants ou polluants, d'autre part, les bénéficiaires des prestations, conservent un recours contre les tiers éventuellement responsables.

En ce qui concerne l'affectation des fonds récupérés en application du présent projet de loi, une distinction est à faire. Le montant des frais récupérés par l'Etat à la suite d'interventions des services de la protection civile sera versé au Trésor pour être affecté au Fonds d'intervention de la protection civile qui est prévu à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur (article 60.02.A). Il est utile de rappeler ici que ce fonds permet aux services de secours d'intervenir immédiatement lors des grandes catastrophes dépassant les moyens budgétaires existants. Il est actuellement alimenté, d'une part, par le budget (article 61.01), d'autre part, par des remboursements effectués pour des interventions bien déter-



thans gestijfd, enerzijds, door de begroting (artikel 61.01), anderzijds, door de terugbetalingen verricht voor wel bepaalde interventies van de civiele bescherming. De door een gemeente naar aanleiding van interventies van haar brandweerdienst verhaalde sommen zullen de begroting van die gemeente stijven.

Een koninklijk besluit zal de modaliteiten inzake de vaststelling en het verhalen van de bovenvermelde kosten regelen.

### AFDELING 3.

#### Speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.

Dit fonds wordt gestijfd door de ontvangsten verkregen uit prestaties die uitgevoerd worden voor rekening van derden door het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst voor Studiën en Documentatie.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846 betreffende de Staatsboekhouding worden de op dit Fonds geboekte ontvangsten niet gestort in de Openbare Schatkist, maar opnieuw gebruikt tot dekking van allerhande werkingskosten van het hierbovenvermelde Centrum.

Deze ontvangsten — die voortvloeien uit het factureren van de prestaties die uitgevoerd werden voor rekening van verschillende ministeriële departementen en organismen van openbaar belang en openbaar nut — zullen naar evenredigheid de budgettaire kredietaanvragen die nodig zijn voor de werking van het Centrum voor Informatieverwerking, verminderen.

### AFDELING 4.

#### Terugvorderbare voorschotten voor prototypes en navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.

Dit fonds werd opgericht om er de terugstortingen van de terugvorderbare voorschotten die werden verleend op het stuk van prototypes en navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek in te schrijven.

In afwijking van artikel 5 van de wet van 15 mei 1846 betreffende de Staatsboekhouding, zullen de geboekte ontvangsten niet gestort worden in de Openbare Schatkist, maar opnieuw gebruikt worden voor het verlenen van nieuwe voorschotten.

Deze handelswijze zal een beperking mogelijk maken van nieuwe budgettaire kredietaanvragen voor prototypes in functie van het belang van de uitgevoerde terugstortingen. Voor het geheel van ondernemingen van de privé-sector kan dit een belangrijke stimulans betekenen voor een hergebruik.

## HOOFDSTUK VII.

### Diverse financiële beschikkingen.

#### AFDELING 1.

##### Leningsmachtigingen aan het Fonds voor vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

##### 1. Algemeen.

Het Fonds voor vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers moet over de nodige financiële middelen kunnen beschikken om aan onvoorziene uitgaven in een sociaal-verantwoorde termijn te vol-

minées de la protection civile. Quant aux sommes récupérées par une commune à la suite d'interventions de son service d'incendie, elles alimenteront le budget de la commune en cause.

Un arrêté royal interviendra pour régler les modalités de fixation et de récupération des frais susvisés.

### SECTION 3.

#### Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.

Ce fonds est alimenté par les recettes provenant de prestations effectuées pour compte de tiers par le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de Documentation.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les recettes enregistrées à ce Fonds, ne seront pas versées au Trésor public, mais seront réutilisées en couverture des frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre précité.

Ces recettes découlant de la facturation des prestations effectuées pour compte de différents départements ministériels et organismes d'intérêt public et d'utilité publique allègeront d'autant les demandes de crédits budgétaires nécessaires au fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.

### SECTION 4.

#### Avances récupérables pour prototypes et pour les recherches de technologie avancée.

Ce fonds a été créé en vue d'y comptabiliser les remboursements des avances récupérables octroyées en matière de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.

Par dérogation à l'article 5 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, les recettes enregistrées ne seront pas versées au Trésor public, mais seront réutilisées pour l'octroi de nouvelles avances.

Cette manière de procéder qui permettra de limiter les nouvelles demandes de crédits budgétaires pour prototypes en fonction de l'importance des récupérations intervenues, pourrait constituer un stimulant de réutilisation pour l'ensemble des entreprises du secteur privé.

## CHAPITRE VII.

### Dispositions financières diverses.

#### SECTION 1.

##### Autorisations d'emprunt pour le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

##### 1. Généralités.

Le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, doit pouvoir disposer des moyens financiers nécessaires pour faire face à des dépenses imprévues dans un délai socialement justifié. Jusqu'à présent le

doen. Tot op heden is het Fonds er wettelijk niet toe gemachtigd om leningen aan te gaan, zelfs binnen bepaalde perken.

De financiering van het stelsel tot waarborging van de betaling van sluitingsvergoedingen, lonen en sommige sociale voordelen (wet van 28 juni 1966 en wet van 30 juni 1967) wordt integraal gedekt door de werkgeversbijdragen, bijdrage-opslagen, nalatighedsinstrenten en de terugbetalingen. Redelijkerwijs kan aldus worden aangenomen, daar de last van de leningen integraal door het stelsel wordt gedragen, dat een beroep op de leningen beperkt zal worden tot de gevallen van een forse stijging van de uitgaven wegens onvoorziene massale afdankingen ten aanzien van deze waarmede normaal rekening werd gehouden bij het opstellen van de jaarlijkse begrotingen.

## 2. Commentaar van de artikelen.

Artikel 86, dat een nieuw artikel 13bis invoegt in de wet van 28 juni 1966, verleent een wettelijke grond voor het Fonds tot het aangaan van leningen binnen bepaalde perken en voor een welbepaald doel, t.w. het hoofd bieden aan onvoorziene uitgaven inzake de gewaarborgde betaling van de in artikel 6 voorziene vergoeding en aan dewelke niet onmiddellijk het hoofd kan geboden worden omwille van een voorlopig tekort aan financiële middelen.

Artikel 87 bepaalt dat de last van de leningen uitsluitend dient gedragen door het in de wet van 28 juni 1966 vastgesteld financieringsstelsel.

Artikel 88 voorziet in eenzelfde regeling in de wet van 30 juni 1967, teneinde tegemoet te komen aan de financiële problemen van het Fonds, zoals deze eventueel kunnen voortspuiten uit zijn verruimde opdracht.

## AFDELING 2.

### Financiering van de Controledienst voor de Verzekeringen.

Bij toepassing van artikel 35 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen moet de Staat de sommen voorschieten nodig voor de werking van de Controledienst voor de Verzekeringen voor de dienstjaren 1976 en 1977. Er werd evenwel een overeenkomst gesloten met de Beroepsvereniging der Verzekeringsondernemingen naar luid waarvan de B. V. O. deze sommen rechtstreeks aan de Controledienst voorschiet. De Schatkist hoeft dus niet meer tussen te komen.

De voorgestelde bepaling heeft voor doel de juridische toestand in overeenstemming te brengen met het bereikte akkoord.

## AFDELING 3.

Bepaling tot interpretatie van artikel 2bis, § 2 van de besluitwet van 27 december 1944, gewijzigd bij koninklijk besluit van 5 juni 1957 en bij het koninklijk besluit n° 86 van 11 november 1967, houdende oprichting van een Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw « I. W. O. N. L. ».

De eerste paragraaf van artikel 90 specificeert dat de « beurs » overeenstemt met een globaal bedrag waarin het vakantiegeld begrepen is. Deze paragraaf heeft tot gevolg dat de bursalen aan het toepassingsgebied van de wet op het jaarlijks verlof onttrokken worden.

Normaliter zijn in het dubbel vakantiegeld de bedragen voor maatschappelijke zekerheid niet inbegrepen; men zou zich kunnen voorstellen dat een deel van de beurs, dat het vakantiegeld dekt vrijgesteld zou moeten worden van de bijdragen voor maatschappelijke zekerheid. Dit is onmogelijk, aangezien het bedrag van het vakantiegeld niet vastgesteld is.

Fonds n'est pas autorisé légalement à recourir à l'emprunt, même dans des limites déterminées.

Le financement du système de garantie du paiement des indemnités de fermeture, des salaires et autres avantages sociaux (loi du 28 juin 1966 et loi du 30 juin 1967) est entièrement couvert par les cotisations patronales, les majorations de cotisations, les intérêts de retard et les remboursements. Logiquement, on peut donc admettre, comme la charge des emprunts doit être supportée entièrement par le régime, qu'un appel à l'emprunt sera limité au cas de forte augmentation des dépenses résultant de licenciements massifs imprévus par rapport à celles dont il a été normalement tenu compte lors de l'établissement des budgets annuels.

## 2. Commentaire des articles.

L'article 86, qui introduit un nouvel article 13bis dans la loi du 28 juin 1966, donne au Fonds, une base légale en vue de recourir à l'emprunt dans des limites précises et pour une fin bien déterminée, c'est-à-dire faire face à des dépenses imprévues résultant du paiement garanti de l'indemnité prévue à l'article 6, dépenses auxquelles il ne peut être fait face immédiatement en raison de l'insuffisance provisoire de moyens financiers.

L'article 87 précise que la charge des emprunts est exclusivement supportée par le régime financier fixé dans la loi du 28 juin 1966.

L'article 88 prévoit un règlement identique dans la loi du 30 juin 1967 afin de rencontrer les problèmes financiers du Fonds, tels qu'ils peuvent découler de l'extension de sa mission.

## SECTION 2.

### Financement de l'Office de Contrôle des Assurances.

En application de l'article 35 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, l'Etat doit avancer les sommes nécessaires au fonctionnement de l'Office pour les exercices 1976 et 1977. Un accord a toutefois été conclu avec l'Union Professionnelle des Entreprises d'Assurances aux termes duquel l'U. P. E. A. avance directement à l'O. C. A. ces sommes. Le Trésor Public ne doit donc plus intervenir.

La disposition proposée vise à rétablir la conformité juridique avec l'accord passé.

## SECTION 3.

Disposition interprétant l'article 2bis, § 2 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 modifié par l'arrêté royal du 5 juin 1957 et par l'arrêté royal n° 86 du 11 novembre 1967, portant création de l'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture « I. R. S. I. A. ».

Le premier paragraphe de l'article 90 spécifie que la « bourse » répond à un montant global dans lequel est inclus le pécule de vacances. Il a pour conséquence, de soustraire les boursiers au champ d'application de la loi sur les vacances annuelles.

Normalement le pécule double ne supporte pas les cotisations de sécurité sociale et on pourrait imaginer qu'une partie de la bourse, couvrant le pécule, doive être exonérée des cotisations de sécurité sociale. Ceci est impossible puisque le montant du pécule n'est pas défini.

De tweede paragraaf heft dienaangaande alle dubbelzinnigheid op en bevestigt het huidige gebruik : de volledige beurs is onderworpen aan de maatschappelijke zekerheid.

Daar het gaat over een verklarende bepaling, bezit zij uiteraard een terugwerkende kracht en regelt zij het probleem sinds de oorsprong ervan, op 1 januari 1970. Zij stelt dus het I. W. O. N. L. vrij van de betaling van het achterstallige vakantiegeld en van het vakantiegeld in de huidige toestand.

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

---

## WETSONTWERP

---

**BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd door het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op advies van Onze in raad vergaderde Ministers,

**HEBLEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Eerste Minister is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

### HOOFDSTUK I.

Fiscale maatregelen.

#### AFDELING 1.

Aanpassing van de personenbelasting van het aanslagjaar 1977 voor de kleine en middelgrote inkomens van het jaar 1976.

##### Artikel 1.

In artikel 79 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, zoals dat is vervangen bij artikel 9 van de wet van 5 januari 1976, worden de bedragen van 62 000 F, 68 000 F,

Le deuxième paragraphe lève toute équivoque à ce sujet et confirme la pratique actuelle : toute la bourse est soumise à la sécurité sociale.

Comme il s'agit d'une disposition interprétative, elle est rétroactive par nature et règle le problème depuis la date de sa naissance au 1<sup>er</sup> janvier 1970. Elle exonère donc l'I. R. S. I. A. du paiement des arriérés de pécule et du pécule dans la situation actuelle.

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

---

## PROJET DE LOI

---

**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Premier Ministre est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

### CHAPITRE I.

Mesures fiscales.

#### SECTION 1.

Aménagement de l'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition 1977 pour les petits et moyens revenus de l'année 1976.

##### Article 1.

Dans l'article 79 du Code des impôts sur les revenus, tel qu'il a été remplacé par l'article 9 de la loi du 5 janvier 1976, les montants de 62 000 F, 68 000 F, 74 000 F,

74 000 F, 80 000 F, tweemaal 110 000 F en 45 000 F respectievelijk vervangen door 69 000 F, 75 500 F, 82 000 F, 89 000 F, tweemaal 121 500 F en 49 500 F.

## AFDELING 2.

Maatregelen om de invordering van de belasting te versnellen.

### Art. 2.

In artikel 301 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 21 van de wet van 30 mei 1972, wordt de volgende bepaling tussen de leden 1 en 2 ingelast :

« Voor de toepassing van het voorgaand lid worden de inkomsten waaraan de belastingschuldige tijdens de procedure van zetting van de belasting zijn goedkeuring heeft gehecht, gelijkgesteld met de aangegeven inkomsten. »

### Art. 3.

Artikel 306 van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

## AFDELING 3.

**Aanpassing van de fiscale bepalingen ingevolge het uitstellen van de inwerkingtreding van de resultaten van de algemene preekwatie van de kadastrale inkomens.**

### Art. 4.

In artikel 13, § 3, van het koninklijk besluit van 3 oktober 1975 houdende regeling van zekere modaliteiten en gevolgen van de samenvoeging van gemeenten en grenswijzigingen verwezenlijkt door het koninklijk besluit van 17 september 1975, houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd bij artikel 1, 2°, van de wet van 30 december 1975 houdende : 1° bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen, 2° afschaffing van de randfederaties opgericht door de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « welke gesteund zijn op de rangschikking van de gemeenten volgens hun bevolking » vervallen;

2° een 2<sup>de</sup> lid wordt toegevoegd, luidend als volgt :

« Voor de toepassing van de artikelen 10, § 1, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 15 juli 1966, en 162, § 1, 1°, van hetzelfde Wetboek, van de artikelen 53 van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten, gewijzigd bij artikel 16 van het koninklijk besluit n° 12 van 18 april 1967, en 57 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 22 juni 1960, zomede van de wet van 10 juni 1928 tot bevordering van het bouwen van nieuwe woningen door tijdelijke kwijschelding van de onroerende voorheffing, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 augustus 1935 en van 30 maart 1936 en bij de wetten van 22 juli 1939, van 27 juni 1956, van 28 februari 1962 en van 20 november 1962, worden de samenvoegingen van gemeenten en de wijziging van hun grenzen buiten beschouwing gelaten zoals ze tot stand zijn gekomen ingevolge het koninklijk

80 000 F, deux fois 110 000 F et 45 000 F sont remplacés respectivement par 69 000 F, 75 500 F, 82 000 F, 89 000 F, deux fois 121 500 F et 49 500 F.

## SECTION 2.

Mesures destinées à hâter le recouvrement de l'impôt.

### Art. 2.

Dans l'article 301 du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 21 de la loi du 30 mai 1972, la disposition suivante est insérée entre les alinéas 1 et 2 :

« Pour l'application de l'alinéa qui précède, les revenus sur lesquels le contribuable a marqué son accord au cours de la procédure d'établissement de l'impôt sont assimilés aux revenus déclarés. »

### Art. 3.

L'article 306 du même Code est abrogé.

## SECTION 3.

**Aménagement des dispositions fiscales compte tenu du report de l'entrée en vigueur des résultats de la péréquation générale des revenus cadastraux.**

### Art. 4.

A l'article 13, § 3, de l'arrêté royal du 3 octobre 1975 réglant certaines modalités en conséquence des fusions de communes et modifications de limites réalisées par l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, ratifié par l'article 1<sup>er</sup>, 2°, de la loi du 30 décembre 1975 portant : 1° ratification d'arrêtés royaux pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion de communes et la modification de leurs limites; 2° suppression des fédérations périphériques créées par la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « qui sont basées sur la classification des communes d'après leur population » sont supprimés;

2° il est ajouté un alinéa 2 rédigé comme suit :

« Pour l'application des articles 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus, modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juillet 1966, et 162, § 1<sup>er</sup>, 1°, du même Code, des articles 53 du Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, modifié par l'article 16 de l'arrêté royal n° 12 du 18 avril 1967, et 57 du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 22 juin 1960, ainsi que de la loi du 10 juin 1928 encourageant la construction d'habitations nouvelles par la remise temporaire du précompte immobilier, modifiée par les arrêtés royaux du 11 août 1935 et du 30 mars 1936 et par les lois du 22 juillet 1939, du 27 juin 1956, du 28 février 1962 et du 20 novembre 1962, il est fait abstraction des fusions de communes et des modifications de leurs limites réalisées par l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, ratifié par l'article 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 30 décembre

besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd bij artikel 1, 1°, van de wet van 30 december 1975 houdende : 1° bekrachtiging van koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen; 2° afschaffing van de randfederaties opgericht door de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten ».

AFDELING 4.

Aanpassing van het tarief van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen.

Art. 5.

Artikel 79 van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, gewijzigd bij artikel 15 van het koninklijk besluit n° 14 van 18 april 1967, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 79. — § 1. De toestellen worden volgens hun type ingedeeld in zes categorieën, respectievelijk aangeduid door de symbolen A, B, C, D, E of F.

§ 2. De categorie waarin een bepaald type van toestel moet worden gerangschikt, wordt door de Koning bepaald op advies van een bijzondere commissie samengesteld uit gedelegeerden van de Minister van Financiën en vertegenwoordigers van de betrokken beroepsverenigingen.

De Minister van Financiën regelt de oprichting, de samenstelling en de werking van die commissie.

Voor de rangschikking van een toestel wordt rekening gehouden met zijn rendabiliteit, de aard van het aangeboden spel en de menigvuldigheid van de inzet, met dien verstande dat de toestellen, die uitsluitend als automatische platenspelers dienen, niet hoger mogen worden gerangschikt dan in de categorie E.

§ 3. Alvorens hij in België overgaat tot de opstelling, de verkoop of de verhuring van een bij artikel 76 bedoeld toestel, is de invoerder, de fabrikant of al wie rechtstreeks of onrechtstreeks als dusdanig optreedt, gehouden bij de Minister van Financiën aangifte te doen van elk model van toestel. Indien geen dergelijke aangifte wordt gedaan wordt het toestel ambtshalve gerangschikt in categorie A. »

Art. 6.

Artikel 80 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 16 van het koninklijk besluit n° 14 van 18 april 1967 en gewijzigd bij de artikelen 1 en 2 van de wet van 5 juli 1972, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 80. — § 1. Het bedrag van de belasting wordt als volgt bepaald :

Categorie van toestellen	Bedrag van de belasting
A	26 000
B	18 000
C	8 600
D	6 800
E	4 200
F	1 200

1975 portant : 1° ratification d'arrêts royaux pris en exécution de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion de communes et la modification de leurs limites; 2° suppression des fédérations périphériques créées par la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes. »

SECTION 4.

Aménagement du tarif de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement.

Art. 5.

L'article 79 du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, modifié par l'article 15 de l'arrêté royal n° 14 du 18 avril 1967, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 79. — § 1<sup>er</sup>. Les appareils sont répartis, selon leur type, en six catégories désignées respectivement par les symboles A, B, C, D, E ou F.

§ 2. La catégorie dans laquelle un type d'appareil doit être classé est fixée par le Roi, sur avis d'une commission spéciale composée de délégués du Ministre des Finances et de représentants des unions professionnelles intéressées.

Le Ministre des Finances règle la constitution, la composition et le fonctionnement de cette commission.

Pour la classification d'un appareil, il est tenu compte de sa rentabilité, de la nature du jeu proposé et de la multiplicité de la mise, étant entendu que les appareils servant exclusivement de tourne-disques automatique ne peuvent être classés dans une catégorie supérieure à la catégorie E.

§ 3. Tout modèle d'appareil visé à l'article 76 doit être déclaré au Ministre des Finances par l'importateur, le fabricant ou quiconque intervient directement ou indirectement à ce titre, avant d'être installé, vendu ou mis en location en Belgique. A défaut d'une telle déclaration, l'appareil est d'office classé dans la catégorie A. »

Art. 6.

L'article 80 du même Code, remplacé par l'article 16 de l'arrêté royal n° 14 du 18 avril 1967 et modifié par les articles 1 et 2 de la loi du 5 juillet 1972, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 80. — § 1<sup>er</sup>. Le montant de la taxe est fixé comme suit :

Catégorie des appareils	Montant de la taxe
A	26 000
B	18 000
C	8 600
D	6 800
E	4 200
F	1 200

§ 2. Elke combinatie van toestellen waarop gelijktijdig verscheidene inzetten kunnen worden gedaan, die ieder recht geven op een afzonderlijk spel, bevat zoveel belastbare toestellen als er afzonderlijke spelen mogelijk zijn die gelijktijdig kunnen plaatsvinden.

Indien dergelijke combinatie de aard vertoont van een competitie spel, wordt het aantal belastbare toestellen evenwel beperkt tot het aantal tekens, nummers, figuren of andere voorwerpen die in het spel kunnen worden betrokken. »

## Art. 7.

In artikel 81 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 17 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 14 van 18 april 1967, worden de woorden « in verband met de toestellen andere dan diegene bedoeld bij artikel 80, § 2 » geschrapt en het 2<sup>o</sup> wordt aangevuld als volgt : « Dat tijdperk kan met 30 dagen worden verlengd op voorwaarde dat er vooraf aangifte wordt van gedaan bij de hoofdcontroleur van de directe belastingen in wiens gebied die toestellen staan opgesteld ».

## Art. 8.

In artikel 85, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden « een toestel van een andere categorie dan diegene op het kenteken vermeld, noch voor een toestel opgesteld in een gemeente behorende tot een hogere klasse » vervangen door de woorden « een toestel van een hogere categorie ».

## Art. 9.

In titel IV van hetzelfde Wetboek wordt op de plaats van hoofdstuk VII, dat hoofdstuk VIII wordt, en van artikel 91, dat artikel 93 wordt, een nieuw hoofdstuk VII en nieuwe artikelen 91 en 92 ingevoegd, luidend als volgt :

« Hoofdstuk VII. — *Automatische kansspeltoestellen waarvan de exploitatie verboden is.*

« Artikel 91. — De bepalingen van titel IV, met uitzondering van de artikelen 76, 80, § 2, 87, 88 en 93 zijn niet van toepassing op de automatische kansspeltoestellen waarvan de exploitatie is verboden krachtens artikel 1 van de wet van 24 oktober 1902 betreffende het spel, aangevuld bij de wet van 19 april 1963 en bij artikel 1 van de wet van 22 november 1974.

« Artikel 92. — Het opstellen van een in artikel 91 bedoeld toestel opgesteld in de bij artikel 76, § 1, omschreven plaatsen, geeft aanleiding tot een aanslag van ambtswege van 200 000 frank ten name van de eigenaar van het toestel of, indien de eigenaar niet gekend is, ten name van de persoon die toestemming verleende om het toestel in de gezegde plaatsen op te stellen.

De eigenaar alsmede de persoon die toestemde in de opstelling van het toestel zijn hoofdelijk aansprakelijk voor de betaling van de aldus gevestigde belasting en van de bijhorigheden.

De ambtshalve gevestigde belasting is onmiddellijk te betalen. Zij kan worden gevestigd in een termijn van drie jaar vanaf 1 januari van het aanslagjaar waarvoor zij verschuldigd is. »

§ 2. Toute combinaison d'appareils permettant plusieurs mises simultanées donnant droit chacune à un jeu distinct comprend autant d'appareils imposables qu'il peut y avoir simultanément de jeux distincts.

Toutefois, lorsqu'une telle combinaison présente les caractéristiques d'un jeu de compétition, le nombre d'appareils imposables est limité à celui des signes, numéros, figurines ou autres objets qui peuvent intervenir dans le jeu. »

## Art. 7.

A l'article 81 du même Code, remplacé par l'article 17 de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 14 du 18 avril 1967, les mots « afférente aux appareils autres que ceux visés à l'article 80, § 2 » sont supprimés et le 2<sup>o</sup> est complété comme suit : « Cette période peut être prolongée de 30 jours à condition que la déclaration en soit faite préalablement au contrôleur en chef des contributions directes dans le ressort duquel sont placés les appareils ».

## Art. 8.

A l'article 85, alinéa 1<sup>er</sup>, du même Code, les mots « autre que celle mentionnée sur le signe, ni sur un appareil placé dans une commune classée dans une catégorie » sont supprimés.

## Art. 9.

Dans le titre IV du même Code, il est inséré à la place du chapitre VII, qui devient le chapitre VIII et de l'article 91, qui devient l'article 93, un nouveau chapitre VII et de nouveaux articles 91 et 92 rédigés comme suit :

« Chapitre VII. — *Appareils automatiques de jeux de hasard dont l'exploitation est interdite.*

« Article 91. — Les dispositions du titre IV, à l'exception des articles 76, 80, § 2, 87, 88 et 93, ne sont pas applicables aux appareils automatiques de jeux de hasard dont l'exploitation est interdite en vertu de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 24 octobre 1902 concernant le jeu, complété par la loi du 19 avril 1963 et par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 22 novembre 1974.

« Article 92. — Le placement d'un appareil visé à l'article 91 dans les lieux définis à l'article 76, § 1<sup>er</sup>, donne lieu à une imposition d'office de 200 000 francs dans le chef du propriétaire de l'appareil ou, si le propriétaire n'est pas connu, dans le chef de la personne qui a autorisé le placement de l'appareil dans les lieux précités.

Le propriétaire ainsi que la personne qui a autorisé le placement de l'appareil sont solidairement tenus au paiement de la taxe ainsi établie et des accessoires.

La taxe établie d'office est payable immédiatement. Elle peut être établie dans un délai de trois ans à partir du 1<sup>er</sup> janvier de l'exercice d'imposition pour lequel elle est due. »

## AFDELING 5.

Wijziging in de budgettaire aanwending  
van bepaalde belastingontvangsten.

## Art. 10.

Artikel 357 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, ingevoegd bij artikel 50 van de wet van ... .. wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 357. — Op het bedrag van de in de artikelen 352 tot 356 bedoelde aanvullende belastingen wordt een korting van 3 % ingehouden voor de terugbetaling van de administratiekosten aan de Schatkist. »

## Art. 11.

Artikel 48, 1<sup>o</sup>, tweede lid, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, wordt opgeheven.

## AFDELING 6.

Wijziging van het Wetboek  
van de belasting over de toegevoegde waarde.

## Art. 12.

In artikel 91 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, worden de §§ 1, 2 en 3 vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 91. — § 1. Een interest van 1 % per maand is van rechtswege verschuldigd wanneer de belasting niet voldaan is :

1<sup>o</sup> binnen de termijn die ter uitvoering van de artikelen 50 en 51 is gesteld;

2<sup>o</sup> binnen de termijn die ter uitvoering van artikel 52 is gesteld, voor de belastingplichtigen bedoeld in artikel 8, §§ 2 en 3.

De interest wordt om de maand berekend over het totaal van de verschuldigde belasting, afgerond op het duizendtal naar beneden. Ieder begonnen tijdvak van een maand wordt voor een gehele maand gerekend.

De interest van een maand wordt slechts gevorderd indien hij 100 F bereikt.

§ 2. Wanneer de in artikel 59, § 2, bedoelde procedure uitwijst dat de belasting werd voldaan over een ontoereikende maatstaf, is van rechtswege een interest van 1 % per maand verschuldigd te rekenen vanaf de inleidende daad van de procedure; die interest wordt op de in § 1 bepaalde wijze berekend.

§ 3. Een interest van 1 % per maand is van rechtswege verschuldigd over de sommen die moeten worden teruggegeven met toepassing van artikel 76, eerste lid, te rekenen van het verstrijken van de in dat artikel bepaalde termijn.

De interest wordt om de maand berekend over het totaal van de terug te geven belasting, afgerond op het duizendtal naar beneden. Ieder begonnen tijdvak van een maand wordt voor een gehele maand gerekend.

De interest van een maand is slechts verschuldigd indien hij 100 F bereikt. »

## SECTION 5.

Modification de l'affectation budgétaire  
de certaines recettes fiscales.

## Art. 10.

L'article 357 du Code des impôts sur les revenus inséré par l'article 50 de la loi du ... .. est remplacé par la disposition suivante :

« Article 357. — Il est prélevé sur le montant des taxes additionnelles visées aux articles 352 à 356, une remise de 3 % pour remboursement au Trésor des frais d'administration. »

## Art. 11.

L'article 48, 1<sup>o</sup>, alinéa 2, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, est abrogé.

## SECTION 6.

Modification  
du Code de la taxe sur la valeur ajoutée.

## Art. 12.

Dans l'article 91 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, les §§ 1, 2 et 3, sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Article 91. — § 1<sup>er</sup>. Un intérêt de 1 % par mois est exigible de plein droit si la taxe n'a pas été payée :

1<sup>o</sup> dans le délai fixé en exécution des articles 50 et 51 ;

2<sup>o</sup> dans le délai fixé en exécution de l'article 52, pour les assujettis visés à l'article 8, §§ 2 et 3.

Cet intérêt est calculé mensuellement sur le total des taxes dues arrondi au millier de francs inférieur. Toute fraction de mois est comptée pour un mois entier.

L'intérêt d'un mois n'est réclamé que s'il atteint 100 F.

§ 2. Lorsqu'il résulte de la procédure visée à l'article 59, § 2, que la taxe a été acquittée sur une base insuffisante, un intérêt de 1 % par mois, calculé conformément au § 1<sup>er</sup>, est exigible de plein droit à partir de l'acte introductif de cette procédure.

§ 3. Un intérêt de 1 % par mois est exigible de plein droit sur les sommes à restituer en vertu de l'article 76, alinéa 1<sup>er</sup>, à compter de l'expiration du délai prévu par ce texte.

Cet intérêt est calculé mensuellement sur le total des taxes à restituer arrondi au millier de francs inférieur. Toute fraction de mois est comptée pour un mois entier.

L'intérêt d'un mois n'est dû que s'il atteint 100 F. »

## Art. 13.

Artikel 100 van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd inzonderheid bij artikel 58 van de wet van 5 januari 1976, wordt vervangen door de volgende tijdelijke bepaling :

## « Tijdelijke bepaling.

*Artikel 100.* — § 1. In afwijking van artikel 45 wordt de aftrek van de belasting geheven op bedrijfsmiddelen, tijdens de periode van 1 oktober 1976 tot 31 december 1977, beperkt tot het gedeelte dat 5 % te boven gaat wanneer die belasting betrekking heeft op in § 2 omschreven investeringen. Ten aanzien van motorrijtuigen en aanhangwagens daarvoor bedraagt dat percentage 6 %.

§ 2. De belastingplichtige wordt geacht tot beloop van vijf twaalfde van het totaal van de maatstaven van heffing waarover tijdens de periode van 1 oktober 1973 tot 30 september 1976 belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven, investeringen te doen welke onderworpen zijn aan de in § 1 bedoelde beperking van de aftrek, met dien verstande dat investeringen gedaan ter uitvoering van overeenkomsten gesloten vóór 1 oktober 1976 in ieder geval aangemerkt worden als investeringen waarvoor de aftrek beperkt is.

§ 3. Ten aanzien van de belastingplichtige die deze hoedanigheid heeft verkregen na 30 september 1973 en vóór 1 oktober 1976 wordt in de breuk van vijf twaalfde bedoeld in § 2 de noemer vervangen door het aantal gehele of begonnen kalenderkwartalen die begrepen zijn in de periode die loopt vanaf het begin van de belastingplicht tot 30 september 1976.

§ 4. Wanneer een belastingplichtige, onder de voorwaarden van artikel 11, bij wijze van inbreng in vennootschap of anderszins een algemeenheid van goederen of een bedrijfsafdeling heeft overgenomen in de periode van 1 oktober 1973 tot 31 december 1977 :

1° wordt hij, voor de toepassing van dit artikel, geacht de hoedanigheid van belastingplichtige te hebben verkregen op het tijdstip waarop de overdrager die hoedanigheid verkregen heeft, tenzij de overnemer vóór dit tijdstip reeds belastingplichtige was;

2° wordt het totaal van de maatstaven van heffing waarover in zijn hoofde tijdens de periode van 1 oktober 1973 tot 30 september 1976 eventueel belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven, verhoogd met het totaal van de maatstaven van heffing waarover met betrekking tot de overgenomen algemeenheid of bedrijfsafdeling tijdens die periode in hoofde van de overdrager zulke belasting werd geheven.

Bij afwijking van het vorige lid, kan de belastingplichtige :

a) in geval van overname vóór 1 oktober 1976, het totaal van de maatstaven van heffing waarover in zijn hoofde tijdens de in 2° bedoelde periode belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven, verhogen met de prijs waartegen hij de van de algemeenheid of de bedrijfsafdeling deel uitmakende bedrijfsmiddelen heeft overgenomen; onder prijs wordt hier verstaan de prijs in geld verhoogd met de lasten en andere prestaties welke de overdrager aan de overnemer oplegt;

b) in geval van overname na 30 september 1976, ervan uitgaan dat tijdens de in 2° bedoelde periode in zijn hoofde belasting op bedrijfsmiddelen werd geheven over een maatstaf gelijk aan de in letter a) bedoelde prijs.

## Art. 13.

L'article 100 du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié notamment par l'article 58 de la loi du 5 janvier 1976, est remplacé par la disposition temporaire suivante :

## « Disposition temporaire.

*Article 100.* — § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 45, la déduction de la taxe qui grève les biens d'investissement est limitée, pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1976 au 31 décembre 1977, à la quotité qui excède 5 % lorsque cette taxe se rapporte aux investissements définis au § 2. Ce pourcentage s'élève à 6 % en ce qui concerne les véhicules automobiles et leurs remorques.

§ 2. L'assujetti est censé effectuer des investissements soumis à la limitation de la déduction prévue par le § 1<sup>er</sup>, jusqu'à concurrence des cinq douzièmes du total des bases d'imposition des taxes ayant grevé les biens d'investissement pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1973 au 30 septembre 1976, étant entendu que les investissements effectués en exécution de conventions conclues avant le 1<sup>er</sup> octobre 1976, sont en tout cas considérés comme des investissements dont la déduction est limitée.

§ 3. En ce qui concerne l'assujetti qui a acquis cette qualité après le 30 septembre 1973 et avant le 1<sup>er</sup> octobre 1976, le dénominateur de la fraction de cinq douzièmes visée au § 2, est remplacé par le nombre de trimestres civils entiers ou commencés qui sont compris dans la période qui court depuis le début de l'assujettissement jusqu'au 30 septembre 1976.

§ 4. Lorsqu'un assujetti a acquis sous forme d'apport en société ou autrement, pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1973 au 31 décembre 1977, une universalité de biens ou une branche d'activité dans les conditions de l'article 11, il faut :

1° considérer que l'assujetti a, pour l'application du présent article, acquis la qualité d'assujetti au moment où le cédant a acquis cette qualité, à moins que le cessionnaire ne soit déjà un assujetti avant ce moment;

2° ajouter au total des bases d'imposition des taxes ayant éventuellement grevé les biens d'investissement dans son chef pendant la période du 1<sup>er</sup> octobre 1973 au 30 septembre 1976, le total des bases d'imposition des taxes qui, en ce qui concerne l'universalité de biens ou la branche d'activité acquise, ont grevé les biens d'investissement dans le chef du cédant pendant cette période.

Par dérogation à l'alinéa précédent, l'assujetti peut :

a) en cas d'acquisition avant le 1<sup>er</sup> octobre 1976, ajouter au total des bases d'imposition des taxes ayant grevé les biens d'investissement dans son chef pendant la période visée au 2°, le prix auquel il a acquis les biens d'investissement qui font partie de l'universalité de biens ou de la branche d'activité; à cet égard, on entend par prix, le prix en argent augmenté des charges et autres prestations imposées par le cédant au cessionnaire;

b) en cas d'acquisition après le 30 septembre 1976, considérer que pendant la période visée au 2°, des taxes ayant grevé les biens d'investissement dans son chef ont été perçues sur une base d'imposition égale au prix visé à la lettre a).



§ 5. Ten aanzien van de in artikel 46 bedoelde belastingplichtige wordt voor het bepalen van de mate waarin de in § 1 bedoelde beperking geldt rekening gehouden met de wijze waarop de belastingplichtige het recht op aftrek uitoefent.

§ 6. De Koning bepaalt de wijze waarop de in dit artikel bedoelde beperking wordt toegepast. »

## AFDELING 7.

### Slotbepalingen.

#### Art. 14.

De beschikking van :

1° de artikelen 1, 5, 6, 7, 8 en 9 zijn van toepassing van het aanslagjaar 1977 af;

2° de artikelen 2 en 3, vanaf de eerste dag van de derde maand volgend op die gedurende welke deze wet in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt;

3° de artikelen 4, 10, 11 en 12 van 1 januari 1977 af;

4° artikel 13 van 1 oktober 1976 af.

## HOOFDSTUK II.

### Radio- en televisietaks.

#### Art. 15.

§ 1. Artikel 1 van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 1.* — Ten laste van de houders van toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep wordt een jaarlijkse taks van 312 F geheven.

De betaling van deze taks geldt als vergunning voor het houden van een radio-ontvangsttoestel hetzij van het type « radio in voertuig » hetzij van het type « radio in woning ».

De vergunning voor het « houden van een radio-ontvangsttoestel in voertuig » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep geplaatst in een welbepaald voertuig, verplaatsbare kampeerwagens, aanhangwagens, luchtvaartuig of vaartuig.

Het volstaat dat in het voertuig een ontvangsttoestel op al dan niet bestendige wijze, het weze zelfs een draagbaar toestel is opgesteld, opdat een vergunning vereist is. Worden buiten beschouwing gelaten : de toestellen opgeborgen in het reisgoed.

De vergunning voor het « houden van een radio-ontvangsttoestel in woning » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep, door een enkel persoon, of een particulier of collectief gezin in een bepaalde woning. De vergunning volstaat voor al de ontvangsttoestellen gevoegd door netstroom alsmede voor de draagbare toestellen. Het geheel van de toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep gehouden in de overige verblijven van het gezin, inbegrepen de residentiële kampeerwagens, weekend verblijven, landhuizen, enz... is onderworpen aan een afzonderlijke taks verschuldigd per verblijf en dient gedekt door afzonderlijke vergunningen.

§ 5. En ce qui concerne l'assujetti visé à l'article 46, il est tenu compte, pour déterminer la mesure dans laquelle la limitation visée au § 1<sup>er</sup> s'applique, de la manière dont l'assujetti exerce son droit à la déduction.

§ 6. Le Roi détermine la manière dont la limitation visée au présent article, est appliquée. »

## SECTION 7.

### Dispositions finales.

#### Art. 14.

Les dispositions :

1° des articles 1, 5, 6, 7, 8 et 9 sont applicables à partir de l'exercice d'imposition 1977;

2° des articles 2 et 3, à partir du premier jour du troisième mois qui suit celui au cours duquel la présente loi aura été publiée au *Moniteur belge*;

3° des articles 4, 10, 11 et 12 à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977;

4° l'article 13 à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1976.

## CHAPITRE II.

### Redevances radio-télévision.

#### Art. 15.

§ 1. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 1.* — Il est établi à charge des détenteur d'appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion une redevance annuelle de 312 F.

Le paiement de cette redevance tient lieu de licence de détention d'un appareil de réception radio soit du type « Radio-véhicule » soit du type « Radio-résidence ».

La licence de détention d'un appareil de réception radio-véhicule couvre les récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion placés dans un véhicule, caravane mobile, remorque, aéronef ou bateau déterminé.

Pour qu'une licence soit exigée, il suffit que le véhicule comporte un récepteur de façon permanente ou non, ou un simple récepteur portatif. Ne sont pas visés : les appareils enfermés dans les bagages.

La licence de « détention d'un appareil de réception radio-résidence » couvre les récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion, détenus par une personne seule ou un ménage privé ou collectif dans une habitation déterminée. Elle couvre tous les récepteurs reliés au réseau électrique ainsi que les récepteurs portatifs. L'ensemble des appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion détenus dans les autres résidences du ménage, y compris les caravanes résidentielles, chalets, maisons de campagne, etc. est soumis à une redevance séparée par résidence et à couvrir par des licences distinctes.

Deze taks hoeft niet te worden betaald voor toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep waarbij gebruik wordt gemaakt van kristallen die alleen als eenvoudige detector werken zonder enige bijkomende versterking. »

§ 2. Artikel 2 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 2.* — Ten laste van de houders van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit wordt een jaarlijkse taks van 1 176 F geheven.

De betaling van deze taks geldt als vergunning voor het houden van een televisieontvangsttoestel hetzij van het type « zwart-wit in voertuig » hetzij van het type « zwart-wit in woning ».

De vergunning voor het « houden van een televisie-ontvangsttoestel zwart-wit in voertuig » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit, geplaatst in een welbepaald voertuig, verplaatsbare kampeervagen, aanhangwagens, luchtvaartuig of vaartuig. Het volstaat dat in het voertuig een ontvangsttoestel op al dan niet bestendige wijze, het weze zelfs een draagbaar toestel, is opgesteld opdat een vergunning vereist is. Worden buiten beschouwing gelaten : de toestellen opgeborgen in het reisgoed.

De vergunning voor het « houden van een televisie-ontvangsttoestel zwart-wit in woning » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit, door een enkel persoon, of een particulier of collectief gezin in een bepaalde woning. De vergunning volstaat voor al de ontvangsttoestellen gevoed door netstroom alsmede voor de draagbare toestellen. Het geheel van de toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit gehouden in de overige verblijven van het gezin, inbegrepen de residentiële kampeervagens, week-end verblijven, landhuizen, enz... is onderworpen aan een afzonderlijke taks verschuldigd per verblijf en dient gedekt door afzonderlijke vergunningen. »

§ 3. Artikel 3 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« *Artikel 3.* — Ten laste van de houders van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in kleur wordt een jaarlijkse taks van 1 836 F geheven.

De betaling van deze taks geldt als vergunning voor het houden van een televisieontvangsttoestel hetzij van het type « kleur in voertuig » hetzij van het type « kleur in woning ».

De vergunning voor het « houden van een televisie-ontvangsttoestel kleur in voertuig » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen zowel in kleur als in zwart-wit, geplaatst in een welbepaald voertuig, verplaatsbare kampeervagen, aanhangwagens, luchtvaartuig of vaartuig. Het volstaat dat in het voertuig een ontvangsttoestel op al dan niet bestendige wijze het weze zelfs een draagbaar toestel, is opgesteld opdat een vergunning vereist is. Worden buiten beschouwing gelaten : de toestellen opgeborgen in het reisgoed.

De vergunning voor het « houden van een televisie-ontvangsttoestel kleur in woning » volstaat voor het houden van toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen zowel in kleur als in zwart-wit, door een enkel persoon of een particulier of collectief gezin in een bepaalde woning. De vergunning volstaat voor al de ontvangsttoestellen gevoed door netstroom alsmede voor de draagbare toestellen. Het geheel van de toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen zowel in

Ne donne pas lieu au paiement de cette redevance, la détention d'appareils récepteurs d'émissions sonores de radio-diffusion faisant usage de cristaux fonctionnant uniquement en simple détecteur sans aucune amplification additionnelle.»

§ 2. L'article 2 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 2.* — Il est établi à charge des détenteurs d'appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision en noir et blanc une redevance annuelle de 1 176 F.

Le paiement de cette redevance tient lieu de licence de détention d'un appareil de réception télévision soit du type « noir et blanc véhicule » soit du type « noir et blanc résidence ».

La licence de « détention d'un appareil de réception télévision noir et blanc véhicule » couvre les récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision noir et blanc placés dans un véhicule, caravane mobile, remorque, aéronef ou bateau déterminé. Pour qu'une licence soit exigée il suffit que le véhicule comporte un récepteur de façon permanente ou non ou un simple récepteur portatif. Ne sont pas visés : les appareils enfermés dans les bagages.

La licence de « détention d'un appareil de réception télévision noir et blanc résidence » couvre les récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision en noir et blanc, détenus par une personne seule ou un ménage privé ou collectif dans une habitation déterminée. Elle couvre tous les récepteurs reliés au réseau électrique ainsi que les récepteurs portatifs. L'ensemble des appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision noir et blanc détenus dans les autres résidences du ménage, y compris les caravanes résidentielles, chalets, maisons de campagne, etc. est soumis à une redevance séparée par résidence et à couvrir par des licences distinctes. »

§ 3. L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 3.* — Il est établi à charge des détenteurs d'appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision en couleur une redevance annuelle de 1 836 F.

Le paiement de cette redevance tient lieu de licence de détention d'un appareil de réception télévision soit du type « couleur véhicule » soit du type « couleur-résidence ».

La licence de « détention d'un appareil de réception télévision couleur véhicule » couvre les récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision tant en couleur qu'en noir et blanc, placés dans un véhicule, caravane mobile, remorque, aéronef ou bateau déterminé. Pour qu'une licence soit exigée il suffit que le véhicule comporte un récepteur de façon permanente ou non ou un simple récepteur portatif. Ne sont pas visés : les appareils enfermés dans les bagages.

La licence de « détention d'un appareil de télévision couleur résidence » couvre les récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision tant en couleur qu'en noir et blanc, détenus par une personne seule ou un ménage privé ou collectif dans une habitation déterminée. Elle couvre tous les récepteurs reliés au réseau électrique ainsi que les récepteurs portatifs. L'ensemble des appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision tant en couleur qu'en noir et blanc détenus dans les autres résidences du ménage, y

kleur als in zwart-wit gehouden in de overige verblijven van het gezin, inbegrepen de residentiële kampeerwagens, week-end verblijven, landhuizen, enz. is onderworpen aan een afzonderlijke taks verschuldigd per verblijf en dient gedekt door afzonderlijke vergunningen. »

#### Art. 16.

Lid 2 van artikel 4 van de wet van 25 juli 1972 dat het artikel *3bis* uitmaakt van de wet van 26 januari 1960, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Minister die met de inning van de taksen is belast, bepaalt ieder jaar in de maand oktober van het jaar N de aanpassing van de te heffen bedragen voor het jaar N + 2 in dezelfde verhouding als de wijziging van het indexcijfer der consumptieprijzen van het Rijk tussen de maanden september van de jaren N - 1 en N.

De jaarlijkse bedragen van elke taks worden in voorkomend geval vermeerderd of verminderd met een bedrag dat 6 F niet mag overtreffen, ten einde een veelvoud van 12 te vormen. »

#### Art. 17.

Artikel 4 van de wet van 26 januari 1960 wordt vervangen door volgende bepaling :

« *Artikel 4.* — Worden afzonderlijk getaxeerd tegen de bedragen vastgesteld in de artikelen 1, 2 en 3 de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen gehouden :

1° door een particulier of collectief gezin, wanneer deze toestellen aan hun houder een rechtstreeks of zijdelings voordeel kunnen verschaffen;

2° door een rechtspersoon die geen particulier of collectief gezin is;

3° ten persoonlijke titel door personen die deel uitmaken van een collectief gezin. »

#### Art. 18.

In dezelfde wet wordt een artikel *4bis* luidend als volgt ingevoegd :

« *Artikel 4bis.* — Voor de toepassing van de bepalingen vervat in de artikelen 1, 2, 3 en 4 wordt verstaan onder :

1° particulier gezin : hetzij een persoon die gewoonlijk alleen leeft, ofwel twee of meer personen die al dan niet door familiebanden verbonden, gewoonlijk samenleven;

2° collectief gezin :

a) de kloostergemeenschappen;

b) de groepen van personen die samenleven in weeshuizen, in tehuizen voor bejaarden, in homes van arbeiders (falansteriums), in weldadigheidsinrichtingen en andere gestichten;

c) de militairen in kazernes;

d) de gevangenen in tuchthuizen, in zoverre de personen die in deze inrichtingen of gestichten samenleven er hun gewoon verblijf hebben. »

compris les caravanes résidentielles, chalets, maisons de campagne, etc ... est soumis à une redevance séparée par résidence et à couvrir par des licences distinctes. »

#### Art. 16.

L'alinéa 2 de l'article 4 de la loi du 25 juillet 1972 formant l'article *3bis* de la loi du 26 janvier 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre chargé du recouvrement des redevances détermine chaque année au mois d'octobre de l'année N, l'adaptation des montants à recouvrer pour l'année N + 2 dans la même mesure que la modification de l'indice des prix à la consommation du Royaume entre les mois de septembre des années N - 1 et N.

Les montants annuels de chaque redevance seront le cas échéant augmentés ou diminués d'un montant qui ne pourra dépasser 6 F, afin de constituer des multiples de 12. »

#### Art. 17.

L'article 4 de la loi du 26 janvier 1960 est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 4.* — Sont taxés individuellement aux taux fixés par les articles 1, 2 et 3 les appareils récepteurs de radio-diffusion détenus :

1° par un ménage privé ou collectif lorsque ces appareils sont susceptibles de procurer à leur détenteur un avantage direct ou indirect;

2° par une personne morale ne constituant pas un ménage privé ou collectif;

3° à titre privé par des personnes faisant partie d'un ménage collectif. »

#### Art. 18.

A la même loi est inséré un article *4bis*, libellé comme suit :

« *Article 4bis.* — Pour l'application des dispositions prévues aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 4 on entend par :

1° ménage privé : soit une personne vivant habituellement seule, soit deux ou plusieurs personnes qui unies ou non par des liens de famille, vivent habituellement en commun;

2° ménage collectif :

a) les communautés religieuses;

b) les groupes de personnes vivant en commun dans des orphelinats, des maisons de retraite pour personnes âgées, des homes pour ouvriers (phalanstères), des institutions de bienfaisance et autres établissements;

c) les militaires dans les casernes;

d) les détenus dans les maisons pénitentiaires, pour autant que les personnes vivant en commun dans les institutions ou asiles y aient leur résidence habituelle. »

## Art. 19.

De leden 1 en 2 van artikel 5 van dezelfde wet worden door de volgende bepalingen vervangen :

« De betaling van de taks bedoeld in artikel 1, in artikel 2 of in artikel 3 volstaat onderscheidelijk voor het geheel van de toestellen voor het ontvangen van klankuitzendingen van de radio-omroep, het geheel van de toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit of het geheel van de toestellen voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen zowel in kleur als in zwart-wit, die vervaardigers, herstellende, verhuurders en verkopers van dergelijke toestellen in hun werkplaatsen, stapelhuizen en magazijnen houden.

Indien de ondernemingen hiervoor bedoeld een of meer filialen hebben is de taks voorgeschreven in artikel 1, in artikel 2 of in artikel 3 afzonderlijk verschuldigd niet enkel voor de hoofdzetel maar tevens voor elk van die filialen. »

## Art. 20.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 10.* — De taksen zijn verschuldigd voor opeenvolgende perioden van twaalf opeenvolgende maanden die een aanvang nemen op de eerste dag van de maanden :

- a) januari voor de hoteliers bedoeld in artikel 13;
- b) februari voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : A, B of C;
- c) april voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : D of E;
- d) juni voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : F, G, H, I of J;
- e) augustus voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : K, L, M of N;
- f) oktober voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : O, P, Q, R of S;
- g) december voor de taksplichtigen waarvan de eerste letter van de familienaam of firmanaam luidt : T, U, V, W, X, Y of Z.

De taksen dienen betaald uiterlijk op de laatste dag van de eerste maand van iedere periode van twaalf opeenvolgende maanden.

De taksen dienen gestort op de wijze aangeduid op het bericht dat te dien einde aan de taksplichtige wordt gestuurd door de Directeur van de dienst « Kijk- en Luistergeld ».

Bij ontstentenis van dergelijk bericht dient de taks gestort op de postcheckrekening geopend onder de benaming van « Kijk- en Luistergeld » te Brussel uiterlijk de laatste dag van de eerste maand van iedere periode van twaalf opeenvolgende maanden.

Wanneer het houden aanvangt in de loop van de periode van twaalf opeenvolgende maanden waartoe de taksplichtige uit hoofde van de eerste letter van zijn familienaam of firmanaam behoort, zijn de taksen voorzien in de artikelen 1, 2 en 3 slechts verschuldigd naar rato van het aantal maanden die nog moeten verlopen tot het einde van de periode. Evenwel indien de houder van een toestel voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in zwart-wit zich een toestel voor het ontvangen van omgeroepen televisieuitzendingen in kleur aanschaft, is hij zoveel maal 55 F verschuldigd als er nog maanden moeten verlopen tot het einde van de periode waartoe hij behoort uit hoofde van zijn familienaam of firmanaam.

## Art. 19.

Les alinéas 1 et 2 de l'article 5 de la même loi sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Le paiement de la redevance visée à l'article 1, à l'article 2 ou à l'article 3 couvre respectivement l'ensemble des appareils récepteurs d'émissions sonores de radiodiffusion, l'ensemble des appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision en noir et blanc ou l'ensemble des appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées de télévision tant en couleur qu'en noir et blanc, détenus dans leurs ateliers, entrepôts et magasins par les constructeurs, réparateurs, loueurs et vendeurs de ces appareils. »

Si les entreprises dont question ci-dessus comportent une ou plusieurs succursales, la redevance prescrite à l'article 1, à l'article 2 ou à l'article 3, est due séparément non seulement pour le siège principal, mais également pour chacune de ces succursales. »

## Art. 20.

L'article 10 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 10.* — Les redevances sont dues par période successive de douze mois consécutifs, prenant cours le premier jour du mois de :

- a) janvier pour les hôteliers visés à l'article 13;
- b) février pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est A, B ou C;
- c) avril pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est D ou E;
- d) juin pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est F, G, H, I ou J;
- e) août pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est K, L, M ou N;
- f) octobre pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est O, P, Q, R ou S;
- g) décembre pour les redevables dont la première lettre du patronyme ou de la raison sociale est T, U, V, W, X, Y ou Z.

Les redevances sont payables au plus tard le dernier jour du premier mois de chaque période de douze mois consécutifs.

Les redevances doivent être versées de la manière indiquée sur l'avis adressé à cette fin au redevable par le Directeur du Service « Radio-Télévision Redevances ».

A défaut d'un tel avis, la redevance doit être versée au compte des chèques postaux ouvert sous la dénomination de « Radio-Télévision Redevances Bruxelles », au plus tard, le dernier jour du premier mois de chaque période de douze mois consécutifs.

Lorsque la détention prend cours dans le courant de la période de douze mois consécutifs à laquelle le redevable appartient de par la première lettre de son patronyme ou raison sociale, les redevances prévues aux articles 1, 2 et 3 ne sont dues qu'au prorata du nombre de mois restant à courir jusqu'à la fin de la période. Néanmoins, si le détenteur d'un appareil récepteur d'émissions radiodiffusées de télévision en noir et blanc se procure un appareil récepteur d'émissions radiodiffusées de télévision en couleur, il est tenu de payer autant de fois 55 F qu'il subsiste de mois jusqu'à la fin de la période à laquelle il appartient de par son patronyme ou raison sociale.

Elke begonnen maand wordt voor een volle maand gerekend. De taks dient betaald vooraleer het toestel wordt gehouden.

De Koning kan toestaan dat de taksen bedoeld in artikel 2 en artikel 3 worden betaald in twee halfjaarlijkse stortingen ten bedrage van de helft van de jaarlijkse taks.

De personen die geen houders meer zijn van de toestellen bedoeld in de artikelen 1, 2 of 3 dienen de dienst « Kijk- en Luistergeld » hiervan te verwittigen vóór de eerste dag van de volgende periode waartoe zij behoren uit hoofde van hun familienaam of firmanaam, met opgave van de bestemming die aan het toestel werd gegeven en gebeurlijk de naam, voor- naam of firmanaam alsmede het adres van de nieuwe houder.

Indien aan deze verplichting niet wordt voldaan, blijven de personen die geen houders van toestellen meer zijn gehouden de taks voor de volgende periode te kwijten. »

#### Art. 21.

In de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen wordt een artikel 10bis luidend als volgt ingevoegd :

« Artikel 10bis. — De niet-betaling van het Kijk- en Luistergeld binnen de termijnen vastgesteld in artikel 10 van dezelfde wet, geeft aanleiding tot het heffen van een bijtaks van 500 F ten voordele van de Staat. »

#### Art. 22.

In de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen wordt een artikel 10ter luidend als volgt ingevoegd :

« Artikel 10ter. — Onverminderd de toepassing van de bepalingen voorzien in de artikelen 16 en 17 van dezelfde wet, geeft elke fraude op het stuk van Kijk- en Luistergeld aanleiding tot een vermeerdering van de verschuldigde taksen met 100 %. »

#### Art. 23.

In artikel 11 van dezelfde wet worden de woorden « behalve in het geval bedoeld in artikel 12 en » geschrapt.

Het 1° van hetzelfde artikel wordt door de volgende bepaling vervangen :

1° toestellen voor het ontvangen van de radio-omroepuitzendingen die met het oog op een openbare dienst worden opgesteld door de Staat, de provincies, de agglomeraties en de gemeenten of de instellingen die van één van die machten afhangen. »

#### Art. 24.

In dezelfde wet wordt een artikel 17bis luidend als volgt ingevoegd :

« Artikel 17bis. — § 1. De bestuursdiensten van de Staat, met inbegrip van de parketten en de griffies der Hoven en van alle rechtscolleges (de besturen van de provincies, van de agglomeraties en van de gemeenten) zomede de openbare instellingen en organismen zijn gehouden, wanneer zij daartoe worden aangezocht door de Directeur van de Dienst « Kijk- en Luistergeld », hem alle in hun bezit zijnde inlichtingen te verstrekken, hem, zonder verplaatsing,

Chaque mois en cours est considéré comme mois entier. La redevance doit être payée avant la détention de l'appareil.

Le Roi peut autoriser le paiement des redevances aux articles 2 et 3 en deux versements semestriels d'un montant égal à la moitié de la redevance annuelle.

Les personnes qui cessent de détenir les appareils visés aux articles 1, 2 ou 3 doivent en avertir le service « Radio-Télévision Redevances » avant le premier jour de la période suivante à laquelle ils appartiennent de par leur patronyme ou raison sociale en indiquant la destination donnée à l'appareil et, le cas échéant, les nom, prénom ou la raison sociale ainsi que l'adresse du nouveau détenteur.

A défaut de satisfaire à cette obligation, les personnes qui ne détiennent plus d'appareils restent tenues d'acquitter la redevance afférente à la période suivante. »

#### Art. 21.

A la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion est inséré un article 10bis libellé comme suit :

« Article 10bis. — Le non-paiement des redevances Radio et Télévision dans les délais fixés à l'article 10 de la même loi, donne lieu à une surtaxe de 500 F au profit de l'Etat. »

#### Art. 22.

A la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion est inséré un article 10ter libellé comme suit :

« Article 10ter. — Nonobstant l'application des mesures prévues aux articles 16 et 17 de la même loi, toute fraude en matière de redevances Radio et Télévision donne lieu à une majoration des redevances dues de 100 %. »

#### Art. 23.

A l'article 11 de la même loi les mots « à l'exception de celles visées à l'article 12 » sont supprimés.

Le 1° de ce même article est remplacé par la disposition suivante :

« 1° les appareils récepteurs de radio-diffusion établis en vue d'un service public par l'Etat, les provinces, les agglomérations et les communes ou les institutions relevant d'un de ces pouvoirs. »

#### Art. 24.

A la même loi est inséré un article 17bis libellé comme suit :

« Article 17bis. — § 1. Les services administratifs de l'Etat y compris les parquets et les greffes des Cours et de toutes les juridictions, (les administrations des provinces, des agglomérations et des communes), ainsi que les établissements et organismes publics sont tenus, lorsqu'ils en sont requis par le Directeur du Service « Radio-Télévision Redevances » de lui fournir tous renseignements en leur possession, de lui communiquer, sans déplacement, tous actes,

van alle in hun bezit zijnde akten, stukken, registers en om het even welke bescheiden inzage te verlenen, en hem alle inlichtingen, afschriften of uittreksels te laten nemen, welke de bedoelde ambtenaar voor de zetting of de invordering van het kijk- en luistergeld voor rekening van de Staat, nodig acht.

Van de akten, stukken, registers, bescheiden of inlichtingen in verband met de rechtspleging mag evenwel geen inzage worden verleend zonder uitdrukkelijk verlof van de procureur-generaal of de auditeur-generaal.

§ 2. Het bepaalde in § 1 is niet van toepassing op het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Economisch en Sociaal Instituut voor de middenstand wat de individueel verkregen inlichtingen betreft, noch op de kredietinstellingen en -organismen, noch op het Bestuur der postchecks wat de financiële verrichtingen binnen het kader van hun bedrijvigheid betreft.

§ 3. De ambtenaren van het openbaar ministerie bij de Hoven en rechtbanken, waarbij een strafzaak aanhangig is, waarvan het onderzoek ernstige indicieën van ontduiking inzake kijk- en luistergeld aan het licht brengt, zullen de Directeur van de Dienst « Kijk- en Luistergeld » hierover inlichten, nadat ze van de procureur-generaal of van de auditeur-generaal uitdrukkelijk verlof daartoe hebben gekregen. »

#### Art. 25.

In dezelfde wet wordt een artikel 17ter luidend als volgt ingevoegd :

« *Artikel 17ter.* — De Koning is belast met het bepalen van de modaliteiten van een algemene telling van de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen die worden gehouden door fysieke of rechtspersonen verblijvend in het Koninkrijk of die er een om het even welke vestiging hebben. Te dien einde zal een tellingsformulier dat een verklaring op de eer omvat, worden gecreëerd.

Elke fysieke of rechtspersoon die nalaat de verklaring op de eer, ingevuld en ondertekend in te dienen op de erop vermelde datum, ondergaat een administratieve geldboete van 500 F ten voordele van de Staat, onverminderd het bepaalde van de artikels 10bis en 10ter.

De gegevens die worden verkregen door middel van de verklaringen op de eer, geven in voorkomend geval geen aanleiding tot enige invordering van rechten voor de dienstjaren die het jaar waarin de telling geschiedt voorafgaan. »

#### Art. 26.

De Koning is belast met de samenschakeling van de wet van 26 januari 1960 betreffende de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen (1), de wet van 7 augustus 1961 (2), houdende wijziging van artikel 13 van de wet van 26 januari 1960, de wet van 24 juni 1963 (3), de wet van 20 oktober 1967 (4) bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek, de wet van 14 januari 1968 (5) houdende wijziging van artikel 12 van de wet van 26 januari 1960, de wet van 25 juli 1972 (6)

(1) *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1960.  
 (2) *Belgisch Staatsblad* van 6 september 1961.  
 (3) *Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1963.  
 (4) *Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 1967.  
 (5) *Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1968.  
 (6) *Belgisch Staatsblad* van 2 september 1972.

pièces, registres et documents quelconques qu'ils détiennent et de lui laisser prendre tous renseignements, copies ou extraits que ledit fonctionnaire juge nécessaires pour assurer l'établissement ou la perception des redevances « Radio et Télévision » pour le compte de l'Etat.

Toutefois, les actes, pièces, registres, documents ou renseignements relatifs à des procédures judiciaires ne peuvent être communiqués sans l'autorisation expresse du procureur général ou de l'auditeur général.

§ 2. Le § 1 n'est pas applicable à l'Institut national de statistique et à l'Institut économique et social des classes moyennes pour ce qui concerne les renseignements individuels recueillis, ni aux établissements ou organismes de crédit et à l'Office des chèques postaux, pour ce qui concerne les opérations financières rentrant dans le cadre de leur activité.

§ 3. Les officiers du ministère public près les cours et tribunaux qui sont saisis d'une affaire pénale dont l'examen fait apparaître des indices sérieux de fraude en matière de redevances « Radio et Télévision » en informeront le Directeur du Service « Radio-Télévision Redevances » après avoir obtenu l'autorisation expresse du procureur général ou l'auditeur général. »

#### Art. 25.

A la même loi est inséré un article 17ter libellé comme suit :

« *Article 17ter.* — Le Roi est chargé de déterminer les modalités d'un recensement général des appareils récepteurs d'émissions radiodiffusées détenus par les personnes physiques ou morales résidant dans le Royaume ou y ayant un établissement quelconque. A cette fin il sera créé un formulaire de recensement comportant une déclaration sur l'honneur.

Toute personne physique ou morale qui omet de rentrer à la date y indiquée, la déclaration sur l'honneur dûment remplie et signée, sera passible d'une amende administrative de 500 F au profit de l'Etat sans préjudice aux dispositions prévues aux articles 10bis et 10ter.

Les éléments recueillis au moyen des formulaires de déclaration sur l'honneur ne donneront, le cas échéant, lieu à aucun rappel de droits pour les exercices précédant celui au cours duquel le recensement a lieu. »

#### Art. 26.

Le Roi est chargé de coordonner la loi du 26 janvier 1960 relative aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion (1), la loi du 7 août 1961 (2) portant modification de l'article 13 de la loi du 26 janvier 1960, la loi du 24 juin 1963 (3), la loi du 10 octobre 1967 (4) annexe au code judiciaire, la loi du 14 janvier 1968 (5) portant modification de l'article 12 de la loi du 26 janvier 1960, la loi du 25 juillet 1972 (6) modifiant les redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion, les arrêtés royaux

(1) *Moniteur belge* du 6 février 1960.  
 (2) *Moniteur belge* du 6 septembre 1961.  
 (3) *Moniteur belge* du 5 juillet 1963.  
 (4) *Moniteur belge* du 31 octobre 1967.  
 (5) *Moniteur belge* du 6 mars 1968.  
 (6) *Moniteur belge* du 2 septembre 1972.

houdende wijziging van de taksen op de toestellen voor het ontvangen van radio-omroepuitzendingen, de koninklijke besluiten genomen in uitvoering van de wet van 26 januari 1960 dat wil zeggen de besluiten van 29 januari 1960 (7), 26 mei 1964 (8), 8 september 1964 (9), 24 december 1966 (10), 9 september 1967 (11), 2 mei 1968 (12), 1 februari 1974 (13) alsmede van de huidige wet.

## Art. 27.

De artikelen 21, 22, 23, 24 en 25 van deze wet treden in werking op 1 januari 1977. De overige artikelen treden in werking op de datum vastgesteld door de Koning.

## HOOFDSTUK III.

## Sociale maatregelen.

## AFDELING 1.

Bepalingen betreffende het herstel van schade veroorzaakt in de land- en tuinbouw door de droogte van 1976.

## Art. 28.

Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, stelt de voorwaarden vast van een financiële Staatstussenkomst voor de schade geleden op het grondgebied van België ten gevolge van de droogte van 1976 door sommige landbouw- en tuinbouwbedrijven. Die tussenkomst bestaat enerzijds in een rentetoelage en een Staatswaarborg bij de toekenning van een krediet en anderzijds in een vergoeding.

Dit besluit kan bepalen :

1. dat in afwijking van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds gewijzigd bij de wetten van 29 juni 1971, 20 juli 1973 en 15 maart 1976 de rentetoelage 7,5 % bedraagt voor leningen toegestaan voor een maximum duur van zes jaar en dat de Staatswaarborg op 75 % van het geheel van de verrichtingen van die leningen wordt vastgesteld;

2. dat de vergoeding enkel kan verleend worden aan personen die een lening hebben bekomen die voldoet aan de onder 1 gestelde voorwaarden.

Het bepaalt onder meer de rechtspleging en de modaliteiten van de verlening van die tussenkomst evenals de bepalingen van de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, die van toepassing zijn.

## Art. 29.

Artikel 28 treedt in werking op 1 juli 1976.

(7) *Belgisch Staatsblad* van 6 februari 1960.  
 (8) *Belgisch Staatsblad* van 7 juli 1964.  
 (9) *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1964.  
 (10) *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 1967.  
 (11) *Belgisch Staatsblad* van 14 december 1967.  
 (12) *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1968.  
 (13) *Belgisch Staatsblad* van 11 april 1974.

pris en exécution de la loi du 26 janvier 1960 c'est-à-dire les arrêtés du 29 janvier 1960 (7), 26 mai 1964 (8), 8 septembre 1964 (9), 24 décembre 1966 (10), 9 septembre 1967 (11), 2 mai 1968 (12), 1<sup>er</sup> février 1974 (13) ainsi que la présente loi.

## Art. 27.

Les articles 21, 22, 23, 24 et 25 de la présente loi entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977. Les autres articles entrent en vigueur à la date fixée par le Roi.

## CHAPITRE III.

## Mesures sociales.

## SECTION 1.

Dispositions relatives à la réparation aux dégâts causés par la sécheresse de 1976 dans les secteurs de l'agriculture et de l'horticulture.

## Art. 28.

Un arrêté délibéré en Conseil des Ministres fixe les conditions d'une intervention financière de l'Etat dans les dommages subis sur le territoire de la Belgique par la sécheresse de 1976 par certaines exploitations agricoles et horticoles. Cette intervention consiste d'une part en une subvention-intérêt et une garantie de l'Etat à l'occasion de l'octroi d'un crédit et d'autre part en une indemnité.

Cet arrêté peut déterminer :

1. que, par dérogation à la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole, modifiée par les lois des 29 juin 1971, 20 juillet 1973 et 15 mars 1976, la subvention-intérêt est de 7,5 % pour des crédits accordés pour un terme maximal de six ans et que la garantie de l'Etat est fixée à 75 % pour la totalité des opérations de ces crédits;

2. que l'indemnité ne peut être accordée qu'aux personnes qui ont obtenu un crédit dans les conditions visées sous 1.

Il détermine notamment la procédure et les modalités d'octroi de cette intervention ainsi que les dispositions de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles qui sont d'application.

## Art. 29.

L'article 28 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1976.

(7) *Moniteur belge* du 6 février 1960.  
 (8) *Moniteur belge* du 7 juillet 1964.  
 (9) *Moniteur belge* du 29 septembre 1964.  
 (10) *Moniteur belge* du 24 janvier 1967.  
 (11) *Moniteur belge* du 14 décembre 1967.  
 (12) *Moniteur belge* du 18 juin 1968.  
 (13) *Moniteur belge* du 11 avril 1974.

## AFDELING 2.

## Aanpassing sociale uitkeringen.

## Art. 30.

§ 1. Dit artikel is toepasselijk op de sociale uitkeringen en bedragen welke bij toepassing van de wet van 2 augustus 1971 aan het indexcijfer van de consumptieprijzen zijn gekoppeld of overeenkomstig die wet worden aangepast, als zij verleend worden of vermeld zijn in de volgende wettelijke of reglementaire regelingen betreffende :

- 1° de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (sector uitkeringen);
- 2° de gezinsbijslagen voor werknemers;
- 3° de gezinsbijslagen voor zelfstandigen;
- 4° de rust- en overlevingspensioenen voor werknemers;
- 5° de rust- en overlevingspensioenen voor zelfstandigen;
- 6° de invaliditeitspensioenen voor mijnwerkers en ermeegelijkgestelden;
- 7° de arbeidsongevallen;
- 8° de beroepsziekten;
- 9° het gewaarborgd inkomen voor bejaarden;
- 10° de tegemoetkomingen voor minder-validen;
- 11° de arbeidsvoorziening en werkloosheid;
- 12° de pool van de zeelieden ter koopvaardij;
- 13° het bestaansminimum.

De aanpassing van de in het eerste lid bedoelde sociale uitkeringen en bedragen welke overeenkomstig de voormelde wet van 2 augustus 1971 op 1 november 1976 moest gebeuren, wordt met één maand vervroegd.

§ 2. De maatregelen voorzien in § 1 zijn eveneens toepasselijk op de minimabedragen bedoeld in de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van het minimumbedrag van zekere rust- en overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist.

## AFDELING 3.

## Kredieturen en beroepsvorming.

## Art. 31.

De bijdrage bedoeld bij artikel 14 van de wet van 10 april 1973 waarbij aan de werknemers kredieturen worden toegekend met het oog op hun sociale promotie, is niet verschuldigd voor het jaar 1977.

## Art. 32.

Artikel 14, 5° lid van de wet van 10 april 1973, waarbij kredieturen worden toegekend aan werknemers met het oog op hun sociale promotie, wordt aangevuld door volgende bepaling :

« Een bedrag van 500 miljoen zal in 1977 worden voorafgenomen op de aldus samengestelde middelen om te worden besteed aan uitgaven voor beroepsvorming verstrekt door tussenkomst van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. »

## SECTION 2.

## Adaptation prestations sociales.

## Art. 30.

§ 1<sup>er</sup>. Le présent article s'applique aux prestations sociales et aux montants, liés à l'indice des prix à la consommation en vertu de la loi du 2 août 1971 ou adaptés conformément à cette loi, lorsqu'ils sont accordés par ou mentionnés dans les régimes légaux ou réglementaires ci-après concernant :

- 1° l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité (secteur des indemnités);
- 2° les prestations familiales pour travailleurs salariés;
- 3° les prestations familiales pour indépendants;
- 4° les pensions de retraite et de survie pour travailleurs salariés;
- 5° les pensions de retraite et de survie pour les indépendants;
- 6° les pensions d'invalidité pour ouvriers mineurs et assimilés;
- 7° les accidents de travail;
- 8° les maladies professionnelles;
- 9° le revenu garanti aux personnes âgées;
- 10° les allocations aux handicapés;
- 11° l'emploi et le chômage;
- 12° le pool des marins de la marine marchande;
- 13° le minimum de moyens d'existence.

L'adaptation des prestations sociales et des montants visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, qui devait avoir lieu au 1<sup>er</sup> novembre 1976, en vertu de la loi précitée du 2 août 1971, est avancée d'un mois.

§ 2. Les mesures prévues au § 1<sup>er</sup> sont également applicables aux montants minima prévus par la loi du 27 juillet 1962 établissant le taux minimum de certaines pensions de retraite et de survie à charge du Trésor public.

## SECTION 3.

## Crédits d'heures et formation professionnelle.

## Art. 31.

La cotisation visée à l'article 14 de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale n'est pas due pour l'année 1977.

## Art. 32.

L'article 14, alinéa 5 de la loi du 10 avril 1973 accordant des crédits d'heures aux travailleurs en vue de leur promotion sociale est complété par la disposition suivante :

« Un montant de 500 millions sera prélevé en 1977 sur les ressources ainsi constituées, pour être affecté aux dépenses de formation professionnelle dispensée à l'intervention de l'Office National à l'Emploi. »



## AFDELING 4.

Wijziging aan het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

## Art. 33.

In artikel 37, 1<sup>o</sup>, eerste lid, van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 50 van 24 oktober 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers, gewijzigd bij de wetten van 24 juni 1969 en 5 januari 1976, worden de woorden « voor het jaar 1976 » vervangen door de woorden « voor de jaren 1976 en 1977. »

## Art. 34.

Artikel 33 treedt in werking op 1 januari 1977.

## AFDELING 5.

Wijziging aan de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.

## Art. 35.

In artikel 50quinquies in de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders ingevoegd door de wet van 28 maart 1975 en gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, worden in het eerste en het tweede lid het jaartal « 1975 » vervangen door het jaartal « 1976 ».

## Art. 36.

Artikel 35 heeft uitwerking op 1 augustus 1976.

## AFDELING 6.

Wijzigingen aan de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

## Art. 37.

Artikel 28, eerste lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 28. — De getroffene heeft recht op de geneeskundige, heelkundige, farmaceutische en verplegingszorgen, die het ongeval noodzakelijk maakt. Tot het einde van de bij artikel 72 bepaalde termijn vallen deze kosten ten laste van de verzekeraar. Na deze termijn vallen ze ten laste van het Fonds voor arbeidsongevallen. »

## Art. 38.

Artikel 59 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 59. — Het Fonds voor arbeidsongevallen wordt gestijfd door :

1<sup>o</sup> een bijdrage ten laste van de werkgevers voor de werknemers en de daarmee gelijkgestelden, bedoeld bij artikel 1 en op wie de wet van toepassing is; op het bedrag

## SECTION 4.

Modification à l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

## Art. 33.

Dans l'article 37, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 50 du 24 octobre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs salariés, modifié par les lois du 24 juin 1969 et du 5 janvier 1976, les mots « pour l'année 1976 » sont remplacés par les mots « pour les années 1976 et 1977. »

## Art. 34.

L'article 33 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## SECTION 5.

Modification aux lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés.

## Art. 35.

Dans l'article 50quinquies inséré dans les lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés par la loi du 28 mars 1975 et modifié par la loi du 5 janvier 1976, le millésime « 1975 » est remplacé par le millésime « 1976 » aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

## Art. 36.

L'article 35 produit ses effets le 1<sup>er</sup> août 1976.

## SECTION 6.

Modifications à la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail.

## Art. 37.

L'article 28, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est remplacé par la disposition suivante :

« Article 28. — La victime a droit aux soins médicaux, chirurgicaux, pharmaceutiques et hospitaliers nécessités par l'accident. Ces frais sont à charge de l'assureur jusqu'à l'expiration du délai fixé à l'article 72. Passé ce délai, ils sont à charge du Fonds des accidents du travail. »

## Art. 38.

L'article 59 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 59. — Le Fonds des accidents du travail est alimenté par :

1<sup>o</sup> une cotisation à charge des employeurs pour les travailleurs et les personnes assimilées visés à l'article 1<sup>er</sup> et auxquels la loi est applicable; aucune cotisation ne peut

van de door de gemachtigde verzekeraars voor die werknemers en daarmee gelijkgestelden geïnde premies mag geen enkele bijdrage geheven worden ten behoeve van het Fonds voor arbeidsongevallen;

2° een bijdrage, geheven op het bedrag van de door de gemachtigde verzekeraars geïnde premies voor de personen tot wie de toepassing van de wet wordt uitgebreid krachtens artikel 3.

Deze bijdrage is gelijk aan 20 % van het bedrag der premies.

De gemachtigde verzekeraars mogen de premies verhogen tot beloop van de volgens het vorige lid geldende bijdragevoet;

3° de premies bedoeld in artikel 81, tweede lid.

Voor de reders, bedoeld bij artikel 2, worden deze premies door het Fonds verhoogd met een bedrag gelijk aan dat van de bijdrage bedoeld in 2°; tweede lid;

4° de bijdragen verschuldigd door de werkgevers die in gebreke blijven een verzekeringscontract af te sluiten bij een gemachtigde verzekeraar.

Indien deze bijdragen verschuldigd zijn door personen tot wie de toepassing van de wet wordt uitgebreid krachtens artikel 3, worden ze door het Fonds verhoogd met een bedrag gelijk aan dat van de bijdrage bedoeld in 2°, tweede lid;

5° de bijkomende vergoedingen bedoeld bij artikel 28, derde lid;

6° de bedragen verhaald op verzekeraars en werkgevers die in gebreke blijven;

7° de terugbetaling door de Staat van de vergoedingen toegekend krachtens artikel 58, § 1, 5°, en hoofdstuk IV, afdeling 2;

8° een bijdrage waarvan het bedrag door de Koning wordt vastgesteld, ten laste van de in artikel 51 bedoelde instellingen;

9° giften en legaten. »

#### Art. 39.

Een artikel 59bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 59bis. — § 1. De bijdrage bedoeld in artikel 59, 1°, wordt vastgesteld op 0,40 % van het loon.

Het begrip loon is dat bepaald door de wet en de besluitwetten bedoeld in artikel 1.

§ 2. De bijdrage, bedoeld in artikel 59, 1°, is aan het Fonds voor arbeidsongevallen verschuldigd volgens de modaliteiten, binnen de termijnen en op straffe van de sancties bepaald bij de wet en de besluitwetten, bedoeld in artikel 1.

De Koning kan, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, de instellingen die de inning van de bijdragen verzekeren en uitvoering van de voornoemde wet en besluitwetten, belasten met de inning en de invordering van de bijdragen, de bijdrageopslagen en de verwijlinteressen namens en voor rekening van het Fonds voor arbeidsongevallen zonder dit laatste te moeten raadplegen. »

#### Art. 40.

Een artikel 59ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 59ter. — De Koning bepaalt de wijze en berekening, inning en invordering van de bedragen, bedoeld bij artikel 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 8°.

être prélevée en faveur du Fonds des accidents du travail, sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés pour ces mêmes travailleurs et personnes assimilées;

2° une cotisation prélevée sur le montant des primes perçues par les assureurs agréés, pour les personnes à qui l'application de la loi est étendue en vertu de l'article 3.

Cette cotisation est égale à 20 % du montant des primes.

Les assureurs agréés peuvent majorer les primes jusqu'à concurrence du taux de cotisation applicable en vertu de l'alinéa précédent;

3° les primes visées à l'article 81, alinéa 2.

Pour les armateurs, visés à l'article 2, ces primes sont majorées par le Fonds d'un montant égal à celui de la cotisation visée au 2°, alinéa 2;

4° les cotisations dues par les employeurs qui s'abstiennent de conclure un contrat d'assurance auprès d'un assureur agréé.

Si ces cotisations sont dues par des personnes à qui l'application de la loi est étendue en vertu de l'article 3, elles sont majorées par le Fonds d'un montant égal à celui de la cotisation visée au 2°, alinéa 2;

5° les indemnités supplémentaires visées à l'article 28, alinéa 3;

6° les montants récupérés à charge des assureurs et employeurs en défaut;

7° le remboursement par l'Etat des indemnités accordées en vertu de l'article 58, § 1<sup>er</sup>, 5°, et du chapitre IV, section 2;

8° une cotisation dont le montant est fixé par le Roi, à charge des établissements visés à l'article 51;

9° les dons et les legs. »

#### Art. 39.

Un article 59bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 59bis. — § 1<sup>er</sup>. La cotisation visée à l'article 59, 1°, est fixée à 0,40 % de la rémunération.

La notion de rémunération est celle, prévue par la loi et les arrêtés-loi visés à l'article 1<sup>er</sup>.

§ 2. La cotisation, visée à l'article 59, 1°, est due au Fonds des accidents du travail suivant les modalités, dans les délais et sous peine des sanctions prévues par la loi et les arrêtés-loi visés à l'article 1<sup>er</sup>.

Le Roi peut charger, dans les conditions qu'il détermine, les organismes qui assurent la perception des cotisations en exécution de la loi et des arrêtés-loi précités, de la perception et du recouvrement des cotisations, majorations de cotisations et intérêts de retard, au nom et pour compte du Fonds des accidents du travail sans devoir consulter ce dernier. »

#### Art. 40.

Un article 59ter, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 59ter. — Le Roi détermine les modalités du calcul, de la perception et du recouvrement des montants, visés à l'article 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 8°.

De schuldenaar die de bedragen, bedoeld in artikel 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° en 8°, niet binnen de door de Koning vastgestelde termijnen stort, is aan het Fonds voor arbeidsongevallen en bijdrageopslag en een verwijlntrest verschuldigd, waarvan het bedrag en de voorwaarden van toepassing door de Koning worden vastgesteld.

De bijdrageopslag mag evenwel niet meer bedragen dan 10 % van de verschuldigde bijdragen en de op deze bijdragen berekende verwijlntrest mag geen 10 % overschrijden.

De Koning bepaalt tevens de voorwaarden waaronder het Fonds voor arbeidsongevallen de werkgever vrijstelling of vermindering kan verlenen van de bijdrageopslag en van de verwijlntrest. »

#### Art. 41.

Een artikel 59<sup>quater</sup>, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 59<sup>quater</sup>. — De arbeidsrechtbank neemt kennis van alle betwistingen betreffende de toepassing van de artikelen 59, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 8°, 59<sup>bis</sup> en 59<sup>ter</sup>. »

#### Art. 42.

Artikel 60 van dezelfde wet wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Het Fonds voor arbeidsongevallen kan, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk afzien van het verhaal bedoeld in het eerste lid. »

#### Art. 43.

En artikel 60<sup>bis</sup>, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Artikel 60<sup>bis</sup>. — § 1. Het Fonds voor arbeidsongevallen kan, onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, geheel of gedeeltelijk de terugvordering of invordering van ten onrechte betaalde uitkeringen verzaken.

§ 2. De verjaringstermijnen voor de rechtsvordering tot terugvordering van de vergoedingen, renten, rentekapitalen, bijlagen en alle kosten voor geneeskundige verzorging, die door het Fonds voor arbeidsongevallen onverschuldigd werden betaald of die door bedrieglijke handelingen of door valse of opzettelijk onvolledige verklaringen werden bekomen, zijn dezelfde als die bepaald in artikel 69. »

#### Art. 44.

In artikel 62 van dezelfde wet worden het eerste en het derde lid respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« De werkgever of zijn aangestelde is verplicht ieder ongeval dat aanleiding kan geven tot toepassing van deze wet, aan te geven bij de bevoegde verzekeraar en bij de inspecteur bevoegd inzake de arbeidsveiligheid. »;

« De aangifte gebeurt schriftelijk op de wijze en binnen de termijnen bepaald door de Koning. »

Le débiteur qui ne verse pas les montants visés à l'article 59, 2°, 3°, 4°, 5°, 6° et 8°, dans les délais fixés par le Roi, est redevable envers le Fonds des accidents du travail, d'une majoration de cotisation et d'un intérêt de retard dont le montant et les conditions sont fixés par le Roi.

La majoration de cotisation ne peut toutefois être supérieure à 10 % des cotisations dues et l'intérêt de retard calculé sur lesdites cotisations, ne peut excéder le taux de 10 %.

Le Roi détermine également les conditions dans lesquelles le Fonds des accidents du travail peut accorder à l'employeur, l'exonération ou la réduction de la majoration de cotisation et de l'intérêt de retard. »

#### Art. 41.

Un article 59<sup>quater</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 59<sup>quater</sup>. — Le tribunal du travail est compétent pour connaître toutes les contestations relatives à l'application des articles 59, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, 6°, 8°, 59<sup>bis</sup> et 59<sup>ter</sup>. »

#### Art. 42.

L'article 60 de la même loi est complété par la disposition suivante :

« Le Fonds des accidents du travail peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer en tout ou en partie, à la récupération, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>. »

#### Art. 43.

Un article 60<sup>bis</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Article 60<sup>bis</sup>. — § 1<sup>er</sup>. Le Fonds des accidents du travail peut, aux conditions fixées par le Roi, renoncer en tout ou en partie, à la récupération ou au recouvrement des prestations payées indûment.

§ 2. Les délais de prescription de l'action en répétition des indemnités, rentes, capitaux de rentes, allocations et tous frais pour soins médicaux, payés indûment par le Fonds des accidents du travail ou obtenus à la suite de manœuvres frauduleuses ou de déclarations fausses ou sciemment incomplètes, sont identiques à ceux prévus à l'article 69. »

#### Art. 44.

Dans l'article 62 de la même loi, les alinéas 1 et 3 sont remplacés respectivement par les dispositions suivantes :

« L'employeur ou son délégué est tenu de déclarer à l'assureur compétent et à l'inspecteur compétent en matière de sécurité du travail tout accident qui peut donner lieu à l'application de la présente loi. »;

« La déclaration est faite par écrit, de la manière et dans les délais fixés par le Roi. »

## Art. 45.

In artikel 101 van dezelfde wet wordt een 1<sup>o</sup>bis ingevoegd, luidend als volgt :

« 1<sup>o</sup>bis. — Het eerste lid van de bepaling onder 4<sup>o</sup>ter wordt aangevuld als volgt :

« en aan het Fonds voor arbeidsongevallen. » »

## Art. 46.

De datum van inwerkingtreding van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 wordt vastgesteld op 1 januari 1976 wat betreft de organen, voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit van 13 april 1959 en artikel 6 van het koninklijk besluit van 25 februari 1971 betreffende de beroepsopleiding en de beroepsvolmaking in de ambachten en neringen, die vóór 1 januari 1976 de bij artikel 49 van voormelde arbeidsongevallenwet voorziene arbeidsongevallenverzekering niet hadden aangegaan.

## Art. 47.

De bepalingen van afdeling 6 treden in werking op 1 januari 1977.

## AFDELING 7.

## Sociaal statuut van de zelfstandigen.

## Art. 48.

In artikel 3, § 1, tweede lid van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gewijzigd door het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 74 van 10 november 1967 en door de wet van 6 februari 1976, worden de woorden « in artikel 20, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> b of 3<sup>o</sup> » vervangen door de woorden « in artikel 20, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> b of c, of 3<sup>o</sup> ».

## Art. 49.

Artikel 11, § 5, eerste lid van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976 wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 5. Wanneer een rust- of overlevingspensioen of een gelijkaardig voordeel effectief betaalbaar is aan de onderworpen krachtens de pensioenregeling voor zelfstandigen of een andere pensioenregeling, maar de uitkering daarvan in hoofde van de gerechtigde de stopzetting vereist van elke beroepsbezigheid behoudens die welke toegelaten is, kan de toepassing van de §§ 2 en 3 niet tot gevolg hebben de belanghebbende, met ingang van het kwartaal waarin dat pensioen of dat voordeel ingaat, bijdragen te doen betalen op een hoger inkomen dan het jaarlijks inkomen dat de betrokkene, mits voorafgaande toelating, voor het betrokken jaar mag verwerven door de uitoefening van een zelfstandige bezigheid. »

## Art. 50.

In artikel 13, § 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wet van 6 februari 1976, worden de woorden « bedrijfsinkomsten bedoeld in artikel 11, § 2, » vervangen door de woorden : « bedrijfsinkomsten als zelfstandige, verworven tijdens het referentiejaar bedoeld in artikel 11, § 2 en geherwaardeerd overeenkomstig artikel 11, § 3. »

## Art. 45.

Dans l'article 101 de la même loi, il est inséré un 1<sup>o</sup>bis, rédigé comme suit :

« 1<sup>o</sup>bis. — L'alinéa 1<sup>er</sup> de la disposition sous 4<sup>o</sup>ter est complété comme suit :

« et au Fonds des accidents du travail. » »

## Art. 46.

La date d'entrée en vigueur de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail est fixée au 1<sup>er</sup> janvier 1976 en ce qui concerne les organismes, prévus par l'article 36 de l'arrêté royal du 13 avril 1959 et l'article 6 de l'arrêté royal du 25 février 1971 relatifs à la formation et au perfectionnement professionnels dans les métiers et négoce, qui n'avaient pas contracté l'assurance contre les accidents du travail prévue par l'article 49 de la loi sur les accidents du travail précitée avant le 1<sup>er</sup> janvier 1976.

## Art. 47.

Les dispositions de la section 6 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## SECTION 7.

## Statut social des travailleurs indépendants.

## Art. 48.

A l'article 3, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, modifié par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 74 du 10 novembre 1967 et par la loi du 6 février 1976, les mots « à l'article 20, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> b ou 3<sup>o</sup> » sont remplacés par les mots « à l'article 20, 1<sup>o</sup>, 2<sup>o</sup> b ou c, ou 3<sup>o</sup> ».

## Art. 49.

L'article 11, § 5, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté modifié par la loi du 6 février 1976 est remplacé par la disposition suivante :

« § 5. Lorsqu'une pension de retraite ou de survie ou un avantage en tenant lieu, dont le paiement requiert dans le chef du bénéficiaire la cessation de toute activité professionnelle autre qu'un travail autorisé, est effectivement payable à l'assujetti en vertu du régime de pension des travailleurs indépendants ou d'un autre régime de pension, l'application des §§ 2 et 3 ne peut avoir pour effet de faire cotiser l'intéressé, à partir du trimestre au cours duquel cette pension ou cet avantage prend cours, sur un revenu supérieur au revenu annuel que l'intéressé est autorisé, moyennant déclaration préalable, à se constituer, pour l'année en cause pour l'exercice d'une activité en qualité de travailleur indépendant ».

## Art. 50.

A l'article 13, § 2 du même arrêté modifié par la loi du 6 février 1976, les mots « les revenus professionnels visés à l'article 11, § 2 », sont remplacés par les mots « les revenus professionnels en qualité de travailleur indépendant, acquis au cours de l'année de référence visés à l'article 11, § 2 et réévalués conformément à l'article 11, § 3. »

## Art. 51.

Artikel 5 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspensioen der zelfstandigen, gewijzigd door de wetten van 9 juni 1970 en 6 februari 1976, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« *Artikel 5.* — § 1. Onverminderd de bepalingen van de §§ 2 en 3 gaat het overlevingspensioen in de eerste van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag wordt ingediend.

Het gaat echter in de eerste van de maand waarin de man overleden is, indien de aanvraag gedaan wordt binnen de twaalf maanden na dit overlijden.

Indien de weduwe, die een aanvraag tot overlevingspensioen indient in de voorwaarden bedoeld in vorig lid, aanspraak kan maken op een rustpensioen kan dit laatste, onverminderd de bepalingen van artikel 3, §§ 1 en 2, toegekend worden met uitwerking op dezelfde datum als het overlevingspensioen.

De Koning bepaalt onder welke voorwaarden het overlevingspensioen kan ingaan vanaf de eerste van de maand waarin de man overleden is, wanneer een kind postuum geboren wordt.

§ 2. Het recht op overlevingspensioen wordt ambtshalve onderzocht :

1<sup>o</sup> als de man een rustpensioen genoot bij zijn overlijden;

2<sup>o</sup> als, op het ogenblik van het overlijden van de man, nog geen definitieve beslissing getroffen was nopens de aanvraag om rustpensioen die hij had ingediend.

In deze gevallen gaat het overlevingspensioen in, de eerste van de maand die volgt op deze waarin de man overleden is. Indien evenwel in het in 2<sup>o</sup> bedoeld geval het rustpensioen geweigerd wordt, terwijl de weduwe aanspraak kan maken op overlevingspensioen, wordt dit laatste pensioen toegekend vanaf de maand waarin de man is overleden.

Indien de echtgenoten van tafel en bed of feitelijk gescheiden waren, is deze paragraaf slechts van toepassing op voorwaarde dat de vrouw een aanvraag had ingediend om een gedeelte van het rustpensioen van haar man te bekomen of indien zij ambtshalve op dit voordeel aanspraak kan maken.

§ 3. Onverminderd de bepalingen van het laatste lid van § 2, heeft de aanvraag om overlevingspensioen, ingediend door een van tafel en bed of feitelijk gescheiden vrouw uitwerking op de datum bepaald krachtens § 1. Nochtans, wanneer de man zich bij zijn overlijden bevond in een van de toestanden bedoeld in § 2, 1<sup>o</sup> of 2<sup>o</sup>, gaat het overlevingspensioen in, naar gelang van het geval, de eerste van de maand die volgt op deze waarin de aanvraag wordt ingediend of de eerste van de maand die volgt op deze waarin de man is overleden, indien de aanvraag gedaan wordt binnen de twaalf maanden na dit overlijden.

§ 4. De Koning mag andere gevallen bepalen waarin de rechten op het overlevingspensioen ambtshalve worden onderzocht en, voor die gevallen, de ingangsdatum van het overlevingspensioen vaststellen. »

## Art. 52.

In artikel 15, § 1 van het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 72 van 10 november 1967 betreffende het rust- en overlevingspen-

## Art. 51.

L'article 5, de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des travailleurs indépendants, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 6 février 1976, est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Article 5.* — § 1. Sans préjudice des dispositions des §§ 2 et 3, la pension de survie prend cours le premier du mois qui suit celui au cours duquel la demande est introduite.

Toutefois, elle prend cours le premier du mois au cours duquel le mari est décédé, si la demande est introduite dans un délai de douze mois à compter de ce décès.

Si la veuve, qui introduit une demande de pension de survie dans les conditions visées à l'alinéa précédent, peut prétendre à une pension de retraite, celle-ci peut, sans préjudice des dispositions de l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2, être accordée avec effet à la même date que la pension de survie.

Le Roi détermine dans quelles conditions la pension de survie peut, en cas de naissance posthume, prendre cours à partir du premier du mois au cours duquel le mari est décédé.

§ 2. Le droit à la pension de survie est examiné d'office :

1<sup>o</sup> si le mari bénéficiait à son décès d'une pension de retraite;

2<sup>o</sup> si, au moment du décès du mari, aucune décision définitive n'avait été prise concernant la demande de pension de retraite qu'il avait introduite.

Dans ces cas, la pension de survie prend cours le premier du mois qui suit celui au cours duquel le mari est décédé. Toutefois, si dans le cas visé au 2<sup>o</sup> la pension de retraite est refusée alors que la veuve peut prétendre à la pension de survie, cette dernière est accordée à partir du mois au cours duquel le mari est décédé.

Lorsque les conjoints étaient séparés de corps ou de fait, le présent paragraphe n'est d'application que si l'épouse avait introduit une demande tendant à obtenir une partie de la pension de retraite de son mari ou si elle pouvait prétendre d'office à cet avantage.

§ 3. Sans préjudice des dispositions du dernier alinéa du § 2, la demande de pension de survie introduite par une femme qui était séparée de corps ou de fait sortit ses effets à la date fixée en vertu du § 1<sup>er</sup>. Toutefois, si le mari se trouvait à son décès dans une des situations visées au § 2, 1<sup>o</sup> ou 2<sup>o</sup>, la pension de survie prend cours, suivant le cas, le premier du mois qui suit celui au cours duquel la demande est introduite ou le premier du mois suivant celui au cours duquel le mari est décédé, si la demande est introduite dans un délai de douze mois à compter de ce décès.

§ 4. Le Roi peut déterminer d'autres cas dans lesquels les droits à la pension de survie sont examinés d'office et fixer, pour ce cas, la prise de cours de la pension de survie. »

## Art. 52.

Dans l'article 15, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal n<sup>o</sup> 72 du 10 novembre 1967 relatif à la pension de retraite et de survie des tra-

sioen der zelfstandigen, gewijzigd door de wetten van 9 juni 1970 en 6 februari 1976, wordt tussen het eerste en het tweede lid de volgende bepaling ingevoegd :

« De onder 2° en 3° bedoelde bijdragen komen niet in aanmerking wanneer de betrokkene, op het ogenblik waarop ze betaald werden, er de verjaring had kunnen van inroepen. De in die omstandigheden betaalde bijdragen worden aan de belanghebbende teruggestort. »

Deze bepalingen zijn van toepassing op de bijdragen die na 31 december 1976 worden betaald.

#### Art. 53.

Artikel 36, § 3, lid 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd door de wetten van 9 juni 1970 en 6 februari 1976, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 3. Behalve wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in arglist of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de gerechtigde indien, op de dag van het overlijden, de opvordering of de beslissing waarvan sprake in § 2 hem niet waren betekend. »

#### Art. 54.

Artikel 37, § 2, dat door de wet van 6 februari 1976 opnieuw wordt opgenomen in hetzelfde besluit, wordt aangevuld met een 7° luidend als volgt :

« 7° bepaalt de toekenningsvoorwaarden van het onvoorwaardelijk pensioen, wanneer de weduwe door opeenvolgende huwelijken verbonden is geweest. »

#### Art. 55.

De bepalingen van deze afdeling treden in werking op 1 januari 1977, met uitzondering van :

- 1) artikel 51, §§ 1, 2 en 3 dat uitwerking heeft op 1 juli 1970;
- 2) de artikelen 50 en 51, § 4 die uitwerking hebben op 1 januari 1976.

### HOOFDSTUK IV.

#### Openbaar ambt.

#### AFDELING 1.

Verjaring van schuldvorderingen voortvloeiend uit bedragen die inzake pensioenen onverschuldigd werden uitbetaald aan gewezen personeelsleden van de overheidssector, alsmede aan hun rechthebbenden.

#### Art. 56.

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de schuldvorderingen die voortvloeien uit sommen die inzake pensioenen onverschuldigd uitbetaald werden door :

- a) de Openbare Schatkist;
- b) de provinciën, de gemeenten, de agglomeraties en de federaties van gemeenten, de commissies voor de cultuur, de verenigingen van gemeenten of de aan de provinciën en aan de gemeenten ondergeschikte organismen;

vailleurs indépendants, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 6 février 1976, la disposition suivante est insérée entre les alinéas 1 et 2 :

« Les cotisations visées aux 2° et 3° n'entrent pas en ligne de compte si, au moment où elles ont été payées, l'intéressé avait pu en invoquer la prescription. Les cotisations payées dans ces conditions sont remboursées à l'intéressé. »

Ces dispositions sont d'application aux cotisations payées après le 31 décembre 1976.

#### Art. 53.

L'article 36, § 3, alinéa 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par les lois des 9 juin 1970 et 6 février 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Sauf lorsque le paiement indu résulte de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du bénéficiaire, si au jour du décès, la réclamation ou la décision dont question au § 2, ne lui avaient pas été notifiées. »

#### Art. 54.

L'article 37, § 2, réintroduit dans le même arrêté par la loi du 6 février 1976 est complété par un 7° libellé comme suit :

« 7° fixe les modalités d'octroi de la pension inconditionnelle, lorsque la veuve a été unie par des mariages successifs. »

#### Art. 55.

Les dispositions de la présente section entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977, à l'exception de :

- 1) l'article 51, §§ 1, 2 et 3 qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1970;
- 2) les articles 50 et 51, § 4, qui produisent leurs effets au 1<sup>er</sup> janvier 1976.

### CHAPITRE IV.

#### Fonction publique.

#### SECTION 1.

Prescription des créances résultant de montants payés indûment à titre de pension à d'anciens membres du personnel du secteur public, ainsi qu'à leurs ayant cause.

#### Art. 56.

Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux créances résultant de sommes payées indûment en matière de pensions, par :

- a) le Trésor public;
- b) les provinces, les communes, les agglomérations et les fédérations de communes, les commissions culturelles, les associations de communes ou les organismes subordonnés aux provinces ou aux communes;

c) de instellingen waarop het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 117 van 27 februari 1935 tot vaststelling van het statuut der pensioenen van het personeel der zelfstandige openbare inrichtingen en der regieën ingesteld door de Staat, toepasselijk is;

d) de Regie der Posterijen;

e) de Regie voor Maritiem Transport;

f) de instellingen waarop de wet van 28 april 1958 betreffende het pensioen van het personeel van zekere organismen van openbaar nut alsmede van hun rechthebbenden toepasselijk is verklaard;

g) de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.

Onder pensioenen in de zin van deze wet moet worden verstaan: de pensioenen, de voorschotten daarop, alsmede de vergoedingen, renten of uitkeringen die een toebehoren vormen van de pensioenen of ermee gelijkstaan.

#### Art. 57.

§ 1. De sommen die inzake pensioenen ten onrechte werden uitbetaald door de in voorgaand artikel vermelde machten en organismen, zijn voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen, als de terugbetaling niet gevraagd werd binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de eerste dag van de maand gedurende welke de uitbetaling is geschied.

§ 2. De in § 1 vastgestelde termijn wordt tot vijf jaar opgevoerd, wanneer de onverschuldigde sommen werden verkregen door bedrieglijke handelingen of door valse of welbewust onvolledige verklaringen. Dit geldt eveneens ten aanzien van sommen die ten onrechte werden uitbetaald wegens het niet-afleggen, door de schuldenaar, van een verklaring die is voorgeschreven door een wets- of verordende bepaling of die volgt uit een vroeger aangegane verbintenis.

§ 3. Behalve wanneer de onverschuldigde betaling haar oorsprong vindt in arglist of bedrog, gaat de terugvordering van het onverschuldigd betaalde teniet bij het overlijden van de schuldenaar indien, op de dag van het overlijden, de opvordering waarvan sprake is in artikel 58 hem niet was betekend.

De bepalingen van deze paragraaf vormen evenwel geen beletsel voor het verhalen van het onverschuldigd uitbetaalde op de achterstallen, die op de dag van het overlijden vervallen en niet uitbetaald waren.

§ 4. Geen terugbetaling wordt gevorderd van sommen die inzake pensioenen onverschuldigd werden uitbetaald en waarvan het totale bedrag 300 F niet overschrijdt.

Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Administratie der Pensioenen behoort, kan de Koning het in het vorige lid vastgestelde bedrag verhogen.

§ 5. Geen verhaal kan worden genomen op de ordonnateur of op de rekenplichtige, die verantwoordelijk zijn voor een ten onrechte uitgevoerde betaling waarvan de terugvordering onmogelijk is geworden krachtens de voorafgaande bepalingen.

#### Art. 58.

Benevens de stuitingsdaden waarin het Burgerlijk Wetboek, voorziet, wordt de verjaring gestuit door een opvordering, aan de schuldenaars betekend door middel van een ter post aangetekend schrijven met vermelding van:

1<sup>o</sup> het nieuwe jaarlijkse brutobedrag;

c) les établissements auxquels l'arrêté royal n<sup>o</sup> 117 du 27 février 1935 établissant le statut des pensions du personnel des établissements publics autonomes et des régies institués par l'Etat, est applicable;

d) la Régie des Postes;

e) la Régie des Transports maritimes;

f) les établissements auxquels la loi du 28 avril 1958 relative à la pension des membres du personnel de certains organismes d'intérêt public et de leurs ayant droit, est déclarée applicable;

g) la Caisse nationale des pensions de la guerre.

Les pensions au sens de la présente loi comprennent: les pensions, les avances sur celles-ci ainsi que les indemnités, les rentes ou allocations qui sont accessoires ou similaires aux pensions.

#### Art. 57.

§ 1<sup>er</sup>. Sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues, les sommes payées à titre de pension par les pouvoirs et organismes cités à l'article précédent lorsque le remboursement n'en a pas été réclamé dans un délai de six mois à partir du premier jour du mois au cours duquel le paiement a été effectué.

§ 2. Le délai fixé au § 1<sup>er</sup> est porté à cinq ans lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manœuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes. Il en est de même en ce qui concerne les sommes payées indûment par suite de l'abstention du débiteur de produire une déclaration prescrite par une disposition légale ou réglementaire ou résultant d'un engagement souscrit antérieurement.

§ 3. Sauf lorsque le paiement indu résulte de dol ou de fraude, l'action en répétition de l'indu s'éteint au décès du débiteur si, au jour du décès, la réclamation dont question à l'article 58 ne lui a pas été notifiée.

Les dispositions du présent paragraphe ne font toutefois pas obstacle à la récupération de l'indu sur les arrérages qui étaient échus et non payés à la date du décès.

§ 4. Les sommes payées indûment à titre de pension dont le montant total n'excède pas 300 F, ne sont pas récupérées.

Le Roi peut, sur la proposition du Ministre qui a l'Administration des pensions dans ses attributions, majorer le montant fixé à l'alinéa précédent.

§ 5. Aucun recours n'est ouvert ni contre l'ordonnateur, ni contre le comptable responsables d'un paiement indu dont le recouvrement est devenu impossible en vertu des dispositions qui précèdent.

#### Art. 58.

Outre les modes d'interruption prévus par le Code civil, la prescription est interrompue par une réclamation notifiée au débiteur par lettre recommandée à la poste et contenant:

1<sup>o</sup> le nouveau montant annuel brut:

2° de bepalingen in strijd waarmee de betalingen werden gedaan.

Te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief kan de terugvordering gedurende vijf jaar worden vervolgd.

#### Art. 59.

In de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in artikel 7, § 1, eerste lid, wordt het woord « pensioenen », dat voorkomt tussen de woorden « wedden » en « voorschotten », evenals de woorden « of pensioenen », die voorkomen na de woorden « die een toebehoren van wedden », geschrapt;

2° in artikel 8, eerste lid, worden de woorden « van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen opgericht door de wet van 23 januari 1925, en van de Rijkswerkliedenkas » geschrapt;

3° de tekst die voorkomt onder artikel 8, 2°, wordt opgeheven.

#### Art. 60.

De artikelen 56 tot 59 treden in werking op de eerste dag van de maand die volgt op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt.

### AFDELING 2.

#### Cumulatie pensioenen in de overheidssector en beroepsactiviteit.

#### Art. 61.

Artikel 140 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wordt aangevuld door de volgende bepaling :

« De Koning kan, vanaf de datum die Hij vaststelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit de bepalingen van deze afdeling uitbreiden tot pensioenregelingen die niet zijn bedoeld in het vorige lid, doch waarvan de last geheel of gedeeltelijk gedragen wordt door de Openbare Schatkist. »

#### Art. 62.

Aan artikel 141 van dezelfde wet van 5 januari 1976 wordt een tweede lid toegevoegd luidend als volgt :

« Wanneer de met tijdloon vergoede arbeid prestaties omvat in het onderwijs of in functies waarvoor een maandwedde wordt toegekend op basis van een normale wekelijkse arbeidsduur die lager is dan 40 u., worden de gepresteerde wekelijkse arbeidsuren omgezet in maand-uren door ze te vermenigvuldigen met het resultaat van de deling van het getal 180 door het aantal wekelijkse uren vereist voor het bekomen van de volledige maandwedde. »

#### Art. 63.

In artikel 142 van dezelfde wet worden de woorden « voor de datum der inwerkingtreding van dit hoofdstuk » vervangen door de woorden « voor 1 januari 1976 ».

2° la mention des dispositions en violation desquelles les paiements ont été faits.

A dater du dépôt de la lettre recommandée, la récupération peut être poursuivie pendant cinq ans.

#### Art. 59.

Les modifications suivantes sont apportées à la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces :

1° à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, premier alinéa, les mots « de pensions », repris entre les mots « de traitements » et « d'avances », ainsi que les mots « ou aux pensions », repris après les mots « qui sont accessoires ou similaires aux traitements », sont supprimés;

2° à l'article 8, premier alinéa, les mots « de la Caisse nationale des pensions de la guerre instituée par la loi du 23 janvier 1925 » sont supprimés;

3° le texte repris sous l'article 8, 2°, est abrogé.

#### Art. 60.

Les articles 56 à 59 entrent en vigueur le premier jour du mois qui suit leur publication au *Moniteur belge*.

### SECTION 2.

#### Cumul de pensions dans le secteur public et d'activité professionnelle.

#### Art. 61.

L'article 140 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 est complété par la disposition suivante :

« Le Roi peut étendre, à partir de la date qu'il détermine, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les dispositions de la présente section à des régimes de pensions non visés à l'alinéa précédent, dont la charge est supportée en tout ou en partie par le Trésor public. »

#### Art. 62.

Un deuxième alinéa conçu comme suit est ajouté à l'article 141 de la même loi du 5 janvier 1976 :

« Lorsque le travail rémunéré au temps comporte des prestations dans l'enseignement ou dans les fonctions rémunérées au mois sur base d'une durée professionnelle hebdomadaire normale inférieure à 40 h, les heures hebdomadaires prestées sont transposées en heures mensuelles en les multipliant par le résultat de la division du nombre 180 par le nombre d'heures hebdomadaires requis pour obtenir le traitement mensuel complet. »

#### Art. 63.

A l'article 142 de la même loi, les mots « avant la date d'entrée en vigueur du présent chapitre » sont remplacés par les mots « avant le 1<sup>er</sup> janvier 1976. »



## Art. 64.

Artikel 143 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 143. — Wat de cumulaties betreft die ontstaan zijn vanaf 1 januari 1977, worden de leeftijden van 65 en 60 jaar waarvan sprake is in artikel 141 vervangen door de leeftijd van 55 jaar. »

## Art. 65.

De artikelen 61 tot 64 treden in werking op 1 januari 1977.

## AFDELING 3.

Berekeningen van de herziening van de pensioenen.

## Art. 66.

Artikel 12 van de wet van 9 juli 1969 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de rust- en overlevingspensioenen van het personeel van de openbare sector wordt aangevuld met een § 4 luidende als volgt :

« § 4. Voor de toepassing van § 1 wordt geen rekening gehouden met vergoedingen of andere voordelen welke als bijwedde gelden en in aanmerking werden genomen voor de vaststelling van het gemiddeld inkomen. »

## Art. 67.

Wat de op de datum van in werking treden van deze wet lopende pensioenen betreft, worden de maximumwedden, met inbegrip van die van toepassing op de genoemde datum, alsmede het voor de herziening van de voormelde pensioenen dienende percentage, aangepast met inachtneming van de in artikel 66 vervatte wijzigingsbepaling.

## Art. 68.

De artikelen 66 en 67 treden in werking op 1 januari 1977.

## AFDELING 4.

Maatregelen betreffende de pensioengerechtigde leeftijd van sommige leden van het onderwijs.

## Art. 69.

De leden van het kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, normaal-, technisch, kunst- of zeevaartonderwijs, wier pensioen ten laste van de Staatskas komt, en die behoren tot een onderwijsinrichting waarvan het statuut gewijzigd is tengevolge van een overname door een andere inrichtende macht of tengevolge van een wijziging van het onderwijstype, kunnen het rustpensioen bekomen op de leeftijd vastgesteld door de bepalingen die op hen van toepassing waren op het ogenblik van de bedoelde wijziging.

Hetzelfde geldt voor de leden van het onderwijzend personeel die aan een andere onderwijsinrichting werden verbonden ingevolge maatregelen die door de inrichtende machten werden getroffen.

## Art. 64.

L'article 143 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 143. — En ce qui concerne les cumuls ayant pris naissance à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, les âges de 65 et de 60 ans dont question à l'article 141 sont remplacés par l'âge de 55 ans. »

## Art. 65.

Les articles 61 à 64 produisent leurs effets le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## SECTION 3.

Méthode de calcul de la révision des pensions.

## Art. 66.

L'article 12 de la loi du 9 juillet 1969 modifiant et complétant la législation relative aux pensions de retraite et de survie des agents du secteur public est complété par un § 4 libellé comme suit :

« § 4. Pour l'application du § 1<sup>er</sup>, il n'est pas tenu compte des indemnités ou autres avantages considérés comme supplément de traitement et qui ont été pris en considération pour la détermination du revenu moyen. »

## Art. 67.

En ce qui concerne les pensions en cours au moment de la date d'entrée en vigueur de la présente loi, les traitements maxima, y compris ceux applicables à la date citée, ainsi que le pourcentage servant à la révision des pensions précitées, sont adaptés en tenant compte de la disposition modificative énoncée à l'article 66.

## Art. 68.

Les articles 66 et 67 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## SECTION 4.

Mesures relatives à l'âge de la mise à la retraite de certains membres de l'enseignement.

## Art. 69.

Les membres de l'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, normal, technique, artistique ou maritime, dont la pension est à charge du Trésor public, et appartenant à un établissement d'enseignement dont le statut est modifié en raison d'une reprise par un autre pouvoir organisateur ou à la suite d'un changement de type d'enseignement, peuvent obtenir leur mise à la retraite à l'âge prévu par les dispositions qui leur étaient applicables au moment de la modification en cause.

Il en est de même en ce qui concerne les membres du personnel enseignant qui ont été affectés à un autre établissement d'enseignement à la suite de mesures prises par les pouvoirs organisateurs.

## Art. 70.

Artikel 69 treedt in werking op 1 juli 1975.

## AFDELING 5.

Maatregelen betreffende de emeritaatspensioenen.

## Art. 71.

Vanaf 1 januari 1977, mag het nominaal bedrag van de emeritaatspensioenen niet hoger liggen dan een bedrag dat overeenstemt met 93,5 % van het maximum van de weddeschaal die verbonden is aan de functie die de betrokkenen het laatst hebben uitgeoefend.

Het door het voorgaande lid vastgestelde maximumbedrag is vanaf 1 januari 1977 eveneens van toepassing op de op 31 december 1976 lopende pensioenen.

## AFDELING 6.

Supplementen kinderbijslag.

## Art. 72.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 september 1973 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 1965 betreffende de kinderbijslag voor bepaalde categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel wordt ontheven van de nietigheid die het aantast.

Het heeft volkomen uitwerking vanaf de datum die er door werd vastgesteld.

## Art. 73.

Artikel 72 heeft uitwerking vanaf 1 maart 1973.

## AFDELING 7.

Cumulatie in het onderwijs.

## Art. 74.

§ 1. In het door de Staat ingericht of gesubsidieerd onderwijs, met inbegrip van het onderwijs voor sociale promotie of met beperkt leerplan, wordt noch wedde, noch weddetoelage toegekend voor prestaties geleverd :

a) na het einde van het academisch of schooljaar tijdens hetwelk een persoon de leeftijd van 70 jaar bereikt, indien het gaat om prestaties in het universitair onderwijs, en van 65 jaar in de andere gevallen;

b) door een persoon die reeds een hoofdberoep uitoefent of een volledige opdracht heeft in het onderwijs in de mate dat de gezamenlijke bijkomende prestaties in het onderwijs  $\frac{1}{3}$  van het minimum aantal uren overtreffen dat in de bijkomende functies vereist is voor een ambt met volledige prestaties.

Indien geen minimum voorzien is wordt dit bepaald in vergelijking met een overeenstemmend onderwijs met volledig leerplan.

Wanneer de prestaties betrekking hebben op verschillende ambten waarvoor de vereiste minima voor een ambt met volledige prestaties verschillend zijn, dan wordt de ponderatie regel toegepast zoals voor de berekening der wedden.

## Art. 70.

L'article 69 produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1975.

## SECTION 5.

Mesures relatives aux pensions d'éméritat.

## Art. 71.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, le montant nominal des pensions de l'éméritat ne peut excéder un montant correspondant à 93,5 % du maximum de l'échelle barémique attachée à la fonction exercée en dernier lieu par les intéressés.

Le montant maximum fixé à l'alinéa qui précède est également applicable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977 aux pensions de l'éméritat en cours au 31 décembre 1976.

## SECTION 6.

Suppléments d'allocations familiales.

## Art. 72.

L'article 2 de l'arrêté royal du 17 septembre 1973 modifiant l'arrêté royal du 26 mars 1965 relatif aux allocations familiales allouées à certaines catégories du personnel rétribué par l'Etat est relevé de la nullité qui l'affecte.

Il produit ses pleins et entiers effets à partir de la date qu'il a fixée.

## Art. 73.

L'article 72 produit ses effets au 1<sup>er</sup> mars 1973.

## SECTION 7.

Cumuls dans l'enseignement.

## Art. 74.

§ 1. Dans l'enseignement organisé ou subventionné par l'Etat, en cela compris l'enseignement de promotion sociale ou à horaire réduit, il ne peut être attribué ni rémunération, ni subvention-traitement pour les prestations fournies :

a) au-delà de la fin d'année académique ou scolaire au cours de laquelle une personne atteint l'âge de 70 ans si les prestations concernent l'enseignement universitaire ou de 65 ans dans les autres cas;

b) par une personne qui exerce déjà une profession principale ou un emploi à prestations complètes dans l'enseignement, dans la mesure où l'ensemble des prestations accessoires dans l'enseignement dépasse le tiers du nombre minimum d'heures qui, dans les fonctions accessoires, est exigé pour un emploi à prestations complètes.

Si ce minimum n'est pas prévu, celui-ci sera déterminé en comparaison avec un enseignement de plein exercice correspondant.

Lorsque les prestations se rapportent à différentes fonctions pour lesquelles les minima requis pour une fonction complète sont différents, la règle de la pondération valable pour le calcul des traitements sera appliquée.

In uitzonderlijke gevallen kunnen afwijkingen worden toegestaan bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 2. Onder hoofdberoep dient verstaan het beroep zowel in de privé als in de openbare sector dat het grootste deel van de beroepsactiviteit van een persoon in beslag neemt.

Art. 75.

Artikel 74 treedt in werking op 1 september 1977.

#### AFDELING 8.

Verscherpte gezondheidscontrole.

Art. 76.

De Koning kan eenenzeventig personeelsleden van de verschillende fondsen voor schoolgebouwen overplaatsen naar de Sociaal-medische Rijksdienst voor de Bestuursafdeling voor de sociale geneeskunde van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

De overgeplaatste personeelsleden behouden hun hoedanigheid, hun graad alsook hun administratieve en geldelijke anciënniteit.

Voor de toepassing van de wetgeving inzake rust- en overlevingspensioenen worden de diensten die de vastbenoemde- of stagedoende ambtenaar bij het fonds heeft verricht, vóór zijn overplaatsing naar het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin, geacht bij een rijksbestuur te zijn gepresteerd.

#### HOOFDSTUK V.

##### Ziekenhuiswet.

Art. 77.

Artikel 13 van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen, gewijzigd bij de wet van 28 december 1973 en van 5 januari 1976, wordt aangevuld als volgt :

« § 3. De gemeenten die niet vallen onder de toepassing van artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, kunnen gemachtigd worden door de Minister van Binnenlandse Zaken bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975 zoals het door de Koning bepaald wordt en voor een bedrag dat niet hoger mag zijn dan hun lasten ten gevolge van paragraaf 2 van dit artikel.

De bedragen nodig voor de aflossing en de betaling van deze leningen worden uitgetrokken op de Rijksbegroting.

§ 4. De Koning bepaalt de modaliteiten van uitvoering van § 2 en § 3 van dit artikel. »

Art. 78.

De bepalingen van artikel 77 treden in werking op 1 januari 1977.

Des dérogations peuvent être accordées dans des cas exceptionnels, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Par profession principale, on entend la profession tant dans le secteur privé que public, qui absorbe la plus grande partie de l'activité professionnelle d'une personne.

Art. 75.

L'article 74 entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 1977.

#### SECTION 8.

Contrôle de santé renforcé.

Art. 76.

Le Roi peut transférer septante et un agents des différents fonds des bâtiments scolaires à l'office médico-social de l'Etat de l'Administration pour la médecine sociale du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Les agents transférés conservent leur qualité et leur grade, ainsi que leur ancienneté administrative et pécuniaire.

Pour l'application de la législation en matière de pensions de retraite et de survie, les services accomplis auprès du fonds, avant son transfert au Ministère de la Santé publique et de la Famille, par le fonctionnaire nommé à titre définitif ou stagiaire, sont considérés comme ayant été prestés dans une administration de l'Etat.

#### CHAPITRE V.

##### Loi sur les hôpitaux.

Art. 77.

L'article 13 de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux, modifiée par la loi du 28 décembre 1973 et du 5 janvier 1976, est complété comme suit :

« § 3. Les communes qui ne tombent pas sous l'application de l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, peuvent être autorisées par le Ministre de l'Intérieur à contracter un emprunt de consolidation auprès du Crédit communal de Belgique pour apurer le déficit à leur compte du budget ordinaire de l'année 1975 tel qu'il est fixé par le Roi et pour un montant qui ne peut dépasser leurs charges résultant du § 2 du présent article.

Les montants nécessaires au remboursement et au paiement des intérêts de ces emprunts sont inscrits au budget de l'Etat.

§ 4. Le Roi détermine les modalités d'exécution des § 2 et § 3 du présent article. »

Art. 78.

Les dispositions de l'article 77 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## HOOFDSTUK VI.

## Retributies.

## AFDELING 1.

Oprichting van een Fonds om een beleid inzake fytofarmaceutische produkten te voeren.

## Art. 79.

De Koning kan een retributie opleggen ten laste van natuurlijke en rechtspersonen die fytofarmaceutische produkten voortbrengen of verhandelen.

Hij kan eveneens een vergoeding opleggen voor elke verichting van de administratie in verband met de toepassing van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt en van de uitvoeringsbesluiten ervan, met betrekking tot de fytofarmaceutische produkten.

De geldsommen, als retributie of vergoeding verschuldigd, zijn bestemd voor de financiering van de opdrachten die voortvloeien uit bovengemelde wet van 11 juli 1969 en het desbetreffend wetenschappelijk onderzoek. Die sommen dienen gestort op een bijzondere rekening van de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Landbouw.

## Art. 80.

Onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, oefenen de daartoe door de Koning aangewezen ambtenaren van het Ministerie van Landbouw toezicht uit op de toepassing van artikel 79 en van de uitvoeringsbesluiten van deze wet.

Zij stellen de overtreding vast in processen-verbaal die kracht van bewijs hebben behoudens tegenbewijs. Een afschrift van die processen-verbaal wordt de overtreders toegezonden binnen acht dagen na de vaststelling van de overtreding.

## Art. 81.

Wordt gestraft met een geldboete van honderd frank tot vijfhonderd frank, voor elke overtreding, diegene die de bepalingen overtreedt bedoeld bij artikel 79 of bij de uitvoeringsbesluiten ervan.

De bedragen en vergoedingen verschuldigd krachtens de besluiten getroffen in uitvoering van artikel 79 van deze wet, kunnen worden vervijfvoudigd.

De bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de overtredingen van artikel 79 van deze wet en van de uitvoeringsbesluiten ervan.

## AFDELING 2.

Stijving van het Interventiefonds van de civiele bescherming.

## Art. 82.

In geval van besmetting of van behoorlijk vastgestelde toevallige vervuiling, en onverminderd de bepalingen van de wet van 22 juli 1974 op de giftige afval, zijn de Staat

## CHAPITRE VI.

## Rétributions.

## SECTION 1.

Création d'un Fonds pour mener une politique en matière de produits phytopharmaceutiques.

## Art. 79.

Le Roi peut imposer une rétribution à charge des personnes physiques ou morales qui produisent ou commercialisent des produits phytopharmaceutiques.

Il peut également imposer une taxe pour chaque intervention de l'administration concernant l'application de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage et ses arrêtés d'exécution, relatifs aux produits phytopharmaceutiques.

Les sommes qui sont dues à titre de rétribution ou taxe sont destinées à financer les missions résultant de la loi du 11 juillet 1969 précitée ainsi que la recherche scientifique y afférente. Ces sommes doivent être versées sur un compte spécial de la section particulière du budget du Ministère de l'Agriculture.

## Art. 80.

Sans préjudice des attributions des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires du Ministère de l'Agriculture désignés à cette fin par le Roi surveillent l'application de l'article 79 ainsi que des arrêtés pris en exécution de la présente loi.

Ils constatent les infractions par des procès-verbaux faisant foi jusqu'à preuve du contraire. Une copie de ces procès-verbaux est transmise au contrevenant dans les huit jours de la constatation de l'infraction.

## Art. 81.

Est puni d'une amende de cent à cinq cents francs pour chaque infraction celui qui contrevient aux dispositions prévues à l'article 79 ou aux arrêtés pris en exécution de cet article.

Les redevances et taxes dues en vertu des dispositions prises en application de l'article 79 peuvent être quintuplées.

Les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont d'application aux infractions à l'article 79 de la présente loi et de ses arrêtés d'exécution.

## SECTION 2.

Alimentation du Fonds d'intervention de la protection civile.

## Art. 82.

En cas de contamination ou de pollution accidentelle dument constatée, et sans préjudice des dispositions de la loi du 22 juillet 1974 sur les déchets toxiques, l'Etat et les

en de gemeenten gehouden, ten laste van de eigenaars van de gewraakte produkten, de kosten te verhalen die uit dien hoofde aan de diensten van de civiele bescherming en aan de gemeentelijke brandweerdiensten worden veroorzaakt tijdens de interventies door die diensten of op hun verzoek verricht krachtens hun wettelijke en reglementaire verplichtingen.

De Staat en de gemeenten zijn eveneens gehouden, ten laste van de begunstigen van de prestaties, de kosten te verhalen welke aan de diensten van de civiele bescherming en aan de gemeentelijke brandweerdiensten worden veroorzaakt tijdens de prestaties, welke door die diensten worden verricht buiten de hun door de wetten en reglementen opgelegde interventies.

Overeenkomstig de regelen van gemeen recht blijft voor de personen, die de in het eerste en het tweede lid bedoelde kosten moeten betalen een beroep open tegen de derde aansprakelijken.

Het bedrag van de kosten welke bij toepassing van het eerste en het tweede lid door de Staat worden verhaald, is bestemd voor de stijving van het Interventiefonds van de civiele bescherming waarvan sprake in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken en waarvan de werking door de Koning wordt bepaald.

De Koning regelt de wijze van vaststelling en van verhaal van de kosten bedoeld in het eerste en het tweede lid.

### AFDELING 3.

**Speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.**

#### Art. 83.

De ontvangsten verkregen uit de door het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst voor Studiën en Documentatie — verrichte prestaties voor rekening van derden, worden gestort op artikel 66.05. A « Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten voor het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst voor Studiën en Documentatie » van hoofdstuk III van Sectie I van Sector I van Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken om er aangewend te worden tot de dekking van allerhande werkingskosten van het hierbovenvermelde Centrum.

### AFDELING 4.

**Terugvorderbare voorschotten voor prototypes en navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.**

#### Art. 84.

De terugstortingen van de terugvorderbare voorschotten die verleend werden op het stuk van prototypes en voor de navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek worden gedaan op artikel 66.02.A « Fonds bestemd tot het toekennen van terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » van hoofdstuk III, sectie I — sector II van Titel IV van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken, met het oog op de dekking van uitgaven van dezelfde aard.

communes sont tenus de récupérer, à charge des propriétaires des produits incriminés, les frais occasionnés de ce chef aux services de la protection civile et aux services communaux d'incendie lors des interventions effectuées par ces services ou à leur demande en vertu de leurs obligations légales et réglementaires.

De même, l'Etat et les communes sont tenus de récupérer, à charge des bénéficiaires des prestations, les frais occasionnés aux services de la protection civile et aux services communaux d'incendie lors des prestations fournies par ces services en dehors des interventions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

Conformément aux règles du droit commun, un recours reste ouvert contre les tiers responsables, aux personnes redevables des frais visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

Le montant des frais récupérés par l'Etat, en application des alinéas 1<sup>er</sup> et 2, est destiné à alimenter le Fonds d'intervention de la protection civile qui est prévu à la section particulière du budget du Ministère de l'Intérieur et dont le fonctionnement est déterminé par le Roi.

Le Roi règle les modalités de fixation et de récupération des frais visés aux alinéas 1<sup>er</sup> et 2.

### SECTION 3.

**Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.**

#### Art. 83.

Les recettes réalisées par le Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation — pour prestations effectuées pour compte de tiers sont versées à l'article 66.05.A « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation » du chapitre III de la Section I du Secteur I du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques pour y être utilisées en couverture des frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre précité.

### SECTION 4.

**Avances récupérables pour prototypes et pour les recherches de technologie avancée.**

#### Art. 84.

Les remboursements des avances récupérables octroyées en matière de prototypes et pour les recherches de technologie avancée sont effectués à l'article 66.02.A « Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » du chapitre III — Section I — Secteur II du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques, en vue de couvrir les dépenses de même nature.

## AFDELING 5.

## Slotbepalingen.

## Art. 85.

De bepalingen van de artikelen 79 tot 84 treden in werking op 1 januari 1977.

## HOOFDSTUK VII.

## Diverse financiële beschikkingen.

## AFDELING 1.

Leningsmachtigingen aan het Fonds voor vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

## Art. 86.

In de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, wordt een artikel 13bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 13bis. — Teneinde het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven kan het Fonds leningen aangaan onder de vorm van kredietvoorschotten. »

## Art. 87.

Artikel 14, laatste lid, van de wet van 28 juni 1966 betreffende de schadeloosstelling van de werknemers die ontslagen worden bij sluiting van ondernemingen, wordt aangevuld als volgt :

« , alsmede de last van de krachtens artikel 13bis aangegeven leningen. »

## Art. 88.

In artikel 10, van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, wordt het laatste lid vervangen door de volgende bepaling :

« Ten einde het hoofd te bieden aan onvoorziene uitgaven die voortvloeien uit de verruiming van zijn opdracht, kan het Fonds leningen aangaan onder de vorm van kredietvoorschotten ten belope van de werkelijke behoeften.

De inkomsten van het Fonds zijn bestemd tot dekking van de uitgaven die voortvloeien uit de verruiming van zijn opdracht, zoals die is bepaald bij deze wet, de uitgaven inzake het personeel, de uitrusting en de inrichting die de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de werking van het Fonds ter beschikking stelt, alsmede de last van de krachtens dit artikel aangegeven leningen. »

## AFDELING 2.

Financiering van de Controledienst voor de Verzekeringen.

## Art. 89.

Aan artikel 35 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, wordt een tweede lid toegevoegd luidend als volgt :

## SECTION 5.

## Dispositions finales.

## Art. 85.

Les dispositions des articles 79 à 84 entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1977.

## CHAPITRE VII.

## Dispositions financières diverses.

## SECTION 1.

Autorisations d'emprunt pour le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

## Art. 86.

Dans la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, il est inséré un article 13bis rédigé comme suit :

« Article 13bis. — En vue de faire face à des dépenses imprévues, le Fonds peut recourir à l'emprunt sous forme d'avances de crédit à concurrence des besoins réels. »

## Art. 87.

L'article 14, dernier alinéa de la loi du 28 juin 1966 relative à l'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises est complété comme suit :

« , ainsi que la charge des emprunts contractés en vertu de l'article 13bis. »

## Art. 88.

L'article 10, dernier alinéa, de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, est remplacé par la disposition suivante :

« En vue de faire face à des dépenses imprévues résultant de l'extension de sa mission, le Fonds peut recourir à l'emprunt sous forme d'avances de crédit à concurrence des besoins réels.

Les ressources du Fonds sont destinées au financement des dépenses, résultant de l'extension de sa mission telle qu'elle est définie par la présente loi, des dépenses en matière de personnel, d'équipement et d'installations mis à sa disposition par l'Office national de l'emploi en vue du fonctionnement de ce Fonds, ainsi que de la charge des emprunts contractés en vertu du présent article. »

## SECTION 2.

Financement de l'Office de Contrôle des Assurances.

## Art. 89.

A l'article 35 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, il est ajouté un second alinéa rédigé comme suit :

« De Voogdijminister wordt gemachtigd alle overeenkomsten af te sluiten met betrekking tot de financiering gedurende de twee eerste boekjaren van de oprichtingskosten van de Controledienst voor de Verzekeringen en van de werkingskosten van de Dienst en van de Commissie voor Verzekeringen. »

### AFDELING 3.

Bepaling tot interpretatie van artikel 2bis, § 2 van de besluitwet van 27 december 1944, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 juni 1957 en bij het koninklijk besluit n<sup>o</sup> 86 van 11 november 1967, houdende oprichting van een Instituut tot aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw « I. W. O. N. L. ».

#### Art. 90.

Het woord « beurs » dekt eveneens het jaarlijks verlof van de begunstigde. Onverminderd de voorafgaande bepaling wordt het geheel van de beurs gelijkgesteld met een bezoldiging voor de toepassing van artikel 14 van de wet van 27 juni 1969.

Gegeven te Brussel, 20 oktober 1976.

**BOUDEWIJN.**

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

**L. TINDEMANS.**

*De Minister van Financiën,*

**W. DE CLERCQ.**

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

**G. GEENS.**

« Le Ministre de tutelle est autorisé à passer toute convention relative au financement, durant les deux premiers exercices, des frais de premier établissement de l'Office de Contrôle des Assurances et des frais de fonctionnement de l'Office et de la Commission des Assurances. »

### SECTION 3.

Disposition interprétant l'article 2bis, § 2 de l'arrêté-loi du 27 décembre 1944 modifié par l'arrêté royal du 5 juin 1957 et par l'arrêté royal n<sup>o</sup> 86 du 11 novembre 1967, portant création de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture « I. R. S. I. A. ».

#### Art. 90.

Le mot « bourses » est interprété comme couvrant les vacances annuelles du bénéficiaire. Sans préjudice à la disposition qui précède, la totalité de la bourse est assimilée à une rémunération pour l'application de l'article 14 de la loi du 27 juin 1969.

Donné à Bruxelles, le 20 octobre 1976.

**BAUDOUIN.**

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

**L. TINDEMANS.**

*Le Ministre des Finances,*

**W. DE CLERCQ.**

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

**G. GEENS.**